

# L'ordre est donné de cesser les bombardements

WASHINGTON (AFP) — Le Pentagone a donné l'ordre aux forces américaines au Sud-Est asiatique de cesser toute action militaire aérienne au-dessus du Cambodge et du Laos, à compter du 15 août, zéro heure locale, apprend-on vendredi à Washington. Les ordres du secrétaire à la Défense

James Schlesinger doivent être communiqués au Congrès dans le courant de la journée de vendredi. Tout en respectant strictement la décision du Congrès de cesser les bombardements aériens à partir du 15 août, le commandement américain rappellera au Congrès que l'aide militaire,

économique et humanitaire américaine au Cambodge continuera sans changement. En informant le Congrès à l'avance de sa volonté de se conformer à l'ordre de cesser les bombardements après le 15 août, M. Schlesinger essaie de rétablir la crédibilité du Pentagone

après des parlementaires américains. Cette crédibilité avait été sérieusement affectée lorsque le Congrès a appris récemment que pendant des mois, en 1969 et 1970, les militaires américains s'étaient livrés à des opérations militaires et aériennes au Cambodge et au Laos à son insu.

## LA TRIBUNE

64e ANNEE — No 142

SHERBROOKE, SAMEDI, 4 AOUT 1973

★ ★ ★ ★ 20 CENTS

# Conflit du rail: grèves suspendues

MONTREAL (PC) — L'association des syndicats sédentaires du rail (Associated non operating Railway Unions) a annoncé vendredi qu'elle allait suspendre, pour un minimum de deux jours, à partir de dimanche, les grèves sélectives, tournantes ou régionales, dont elle frappe les chemins de fer canadiens.

syndical de négociations, fait savoir que la suspension des grèves, ordonnée pour 6 heures du matin dimanche, (heures locales de l'Ouest et de l'Atlantique) a pour but d'obtenir la reprise des négociations.

et nous avons avisé les négociateurs du CN et de CP Rail que nous les rencontrerons dimanche matin, à 11 heures.

n'en est pas venu à un règlement, nous reprendrons nos grèves tournantes des mardi matin".

### Grèves actuelles

Au moment où M. Smith faisait sa déclaration, quelque 8,000 employés sédentaires des chemins de fer des Maritimes étaient en grève, ainsi que 7,000 employés du Manitoba et de la Saskatchewan. La grève dans l'Ouest devait cesser à 6 heures du matin samedi, heure avancée du Centre, celle des Maritimes à 6 heures du matin dimanche, heure avancée de l'Atlantique. La fin de ces grèves permet à M. Smith de dire que le syndicat et les compagnies auront deux jours pour négocier, libres de toute tension résultant de cessations de travail.

### Espoirs

M. Smith, chef du comité de négociation syndical, exprime son espoir: "Nous avons décidé de cesser nos grèves parce que nous croyons sincèrement qu'on peut régler ce conflit en négociant plutôt qu'en nous battant". M. Smith ajoute: "Si les compagnies sont prêtes à agir de façon responsable, nous présumons que leurs représentants vont accepter de nous rencontrer dimanche matin. Nous savons fort bien que le temps passe, et que, plus ça va, plus les prix vont monter, plus nos membres perdront de salaires et plus il nous sera difficile d'accepter un règlement qui nous aurait été acceptable il y a quelques semaines." M. Smith conclut, en évoquant la possibilité que les compagnies refusent son offre de négocier des dimanche, que "nous serons obligés d'accroître la pression que nous exerçons sur les chemins de fer, durant une autre campagne de grèves tournantes, si nous avons à recommencer notre stratégie mardi."

# Médiateur réclamé

MONTREAL (PC) — Le Canadien National et le Canadien Pacifique ont demandé au ministre du Travail, M. John Munro, de nommer un médiateur et de convoquer "tôt la semaine prochaine" une réunion avec les représentants des employés sédentaires du rail.

était venu à aucun règlement, ils reprendraient dès mardi matin leur série de grèves.

En réponse, le télégramme, signé par M. N.J. MacMillan, président du CN et M. Ian D. Sinclair, président au fauteuil de CP Rail, dit que les chemins de fer sont prêts à reprendre les négociations collectives.

La demande a été faite dans un télégramme adressé à M. Munro et elle suivait de près une déclaration émise par les syndicats disant qu'ils allaient arrêter pendant deux jours leurs grèves tournantes et que leurs représentants étaient prêts à rencontrer dimanche à 11 heures du matin, à Montréal, ceux des compagnies.

Mais, ajoute le télégramme, les négociations doivent se tenir dans une atmosphère libre de toute contrainte de temps relative à une reprise de la stratégie de grèves.

Dans le télégramme, les représentants des chemins de fer ne précisent pas qu'ils acceptent spécifiquement la suggestion des syndicats d'une réunion qui serait tenue dimanche matin à onze heures, à l'hôtel Bonaventure de Montréal. Mais, selon certaines sources, les compagnies ne s'y opposeraient pas.

Dans leur déclaration, les syndicats disaient que la suspension de leur stratégie de grèves tournantes prendrait effet dimanche, mais que si, lundi après-midi, on n'en

# Réduction de l'écart entre les prix des grains de provende

Par FAY LA RIVIERE  
MONTREAL (PC) — En vue d'un programme global introduisant la concurrence complète sur les marchés canadiens des céréales et la limitation de l'intervention de la Commission canadienne du blé aux seuls échanges internationaux pour la campagne agricole 1974-75, le ministre de l'Agriculture, M. André Ouellet, a présenté, vendredi au cours d'une conférence de presse, des mécanismes transitoires, pour la campagne 1973-74, visant à égaliser à travers tout le Canada les prix payés par les producteurs et éleveurs canadiens pour les grains de provende.

rants aux producteurs de grains, une réduction de l'écart entre les prix des grains de provende pratiqués à l'intérieur des provinces de l'Ouest et le prix de vente de la Commission canadienne du blé au Canada, particulièrement dans l'est du pays, et, enfin, la disparition des restrictions à la circulation des grains qui existait à la frontière de la Saskatchewan.

tre les différentes régions canadiennes. L'Union des producteurs agricoles du Québec, ainsi que beaucoup d'autres associations et organismes, réclamait depuis longtemps la disparition des écarts de prix qui avaient souvent pour résultat de désavantager les éleveurs de l'est qui payaient à la Commission canadienne du blé un prix plus élevé pour leurs grains de provende que les éleveurs de l'ouest qui pouvaient se les procurer dans leur province respective à un prix souvent plus bas que celui de la Commission.

### Egalisation des prix

Selon le plan qui s'applique à la présente campagne agricole, la Commission canadienne du blé établira son prix de vente pour les grains de provende vendus au Canada d'après les prix hors quota pratiqués dans le commerce des prairies ce qui aura pour effet de réduire les écarts de prix en-

### Prix garanti

En outre, le gouvernement fédéral garantit aux producteurs des prairies des prix sur le marché hors de la Commission au moins égaux ou supérieurs aux prix initiaux courants de la Commission, et, dans ce but, met en oeuvre un programme d'achat et de stockage, dirigé par l'Office des produits agricoles fédéral qui sera autorisé à acheter et à entreposer en dehors de la Commission canadienne du blé.

Enfin, pour cette année, l'interdiction des ventes de grains entre les trois provinces de l'ouest est levée en attendant de l'être, pour tout le pays, lors de la campagne 1974-75.

# Fin des essais réclamée par le Commonwealth

OTTAWA (Reuter et AFP) — La conférence du Commonwealth a approuvé hier à l'unanimité une déclaration réclamant la fin de tous les essais nucléaires, et en particulier ceux effectués dans l'atmosphère, annonce M. Norman Kirk, premier ministre de Nouvelle-Zélande.

## QUESTION DE VIE OU DE MORT!

DIMANCHE

27 mai 1973

Bourassa:



"Quebec et Ottawa repensent actuellement les programmes de l'Expansion économique régionale pour la province. Une réponse précise en matière d'aide sera apportée dès la fin des négociations Québec-Ottawa!"

• 69 jours écoulés depuis

Les négociations sont longues, nous aimerions apprendre de Henry Latulippe, le député du comté de Compton aux Communes où en sont les choses.



L'AIDE AUX CANTONS DE L'EST

# Un hôtel s'effondre: 9 disparus

NEW-YORK (Reuter) — Un des plus vieux hôtels de New-York s'est effondré vendredi après-midi, en plein Broadway, blessant quatorze personnes. Neuf autres, dont un enfant, sont portés disparus.

Le University Hotel, construit en 1873, qui héberge des chômeurs et des personnes âgées, s'est effondré en deux temps. Son directeur, M. Joseph Coover, a précisé que l'effondrement avait été précédé d'une explosion ou de quelque chose qui ressemblait à une explosion.

Un tiers des huit étages de l'immeuble s'est effondré. Seul, l'arrière du bâtiment est intact. Nombre d'appartements sont maintenant à ciel ouvert. Les recherches se poursuivent pour retrouver les disparus. Elles sont rendues difficiles en raison des dangers d'un nouvel effondrement.

## aujourd'hui

● La viande: un luxe page 2

● Sher-Lenn à un gain du titre page 15

● Nixon parlera sous peu page 26

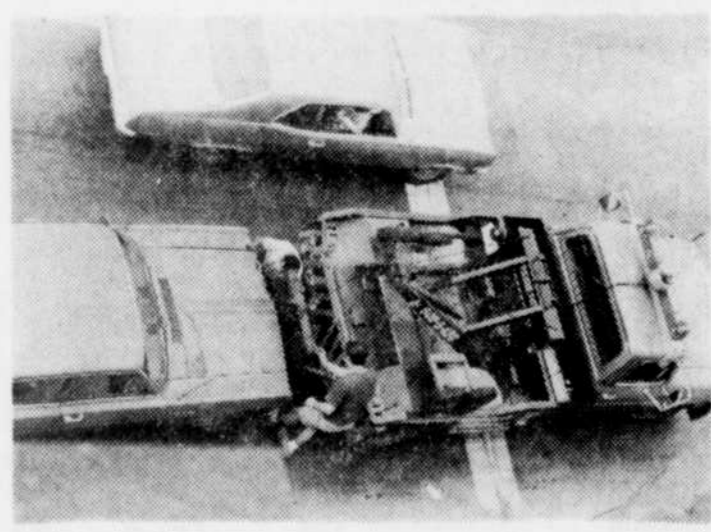
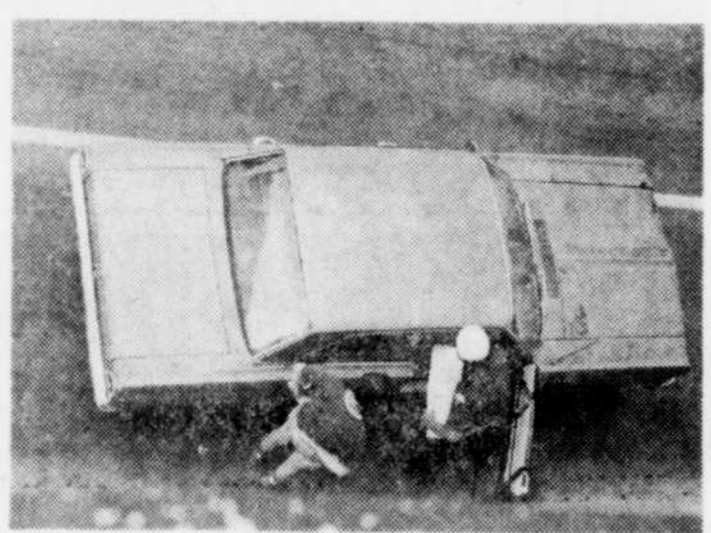
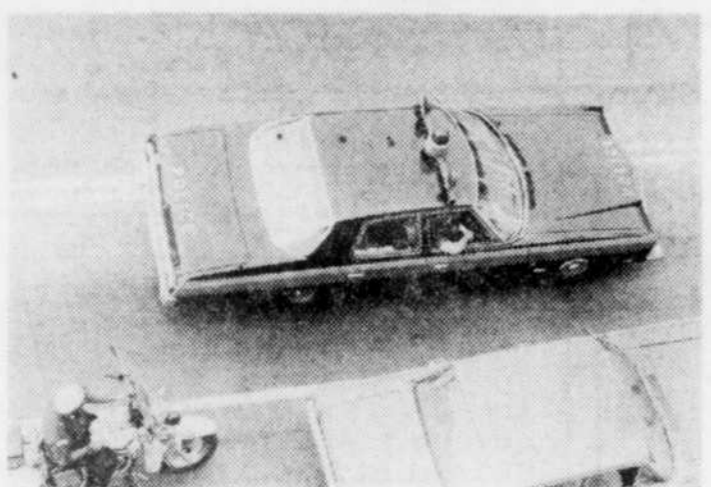
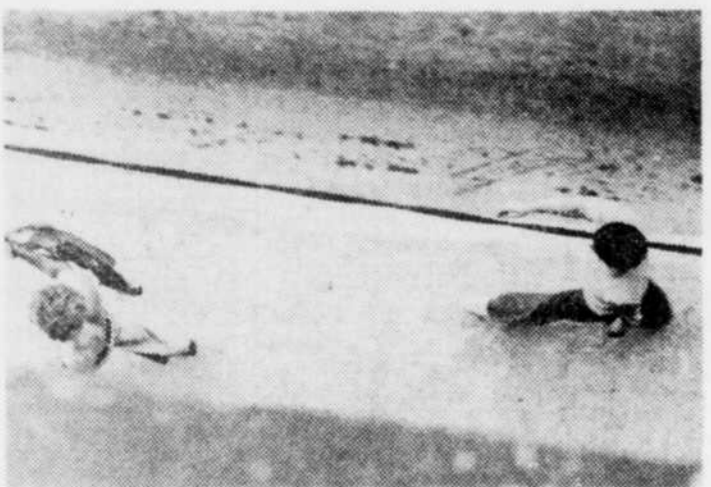


## Persiflage

CSCS et non CEGS

On ne doit plus dire "commissaire ennuyant de la commission sherbrookoise", mais bien "commissaire sporifique de la commission sherbrookoise".

Baptiste



## Caméra indiscreète...

Un incident s'annonçant comme banal a pris des proportions un peu plus importantes, hier après-midi, rue Dufferin lorsque le photographe en a saisi toutes les séquences. Le tout a débuté par une fausse manoeuvre d'un automobiliste qui a fauché un panneau de signalisation routière. Craignant sans doute des répercussions, l'individu, sous l'oeil de son compagnon de voyage, a enlevé les plaques d'immatriculation du véhicule, et par la suite ils sont disparus d'un "pas alerte"... Avertis, les policiers sont venus voir ce qui se passait, ont fauché le véhicule et par la suite, ont mandé une remorque pour dégager la voie... (Photos La Tribune, BL)

### \$50 pour une arcade sourcilière ouverte à coup de poing

SHERBROOKE — Gaétan Fortier, âgé de 21 ans et demeurant à Magog, s'en est tiré avec une amende de \$50 pour avoir ouvert l'arcade sourcilière de son frère Roland d'un coup de poing.

Il a reçu cette sentence hier du juge Benoît Turmel de la cour des sessions de la paix.

Fortier avait frappé son frère sous prétexte qu'il aurait fait une remarque désobligeante à propos de son père décédé depuis 10 ans. Par ailleurs, John Sunborg, âgé de 32 ans, de Greenlay, a écopé d'une pénalité de \$25 pour avoir bousculé M. Gérald Labrecque.

Cet incident faisait suite à une vieille querelle.

Enfin, Daniel Chénard, âgé de 29 ans, de Richmond, s'en est aussi tiré avec une amende de \$50 pour avoir entravé l'agent Denis Rousseau de la SQ.

Son intervention avait pour objet d'empêcher ce policier d'arrêter un conducteur sous l'influence de la boisson.

Ce sont Mes Michel Côté et Pierre Boily qui représentaient le ministère public dans ces causes.

### Hypothéqué pour \$4 d'essence

SHERBROOKE — Robert Guillet, âgé de 19 ans et demeurant à Scotstown, est hypothéqué d'un casier jusqu'à la fin de ses jours pour un vol de \$4 d'essence même s'il a profité d'un sursis.

Il avait comparu hier devant le juge Benoît Turmel de la cour des sessions.

Guillet est ainsi affublé à cause d'un syphonage de carburant le 17 avril dans un véhicule appartenant à M. André Goulet.

Le procureur Michel Côté avait soumis que le prévenu en est à sa 1ère comparution.

Par ailleurs, Claude Couture, âgé de 45 ans, de Deauville, a protesté de son innocence à une plainte pour recel d'un coffre d'outils et d'une scie de \$70 appartenant à M. Paul-Emile Gendreau.

Il subira son procès le 21 novembre.

### Un "7" à "7" avec la Justice

SHERBROOKE — Réal Marcotte, âgé de 33 ans et demeurant à Sherbrooke, a écopé de 14 jours de prison qu'il pourra toutefois purger depuis 19 heures le samedi jusqu'à 19 heures le dimanche.

Il a reçu cette peine, le minimum, du juge Benoît Turmel de la cour des sessions pour un 2e délit de facultés

affaiblies au volant en moins d'un an.

Marcotte a conservé son privilège de conduire parce qu'il est camionneur, à la garde de deux enfants et occupe un emploi depuis quelques mois à peine.

Le ministère public était représenté par Me Pierre Boily tandis que Me André-Gilles Brodeur assumait la défense.

### La "King" en voit de toutes les couleurs

SHERBROOKE — Aucun accident majeur n'est survenu dans la journée de vendredi, mais environ une huitaine d'accrochages a été rapportée par les policiers de Sherbrooke.

Parmi les rues de la ville, la rue King est celle qui en voit de toutes les couleurs. En effet, il ne se passe pas une journée sans que cette artère principale ne soit le théâtre de un, deux ou plu-

sieurs accidents comme il est plus fréquent.

Trois accrochages se sont produits sur cette rue, dans la journée d'hier: vers 11 heures, devant le 51 King est; vers 15 heures, devant le 243 King ouest, et vers 18h30, à l'angle des rues King et Belvédère.

Les sapeurs pour leur part ont effectué une seule sortie soit à l'angle des rues Prospect et Buck, pour vérifier ce qui n'était en fait qu'un feu d'incinérateur.

# Hausse des prix: moins de viande sur la table familiale des Sherbrookoïses

SHERBROOKE — De plus en plus de consommateurs envisagent de diminuer la consommation de viande de leur famille. Certains ont déjà appliqué cette mesure alors que d'autres s'en tiennent uniquement au boeuf ou au steak hachés ainsi qu'aux coupes de viande les moins tendres. C'est ce qui ressort d'une enquête effectuée hier auprès d'une trentaine de consommateurs et consommatrices, au moment où ils achetaient leurs provisions dans trois principaux magasins d'alimentation de Sherbrooke.

Bien souvent, un regard aux paniers de provisions des consommateurs suffisait: la viande y occupe généralement très peu de place, toutes proportions gardées avec l'importance de la commande, et les paquets de viande hachée de \$0,89 ainsi qu'à \$1,07 et \$1,09 la livre, sont de petites dimensions.

Ce sont les steaks qui absorbent la forte part des augmentations. Il va sans dire qu'à \$2,89 la livre, le "boston steak" et le "spencer" sont inabordable pour la plupart des gens. De \$2,09 à \$2,19 la livre, le "T-Bone" se retrouve sur la table de quelques privilégiés seulement. Quant à toute la gamme des steaks, les plus économiques sont à \$1,63 ou \$1,69 la livre pour attein-

dre les sommets de \$1,93 et \$1,99 la livre, sauf pour les coupes déjà énumérées plus haut.

Quant au porc, le prix des divers rôtis varie de \$1,09 à \$1,49 la livre.

En ce qui concerne les oeufs, les augmentations n'ont pas atteint la somme-record de \$0,90 prévue à certains endroits. Leurs prix, pour la catégorie A gros, se situent à \$0,83 ou \$0,84.

La hausse récente des prix du boeuf, des oeufs et du porc. La réaction des consommateurs a été très expressive et les commentaires recueillis sont pour le moins éloquent: "C'est effrayant", "c'est horrible", "c'est exagéré", "c'est épouvantable", "c'est pas un cadeau", "on serait mieux de se partir une boucherie", "une affaire de fous", "dans pas grand-temps, on va manger de la "beloné", "ça n'a aucun sens", "on s'en va à la ruine", "on va devenir végétarien".

La situation touche évidemment les mères et pères de famille nombreuse. Le problème pour eux devient très crucial et une mère de cinq enfants a avoué qu'elle devait faire sa semaine avec quatre livres de steak haché. Une autre raconte que son mari vient de recevoir une augmentation de salaire et que la nourriture a "mangé" entièrement les nouveaux gains.

Quelques rares exceptions sont réservées à cette hausse et ont déclaré qu'il n'y avait rien à faire et que c'était bien décourageant; d'autres, philosophes, ont ajouté "on achète selon nos moyens".

#### Relève

À la suite de l'annonce d'une nouvelle hausse des prix du boeuf, du porc et des oeufs pour cette fin de semaine-ci,



Le prix des oeufs n'a pas atteint cette semaine du moins, à Sherbrooke, le montant-record de \$0,90 prévus à certains endroits. (Photo La Tribune, par Pierre St-Jacques)



Et voici le moment fatidique où la majorité des consommateurs sursautent... de façon plus prononcée à chaque semaine. (Photo La Tribune, par Pierre St-Jacques)

## Intervention gouvernementale nécessaire dans l'affaire des prix en alimentation?

SHERBROOKE — La hausse des prix a forcé plusieurs consommateurs à modifier leur budget et à acheter moins de viande, a-t-on dit. Plusieurs personnes ont affirmé manger davantage d'oeufs, de légumes, de "hot dogs" ou du boeuf haché de seconde qualité. D'autres n'ont pas acheté de viande cette semaine. Une personne qui s'occupe de l'approvisionnement en

nourriture pour un foyer de vieillards, a déclaré que les autorités du foyer faisaient tout en leur pouvoir pour éviter que cette hausse de prix touche les personnes âgées mais que la situation devenait très difficile.

Par contre, d'autres personnes ont soutenu que la hausse n'avait pas affecté leur budget pour le moment, mais elles prévoient un remaniement d'ici quelques semaines. Un steak à la main, une dame a précisé que c'était probablement la dernière traite que sa famille se payait.

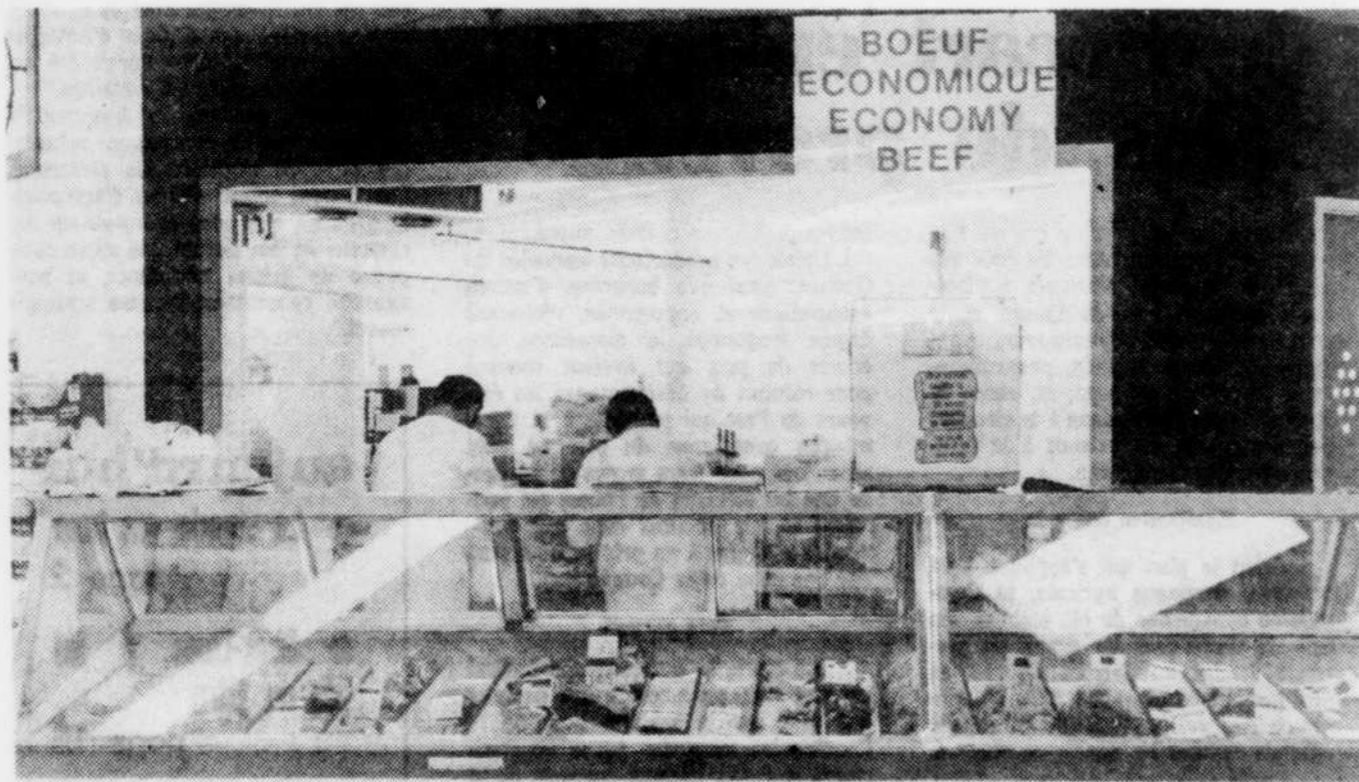
#### Aucune solution?

Quant à trouver une solution, certains croient que le gouvernement devrait intervenir en baissant les prix ou en baissant les salaires et il faudrait repenser tout le système actuel. Selon un retraité, le gouvernement devrait adopter des mesures favorisant l'accroissement de la production de bétail. Face à une action quelcon-

que des consommateurs, la majorité des gens mettent en doute l'efficacité d'un tel mouvement.

Quoiqu'il en soit, tous sont

d'accord pour dire qu'ils doivent se nourrir quand même... soit en achetant moins de viande... plus d'oeufs ou plus de légumes...



Certains magasins d'alimentation sentent le besoin d'établir des comptoirs de boeuf économique pour répondre aux besoins de la clientèle. (Photo La Tribune, par Pierre St-Jacques)

### Libre en attendant son rendez-vous

SHERBROOKE — André Vachon, âgé de 22 ans et domicilié à Sherbrooke, a choisi un procès avec jury pour répondre d'un cambriolage d'objets divers de \$1,400 au domicile de M. Ronald Smith.

Il avait été cité hier devant le juge Benoît Turmel de la

cour des sessions de la paix. Vachon conservera sa liberté d'ici l'enquête préliminaire fixée au 12 septembre.

Il attendait déjà un procès aux assises sur une inculpation de vol avec violence postérieure au cambriolage chez M. Smith, qui remonte au 24 janvier.

Vachon est soupçonné du vol par effraction d'une chaîne stéréophonique, d'un manteau de fourrure, d'une caméra, d'une valise et de vêtements.

Le ministère public était représenté par Me Michel Côté tandis que Me Jean-Roch Perron assume la défense.

**LA TRIBUNE**  
VUE et LUE par PLUS de 200,000 PERSONNES tous les jours  
C-4483

**LOCATION**  
Télévision et Vidéo  
569-5746  
TOSHIBA JENITA  
Accessoires manuels  
**G. DOYON T.V.**  
1115, rue Conseil  
PR3773X

**IMPORTATIONS DE STYLE PROVENANT**

## POUR VOS CADEAUX...

**D'ESPAGNE, DES INDES ET DU PAKISTAN**

# POTERIES

Nous avons en magasin des suggestions pour cadeaux, fabriqués au Canada.

# Le Cabochard

**CENTRE D'ACHATS ROCK FOREST**

**NOUVELLE ADRESSE**

## J.P. CARON

Reparation de montres et gravures

**223, rue Rioux — 562-8720**  
Livraison si nécessaire  
PR3544X

**Le Versailles**  
(Cuisine Française)  
332, rue Marquette  
**RÉOUVERT**  
APRÈS LES VACANCES.  
LE 8 AOÛT.  
Même chef depuis 12 ans.  
**Tel: 569-0723**

**A LOUER DISCOMBIBLE**  
pour réceptions, noces, showers, etc.  
**G. DOYON T.V.**  
1115, rue Conseil  
**Tel.: 569-5746**  
PR3772Z

**ALLSTATE DU CACADA**

**M. Gilles Lavoie**  
M. Gilles Lavoie, représentant de la région a venir le consulter afin d'obtenir les meilleures valeurs en fait d'assurance auto, incendie, vie et commerciale. Vous auriez donc avantage avant de renouveler votre assurance à consulter M. Lavoie afin de constater les économies que vous pourriez réaliser.  
**Tel: 569-9658, rés: 562-4416**  
PR6615

Pour installation et réparation de DALLES... consultez  
**MAURICE BERGERON**  
Entrepreneur ferblantier  
Chauffage air chaud - Ventilation  
Tel.: 563-5855 — 569-8579  
8247R

**LOUEZ DE TOUT**  
**569-9548**  
LES ENTREPRISES MARTINEAU INC.  
2456 ouest, rue King  
C-7688

**J. ALBERT ROY**  
Barbier coiffeur  
Je vous invite à mon nouveau local.  
278, rue Alexandre, SHERBROOKE  
C-8379R  
J. ALBERT ROY

**TÉMOIN RECHERCHÉ**  
ACCIDENT LE 31 MAI, A L'INTERSECTION DU BOULEVARD JACQUES-CARTIER ET DE LA RUE MARCIL, IMPLIQUANT UNE AUTO ET UNE MOTOCYCLETTE.  
COMMUNIQUER A: 569-9171  
DISCRETION ASSURÉE

**BIENVENUE**  
OUVERTURE À COMPTER DU 2 AOÛT

SPECIALITES: Fromages, charcuterie, cafés fins, thé et épices, biscuiterie, produits importés de tous pays.  
SALON DE DEGUSTATION. Café, thé, pâtisseries française, sandwiches variés.

**LA GOURMANDISE ENR.**  
81 nord, rue Wellington, Sherbrooke. Tel: (819) 562-3173

**INVITATION**  
A TOUS LES GENS DE SHERBROOKE ET DES ENVIRONS...  
**CLAUDE FELTEAU REFRIGERATION**  
vous invite à venir visiter sa toute nouvelle salle de montage, située au 819 ouest, rue King, à Sherbrooke. Venez y admirer la gamme complète des produits  
**MOFFAT et Kelvinator**

Pour un choix exceptionnel et des prix avantageux, rendez-vous chez:  
**CLAUDE FELTEAU REFRIGERATION INC.**  
819 ouest, rue King — Sherbrooke 569-3697  
PR7265

**A VOUS LA FRAICHEUR**  
et le confort sans bruit... grâce aux climatiseurs  
**GSW**

PHARMACIE  
**Gilles Savard**  
569-9348  
Pour vous madame — Esthétique, visagiste  
à votre service

Centre de location **FABI** INC.  
**NOUS LOUONS PRESQUE TOUT**  
— LOCATION — VENTE  
— SERVICE — REPARATION  
906, King Ouest  
569-9641 — SHERBROOKE

**Carnet**  
**king**  
Wellington  
REDIGE EN COLLABORATION

## Chambardement dans le monde de la télévision she rbrookoise

● Permis accordé à M. Henri Audet  
● CHLT-TV s'affilie à TVA

Un golfeur qui fréquente régulièrement les verts du club Belvédère se demande si les parents savent que les enfants âgés de moins de 11 ans n'ont pas le droit de se promener sur le terrain en raison des assurances qui couvrent la responsabilité du Centre de plein air...

— 0 —  
Ce même golfeur croit également que la direction du Centre ne se préoccupe pas assez de ce problème en fermant trop les yeux...

— 0 —  
Lucien Blais a la réputation de s'y connaître en golf... pourtant, ses amis se demandent encore comment il se fait qu'il ait fallu lui expliquer ce qu'était un "m o l l y g a n" lors d'un match amical à Orford...

— 0 —  
Le critique du quotidien "La Presse" s'est montré un brin sévère dans son appréciation de la production estivale du Théâtre de l'Atelier... également, il s'est plaint de l'inconfort des chaises... on se demande si, mieux assis, il aurait davantage apprécié le spectacle? Est-il besoin de rappeler qu'il y a déjà eu des rois qui ont déclaré la guerre à d'autres rois tout simplement parce qu'ils avaient mal digéré la veille?...

— 0 —  
Pour ceux qui n'aiment pas se cogner le nez sur une porte close, Frédéric avise tous les intéressés qui désirent visiter le Salon de la moustache du centre communautaire de Scotstown, que les portes sont ouvertes tous les dimanches après-midi, entre 1 heure et 5 heures...

— 0 —  
On dirait que le greffier audienier Georges Morneau est nu par un ressort lorsqu'il se lève d'une chaise recouverte d'eau...

— 0 —  
Me Daniel Hébert, de l'assistance judiciaire a réussi un pointage de 48 lors de sa première joute de golf... mais pour un parcours de trois trous...

— 0 —  
Me Jean-Claude Boutin a confirmé que le premier ministre Robert Bourassa assisterait à l'automne à Windsor à un dîner-bénéfice en faveur du parti libéral...

— 0 —  
Le procureur du district, Michel Côté a remplacé sa voiture par une familiale fabriquée au Japon mais portant un nom américain...

— 0 —  
Me Yvon Roberge, de Sherbrooke, a été désigné par le Barreau du Québec afin de participer aux négociations quant au tarif des avocats pour l'aide juridique...

— 0 —  
Concernant les divers travaux effectués au Palais de Justice, certains avocats y voient la réponse aux demandes d'un nouvel édifice. Ils en concluent qu'ils devront attendre encore longtemps.

— 0 —  
La raison sociale française de la nouvelle usine implantée à Sherbrooke et dont l'annonce a été faite mercredi, s'inscrit sous le nom de "La compagnie manufacturière des produits de plastique Carlan". La raison sociale anglaise demeure "Carlan Plastic"...

— 0 —  
Pendant ses vacances, Claude Courtemanche, directeur du service d'information du CEGEP de Sherbrooke, s'est laissé pousser la barbe en brousaille...

— 0 —  
Monique Lasnier, du service d'information du Collège de Sherbrooke a profité de ses vacances pour pratiquer son passe-temps préféré: laphotographie...

UN CHIC EMBALLANT TOUJOURS A L'AVENANT! CHEZ **Fernand Jagne**  
182 nord, rue Wellington  
Sherbrooke — 562-9853  
En face du Palais de Justice

par Normand Messier  
OTTAWA — Si tout va comme prévu, le monde de la télévision à Sherbrooke devrait connaître d'ici un an tout un chambardement. Le Conseil de la radio et télévision canadienne a en effet divulgué hier, à Ottawa, qu'il accordait le permis d'exploitation d'une seconde station de télévision de langue française à Sherbrooke à M. Henri Audet, le président de Télévision Saint-Maurice qui exploite déjà la station CKTM-TV, de Trois-Rivières.

Par la même occasion, le CRTC a jugé bon d'accéder à la demande de la station CHLT-TV, de Sherbrooke, qui désirait se désaffilier du réseau de Radio-Canada, préférant plutôt s'approvisionner en émissions auprès du réseau TVA dont la station maîtresse est à l'heure actuelle CFTM-TV, de Montréal.

### 1er septembre

Les deux décisions du CRTC sont effectives au premier septembre 1974 ou avant à condition que la seconde station de télévision à Sherbrooke soit prête à entrer en opération. Le CRTC stipule dans sa décision que CHLT-TV ne pourra effectivement pas laisser tomber Radio-Canada au profit du réseau TVA tant et aussi longtemps que M. Audet n'aura pas mis sur pied tout ce qu'il faut pour que sa station de télévision à Sherbrooke puisse opérer. Cette dernière, on le sait, sera obligatoirement affiliée au réseau de Radio-Canada.

Production locale  
En accordant le permis à M. Audet, le Conseil de la radio et télévision canadienne souligne la nécessité d'accorder une grande attention à la production locale et régionale des émissions de nouvelles et d'affaires publiques. A cet égard, le Conseil s'attend à ce que M. Audet fournisse les installations nécessaires et le personnel adéquat pour s'assurer que ces émissions soient de la meilleure qualité possible. Le CRTC affirme même qu'il discutera avec M. Audet de la façon dont ce dernier entend s'y prendre pour se conformer à cette condition.

Lors des audiences publiques du CRTC, le 27 juin dernier, à Ottawa, le président de télévision Saint-Maurice, avait souligné qu'il entendait rencontrer les détenteurs de permis d'exploitation de câble dans la région de Sherbrooke en vue de la mise en vigueur d'une politique, de substitution des programmes entre la nouvelle station de télévision et CKTM-TV, de Trois-Rivières. Dans sa décision d'hier, le CRTC affirme s'attendre à ce que les détenteurs de firmes de cablovision donnent suite aux requêtes de M. Audet à cet effet.

En rendant publique sa décision au sujet de la demande de désaffiliation de CHLT-TV du réseau de Radio-Canada, le CRTC souligne que la station de télévision sherbrookoise devra améliorer et augmenter la programmation d'intérêt régional et local, tel que ses

dirigeants l'avaient promis en juin dernier.

### Dans la même veine

En examinant le bilan de CHLT-TV avant sa demande d'affiliation à TVA, le CRTC en vient à la conclusion que cette station de télévision a produit par le passé un bon nombre d'émissions de variétés et d'affaires publiques qui ont été diffusées par plusieurs autres stations de télévision à travers le Québec. Le grand tribunal des ondes canadiennes se permet donc d'espérer qu'il continuera à en être de même une fois l'affiliation de CHLT-TV au réseau TVA réalisée.

En d'autres termes, cela signifie que le CRTC donne officiellement le feu vert à TVA pour qu'il devienne, conformément à une politique depuis longtemps énoncée, le second réseau de télévision au Québec.

En ce qui a trait au câble, le CRTC affirme, comme il l'a fait dans le cas de M. Audet, qu'il suivra attentivement les démarches des dirigeants de CHLT-TV pour la mise en oeuvre d'une politique de substitution des programmes et qu'il s'attend à ce que les détenteurs de permis d'exploitation de câble se conforment aux requêtes énoncées à cet effet.

### Victoire et défaite

Deux lignes de force émergent donc de cette double décision que le CRTC vient de rendre. En premier lieu, le front commun que les dirigeants de

CHLT-TV, Philippe de Gaspé Beaubien en tête, avaient constitué avec M. Audet lors des audiences du CRTC, le 27 juin dernier, a donné de bons résultats. Les demandes de ces deux requérants ont été acceptées par le CRTC telles qu'elles avaient été formulées.

Mais au-delà de cette victoire, ce qui doit réjouir le plus M. de Gaspé Beaubien, le grand patron du réseau radiophonique Télémedia, qui possède en même temps CHLT-TV, c'est que la Corporation Civitas, l'autre requérant du permis pour l'exploitation de la seconde station de télévision à Sherbrooke, n'a pu trouver grâce auprès du CRTC.

En fait, Corporation Civitas, dont le président, M. Raymond Crépeault, dirige déjà le réseau radiophonique Radio-mutuel, se voit le grand perdant d'une aventure qui, si elle avait réussi, au-

rait marqué la naissance d'un troisième réseau de télévision de langue française au Québec.

Le CRTC a repoussé du revers de la main la demande de la Corporation Civitas qui désirait s'implanter d'abord à Sherbrooke. Mais pour ces intérêts financiers, l'échec s'avère d'autant plus cuisant que le CRTC a également repoussé leur demande pour l'exploitation d'une seconde station de télévision de langue française dans la région de Hull-Ottawa. Ces deux décisions du CRTC compromettent donc dangereusement l'intention de la Corporation Civitas de former un troisième réseau de télévision au Québec.

Le permis pour la région de Hull-Ottawa a été accordé à une coopérative, la Coopérative de télévision de l'Ottawa, ce qui représente un fait sans précédent dans les annales du CRTC.

## Inter-Média: étonné Radio-Mutuel: déçu

SHERBROOKE (RB) — L'organisme Inter-Média, qui avait recommandé au CRTC de retarder d'un an sa décision, afin de permettre une étude plus approfondie de la question, à savoir l'opportunité d'établir à Sherbrooke un second poste de télévision est un peu "étonné" de la décision qui a été "aussi rapidement rendue".

On sait qu'Inter-Média s'était opposé aux requêtes qui avaient été déposées auprès du CRTC, prétextant que l'établissement d'un nouveau poste de télévision privé à Sherbrooke était peut-être prématuré parce qu'il fallait connaître préalablement, avant d'en décider, des besoins de la collectivité ainsi concernée.

Parlant au nom d'Inter-Média, un de ses représentants, M. Paul Boily, a toutefois déclaré qu'il fallait souhaiter maintenant que la décision rendue satisfère aux exigences de qualité qui avaient été réclamées. Inter-Média est prêt à collaborer avec ce nouveau poste de télévision, mais dans la mesure, semble-t-il, où on voudra bien lui prêter oreille attentive, et qu'on voudra bien considérer son action comme positive.

Si la nouvelle de l'octroi d'un permis à M. Henri Audet, de Trois-Rivières, a surpris Inter-Média, elle a par ailleurs déçu la direction du poste de radio CJRS, de la chaîne Radio-Mutuel, dont le président, M. Crépeault, avait formulé une requête au nom de Civitas pour l'établissement d'un poste de télévision non seulement à Sherbrooke, mais aussi à Hull. Dans les deux cas, la demande

a été refusée.

M. Paul Paradis, directeur-gérant de CJRS, a déclaré que la décision du CRTC était décevante, car les intérêts de notre région sont ainsi "bafoués". "Le projet de CIVITAS était sérieux. Et notre compagnie avait fait la preuve, je crois, que nous étions utiles à la communauté sherbrookoise. Or, qu'en est-il de la compagnie de monsieur Audet? S'est-elle jamais identifiée à notre région?" M. Paradis croit que le nouveau poste sera tout au plus un satellite du poste de Trois-Rivières. Il a néanmoins tenu à préciser que, bon perdant, il fallait souhaiter bonne chance au détenteur du nouveau permis et espérer que la décision rendue soit la bonne.

Du côté de la RTS (Télévision Sherbrooke), on est naturellement heureux de la permission qui lui a été accordée par le CRTC de se désaffilier de Radio-Canada. Quant à l'octroi d'un permis pour l'opération à Sherbrooke d'un deuxième poste de télévision, le président de la RTS, M. André Mercier, a déclaré qu'il fallait y voir là un élément positif. "Il était juste et légitime, a-t-il dit, que la population non-abonnée à un service d'antenne communautaire puisse avoir un second choix."

M. Mercier n'a pas caché, par ailleurs, que la désaffiliation de Télé-7 de Radio-Canada permettra à cette compagnie d'opérer avec une plus grande autonomie et de rayonner plus fortement, grâce à une association éventuelle avec TVA (Télé-Métropole), sur le plan provincial.

## Investissement de \$1 million

SHERBROOKE (RB) — M. Henri Audet, président de la compagnie "TransVision St-Maurice Inc.", elle-même propriétaire du poste de télévision de Trois-Rivières (canal 13), qui a obtenu le permis d'opérer un second poste de télévision privé à Sherbrooke affilié à Radio-Canada au nom d'une nouvelle compagnie à être incorporée, a déclaré au cours d'une conversation téléphonique que la réalisation du projet comporterait un investissement d'un peu plus d'un million de dollars, en location, services et équipements.

M. Audet a toutefois souligné que sa compagnie ne sera pas la seule actionnaire de ce nouveau poste de télévision, puisque Radio Canada détendra une part d'actions privilégiées et que d'autres actions seront aussi mises sur le marché pour le public.

Ce nouveau poste de télévision, qui sera probablement désigné sous le nom de "Télévision de l'Estrie", embauchera vraisemblablement pour commencer environ 14 employés. Il retransmettra hebdomadairement pour environ 76 heures d'émissions de Radio-Canada, et produira notamment environ 5 heures d'émissions locales consacrées exclusivement à l'information et aux affaires publiques.

"Il est un peu tôt, de dire monsieur Audet, pour préciser exactement quel sera le nombre entier d'heures consacrées à la production locale, mais chose certaine ce nouveau poste de télévision sera d'abord et avant tout dévoué à servir la communauté sherbrookoise et estrieenne."

M. Audet a parlé, à cet effet, d'une

"entité propre". Et il a surchargé en disant qu'il n'était nullement question de faire de ce nouveau poste de télévision un satellite de celui de Trois-Rivières. Loin de là. M. Audet est allé plus loin en disant que ce nouveau poste de télévision pourrait virtuellement contribuer à exercer un rayonnement national, en raison de son affiliation à Radio-Canada. Enfin, l'établissement de ce nouveau poste devrait satisfaire les plus exigeants, puisque le nombre d'heures réservées aux émissions de Radio-Canada par retransmission sera plus grand qu'il n'a jamais été.

M. Audet est un homme d'affaires avantageusement connu à Trois-Rivières, et il est du reste l'un des pionniers dans l'histoire de la télévision d'expression française au Canada.



### Un oubli qu'il ne faut pas faire

Il a été possible d'apprendre de bonne source que plusieurs automobilistes oublient d'effectuer ce virage à 90 degrés, situé à l'angle du chemin de St-Elie et du boulevard industriel, pour se retrouver tout bonnement dans le décor. Il y aurait peut-être lieu d'inviter les automobilistes à la prudence en plaçant des signaux lumineux? (Photo La Tribune, Pierre St-Jacques)

## C'est le mois le plus beau...

SHERBROOKE — Chaleur et belle température sont les dominantes parmi les données météorologiques du mois de juillet telles que fournies par les responsables de la station de recherches de Lennoxville.

La température moyenne du mois de juillet a été de 69,1 degrés, soit plus élevée que la moyenne de l'an dernier qui était de 66,99 degrés et supérieure aussi à la moyenne enregistrée depuis 59 ans, et qui est de 66,84.

La température moyenne du mois a atteint un maximum de 79,5 degrés et un minimum de 58,6 degrés. La journée la plus chaude a été le 8 avec un maximum de 91 degrés

et depuis 59 ans, le record a également été enregistré un 8 de juillet, mais en 1921, alors que le mercure a grimpé jusqu'à 99 degrés.

Le soleil a déversé sur la région, ses chauds rayons pendant 219,3 heures, limitant les précipitations à seulement 3,77 pouces.

La température la plus froide a fait descendre le mercure à 42 degrés, le 23 juillet, alors que le minimum atteint depuis 59 ans est de 33 degrés, le 30 juillet 1952.

En somme, un mois de juillet beau et chaud, avec des précipitations à peine plus élevées, de quelques centièmes, que la moyenne des précipitations enregistrées depuis 59 ans.

### "NOS LECTEURS JOURNALISTES"

#### BILLET SPORTIF

- EN 400 MOTS, AU PLUS DONNEZ-NOUS VOTRE OPINION SUR L'AVENIR DES EXPOS D'ICI LA FIN DE LA SAISON.
- LA TRIBUNE DONNERA \$20.00 EN ARGENT POUR LE BILLET CHOISI.
- TOUS LES TEXTES RECUS DEMEURENT LA PROPRIÉTÉ DE LA TRIBUNE QUI POURRA LES PUBLIER À SA DISCRETION.
- TOUS LES TEXTES DOIVENT ÊTRE SIGNÉS ET PORTER L'ADRESSE DE L'AUTEUR.
- LES ENVOIS DOIVENT NOUS PARVENIR AVANT LE 14 AOUT ET PORTER LA MENTION "NOS LECTEURS JOURNALISTES", LA TRIBUNE, SHERBROOKE.

**miniloto** TIRAGE: 18  
Vendredi, 3 août 1973  
22 Series émises — 90.000 chacune  
Possibilité de:  
71009 — 21 GAGNANTS DE \$5.000.  
1009 — 178 GAGNANTS DE \$500.  
009 — 1782 GAGNANTS DE \$100.

**interloto** Case postale 908 Place d'Armes, Montréal 126, Que. Tel. 873-5350-53  
LE PREMIER NUMÉRO COMPLET 5 6 9 1 8 5 7 GAGNE \$125.000.  
10 BILLETTS SE TERMINANT PAR 9 1 8 5 7 GAGNENT \$5.000.  
93 BILLETTS SE TERMINANT PAR 1 8 5 7 GAGNENT \$1.000.  
920 BILLETTS SE TERMINANT PAR 8 5 7 GAGNENT \$250.

TIRAGE: TIRAGE: Vendredi 3 août  
1.037.876 BILLETTS VENDUS  
3.103 GAGNANTS \$694.500.00 EN PRIX  
Le deuxième numéro complet 5 9 7 7 6 4 2 GAGNE \$50.000.  
10 BILLETTS se terminant par 7 7 6 4 2 gagnent \$500.  
82 BILLETTS se terminant par 7 6 4 2 gagnent \$100.  
941 BILLETTS se terminant par 6 4 2 gagnent \$50.  
Le troisième numéro complet 6 3 6 2 5 2 9 GAGNE \$25.000.  
9 BILLETTS se terminant par 6 2 5 2 9 gagnent \$500.  
83 BILLETTS se terminant par 2 5 2 9 gagnent \$100.  
335 BILLETTS se terminant par 5 2 9 gagnent \$50.

# Au nom de "Veritas" contre les problèmes municipaux de Windsor

WINDSOR (CF) — Par un pamphlet distribué à Windsor, une association nommée "Veritas", au nom d'un groupe de citoyens de la ville, a réussi à se faire connaître. L'association aurait l'intention de distribuer régulièrement ce genre de pamphlets et chacun traiterait d'un sujet référant aux nombreux problèmes qui, selon "Veritas", affligent l'hôtel de ville. "Veritas" dit être une réaction de la population contre la vague de patronnage qui afflige l'hôtel de ville et que le conseil municipal tenterait, par toute la publicité possible et imaginable, de faire passer pour des dons de charité à certains personnages de la ville. Ce patronnage serait la conséquence de services rendus ou à rendre à un parti politique en particulier. "Veritas" invite aussi les citoyens à se rendre aux assemblées de conseil municipal. On ajoute: "à condition que celles-ci ne soient pas miclose".

# Le Clan des arts prend le Centre culturel de Scotstown

SCOTSTOWN — Le Centre culturel de Scotstown se trouve maintenant sous la responsabilité du Clan des Arts de Scotstown. Ce clan bien particulier est composé de personnes qui ont déjà oeuvré activement à l'édification du Centre culturel et qui ont été sollicitées par l'artiste-peintre Frédéric pour en faire partie. La composition du Clan des Arts de Scotstown (CAS en français et SAC en anglais) est la suivante: président-fondateur, Frédéric; président, M. Alfred Lizotte; vice-présidente, Mme Georgette Desilets; secrétaire, Mme Margot Hudon; trésorière, Mlle Yvette Gaudet; directrices, Mmes Déla Cloutier, Marcelle Doyon, Léola Pehleman et Pierrette Pelletier. La fonction de ce Clan sera de superviser toutes les activités qui se dérouleront au Centre culturel. Incidemment, le Bureau régional d'aménagement culturel aurait assuré le Centre qu'il pourra bénéficier de toutes les tournées et expositions patronnées par le ministère des Affaires culturelles.

Lors d'une entrevue téléphonique, Frédéric a réitéré son désir que le Centre offre des activités bilingues en autant que possible et qu'il y aura sûrement des choses purement anglaises.

# Il happe une dame, la moto glisse sous une auto et prend feu: deux blessés

COATICOOK (A.P.) — Un accident s'est produit hier vers 1 heure de l'après-midi sur la rue Main à Coaticook, face au bureau de poste local. Selon l'agent Marc Guimond de la Sûreté municipale, Mme Rosana Lachance aurait été happée par la motocyclette de M. Charles Dubois alors qu'elle tentait de traverser la rue.

Sous l'impact, M. Lachance aurait roulé plusieurs pieds sur le pavé se blessant gravement à la tête. M. Dubois, pour sa part, a subi des brûlures aux jambes et une fracture au nez. Les deux blessés ont été transportés par les ambulances Magog, à l'hôpital Ste-Catherine Laboureur de Coaticook pour y recevoir les premiers soins.

Mme Lachance, après constatation de blessures, a été transportée à l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, puis au Centre Hospitalier Universitaire. M. Dubois a pu regagner son domicile après avoir été traité à Coaticook.

Les pompiers de Coaticook ont été dépêchés sur les lieux de l'accident, la motocyclette de M. Dubois a glissé sous un véhicule-automobile pour perfoquer le réservoir à essence et prendre feu.



CHEMINÉE: Que de choses ont surgi du milieu naturel depuis l'ère de la mécanisation et de l'industrialisation. Que de cheminées, plus imposantes que les arbres des forêts, se sont élevées dans le ciel.

(Photo La Tribune, Jocelyn-Luc Boutin)

# L'eau de Bromptonville monte à St-Elie... avec la facture

BROMPTONVILLE (JLB) — Le tarif de l'eau fournie à la Corporation municipale de St-Elie d'Orford par la municipalité de Bromptonville sera fixé à \$0.45 pour le mille gallons. Les autorités municipales en ont décidé ainsi lors d'une assemblée spéciale tenue à la salle de l'hôtel de ville de Bromptonville.

# Le Boulevard Olivier soulagé de la circulation lourde

ASBESTOS (D.M.) — La circulation lourde sera désormais interdite sur le boulevard Olivier à Asbestos. C'est ce qu'ont décidé les autorités municipales après une étude sérieuse. Plusieurs facteurs ont entraîné cette décision notamment la solidité de l'assiette de rue construite depuis environ une vingtaine d'années. Selon le département de la voirie municipale, l'état actuel de la chaussée permet de constater que la circulation lourde affecte sensiblement la qualité du pavage. D'ailleurs, les printemps dernier, certains travaux de réparation y ont été effectués. Les membres du conseil ont également pris en considération la présence, sur cette artère, de l'école St-Joseph, de l'église Notre-Dame de Toutes-Joies, du Centre culturel et du Parc Dollard. Un grand nombre d'enfants fréquentent l'école. Ils circulent dans ce secteur au cours de la période estivale et aussi durant l'année scolaire. Les panneaux de signalisation illustrant l'interdiction aux véhicules lourds d'accéder par cette voie seront incessamment installés.

# Pour la visite du ministre Toupin



Normand Toupin

BROMPTONVILLE (JLB) — Le parti Libéral du Québec comté de Johnson, vient d'organiser plusieurs activités pour marquer la venue du ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, M. Normand Toupin, le 19 août. Le président du parti Libéral du comté de Johnson, M. Jean-Claude Boutin, vient de dévoiler le programme de cette journée. Une réception civique se tiendra à l'hôtel de ville de Bromptonville entre 14 heures et 14h.30. Cette réception sera offerte au ministre M. Toupin par la ville de Bromptonville et la municipalité du Canton de Brompton. Cette première activité sera suivie de la visite d'une ferme dans la région. Une autre réception civique sera donnée à l'hôtel de ville d'Acton Vale à 16 heures par cette municipalité. Le ministre Toupin participera également à la visite d'une ferme dans la municipalité de St-Hugues. Cette journée se clôturera par une réception champêtre sur la ferme de M. Onil Crépeault à Saint-Hugues. La fête champêtre débutera à 20 heures et marquera donc, la fin de la visite du ministre Toupin dans le comté de Johnson.

# Une collecte de 2,000 titres, mais on achètera aussi 200 volumes

COOKSHIRE (MC) — Huit étudiants de Cookshire travaillent depuis le début de l'été à la création d'une bibliothèque. L'initiative est réalisée dans le cadre du programme Perspectives-Jeunesse. Ils se sont installés dans un local mis à leur disposition au 220 de la rue Principale est, dans une des propriétés de la municipalité. Leur travail est maintenant rendu au stade du catalogue des livres qui leur ont été donnés au cours d'une collecte. Collecte Interrogé sur le résultat de la collecte de livres, le groupe s'en est dit très satisfait puisque près de 2,000 titres ont été recueillis. Ce sont, pour la plus grande partie, des romans pour adultes et pour enfants. "Les livres de science et ceux d'auteurs québécois sont ceux dont nous disposons en plus petite quantité", mentionne Alain Nolet. "C'est donc ce genre de volumes que nous commanderons, puisque nous avons les fonds nécessaires pour en acheter 200. Bien entendu, nous serons toujours très heureux d'en recevoir d'autres. Dès que le catalogue sera terminé, l'équipe procédera à l'installation des rayons et à la classification des livres. Le tout devrait être terminé d'ici trois semaines. Le Centre culturel prendra alors à sa charge la bibliothèque. Règlement d'emprunt Le conseil municipal a, par ailleurs, accepté le rapport de l'assemblée publique des électeurs propriétaires imposables, tenue pendant le mois de juillet pour l'adoption du règlement 353. Ce règlement décrètera donc un emprunt à long terme au montant de \$25,000 pour des travaux d'aqueduc, d'égouts et de pavage de la rue Bergeron à Bromptonville. Le conseil municipal a, par ailleurs, accepté le rapport de l'assemblée publique des électeurs propriétaires imposables, tenue pendant le mois de juillet pour l'adoption du règlement 353. Ce règlement décrètera donc un emprunt à long terme au montant de \$25,000 pour des travaux d'aqueduc, d'égouts et de pavage de la rue Bergeron à Bromptonville.

# En quelques lignes

## Magog

MAGOG (RLC) — Ce soir, le Club Bonne Entente reprendra ses activités. C'est toujours à 20h30 à la salle municipale d'Omerville.

Plusieurs résidents de la rue Merry Nord, à Magog, se plaignent que les automobilistes circulent très rapidement sur cette rue. Le fait est que l'on voit souvent des autos filer à plus de 50 milles à l'heure, quand ce n'est pas davantage. En fin de semaine, au Café du Quai, on pourra entendre Los Quinchamel, quatorze musiciens spécialisés dans le folklore des Andes.

Dimanche, à 20 heures, à l'église St-Edmont de Coaticook, on pourra assister gratuitement au spectacle "Un monde Westernisé" présenté par les Baladins de Magog dans le cadre du programme Perspectives-Jeunesse.

Ce soir, au Centre d'Arts Orford, on pourra assister au concert inaugural d'une série de concerts intitulés "Les Schubertiades". On entendra ce soir l'Orchestre d'Orford interpréter l'Ouverture Rosamonde et la troisième symphonie.

Demain, à l'Abbaye Ste-Benoît du Lac, à 16 heures, un concert sera offert par Hermel Bruneau, au clavecin Friedeman Fischer, à la flûte à bec et Rénauld Saint-Pierre, à la contrebasse.

En soirée, au Centre d'Arts, le deuxième concert des Schubertiades mettra en vedette le trio de Stuttgart interprétant le Trio opus 99 et 100 et Nocturno.

De plus, pour les activités de fin de semaine, on peut toujours se rendre dans les différents théâtres d'été de la région, au Mont-Orford pour une escalade et un buffet champêtre ou sur le lac, en croisière.

La Pointe Merry où l'on peut se rendre pique-niquer ou simplement se baigner, sera l'hôte dimanche soir, à 19 heures, de L'Harmonie Notre-Dame, de Magog, qui y donnera un concert.

M. Pierre Mercier, directeur des loisirs de la ville de Coaticook rappelle aux responsables d'organismes de loisir qu'il est grand temps que ces derniers lui fassent connaître leurs besoins pour l'année 1974. Par besoin, M. Mercier entend toute demande d'utilisation d'équipement ou de facilités, telles que l'arène, le piscine, le stade municipal, etc. De plus, M. Mercier est disponible pour les organismes qui auraient besoin de son aide dans l'organisation de loisirs. Tous les organismes en question corps publics associations diverses, n'ont qu'à adresser leur demande, par écrit avant la fin d'août.

Le conseil municipal se réunira le 6 août. On y procédera notamment à l'ouverture des soumissions concernant les travaux d'égouts et d'aqueduc pour les rues Lefebvre, Tolley, Thornton et l'Heureux. De plus, il y aura semblé des électeurs mardi le 7 août pour voter les règlements d'emprunt concernant la rue Forest, et mercredi le 8 août pour voter les règlements d'emprunt pour le développement Bellevue.

M. Pierre Mercier, directeur des loisirs de la ville de Coaticook rappelle aux responsables d'organismes de loisir qu'il est grand temps que ces derniers lui fassent connaître leurs besoins pour l'année 1974. Par besoin, M. Mercier entend toute demande d'utilisation d'équipement ou de facilités, telles que l'arène, le piscine, le stade municipal, etc. De plus, M. Mercier est disponible pour les organismes qui auraient besoin de son aide dans l'organisation de loisirs. Tous les organismes en question corps publics associations diverses, n'ont qu'à adresser leur demande, par écrit avant la fin d'août.

La police de Coaticook rapporte quatre accidents mineurs pour la semaine en cours. Dans aucun cas, les dommages n'excèdent \$300 et l'on ne compte aucun blessé. La Sûreté du Québec, détachement local, n'a rien rapporté pour la même période.

Le conseil municipal se réunira le 6 août. On y procédera notamment à l'ouverture des soumissions concernant les travaux d'égouts et d'aqueduc pour les rues Lefebvre, Tolley, Thornton et l'Heureux. De plus, il y aura semblé des électeurs mardi le 7 août pour voter les règlements d'emprunt concernant la rue Forest, et mercredi le 8 août pour voter les règlements d'emprunt pour le développement Bellevue.

M. Pierre Mercier, directeur des loisirs de la ville de Coaticook rappelle aux responsables d'organismes de loisir qu'il est grand temps que ces derniers lui fassent connaître leurs besoins pour l'année 1974. Par besoin, M. Mercier entend toute demande d'utilisation d'équipement ou de facilités, telles que l'arène, le piscine, le stade municipal, etc. De plus, M. Mercier est disponible pour les organismes qui auraient besoin de son aide dans l'organisation de loisirs. Tous les organismes en question corps publics associations diverses, n'ont qu'à adresser leur demande, par écrit avant la fin d'août.

Après étude et vérification préalable des comptes et salaires du mois de juillet 1973, les membres du conseil ont approuvé les dépenses au montant de \$164,658.49.

Les autorités municipales ont résolu d'approuver le permis de construction demandé par M. Norbert Gillis pour l'aménagement d'un atelier de rembourrage sur la 1ère avenue en autant que ce permis soit conforme aux règlements d'urbanisme et spécialement quant aux unités de stationnement requises.

Au cours de cette assemblée, le directeur des services municipaux a informé les membres du conseil que l'achat de nouveaux trempings pour les piscines devra être prévu au prochain budget municipal. Il leur a également présenté la liste des prix correspondant aux différentes qualités et catégories d'aluminium et de fibre de verre. Le conseil préconiserait l'achat de trempings d'aluminium à cause de leur durabilité même si le prix est supérieur au matériau de fibre de verre. Il a été décidé que la dépense effectuée pour cette équipement nautique serait inscrite au prochain budget.

Le ministère des Affaires municipales ainsi que la Commission municipale du Québec ont fait parvenir à la ville leur approbation des règlements d'emprunt numéros 613 et 614 nécessités par certains travaux.

# Pour le développement du loisir, un Comité de coordination à Coaticook

COATICOOK (AP) — La région, et plus spécialement la ville de Coaticook, est maintenant dotée d'une nouvelle structure administrative au chapitre des loisirs. Sous l'autorité du conseil d'administration on retrouve le comité exécutif chargé d'exécuter les décisions du premier et de servir aussi de consultant auprès du conseil d'administration et trois commissions afin de compléter la nouvelle structure. Un colloque-loisir est prévu à Coaticook au mois de septembre pour mettre sur pied ces dernières parties de la structure.

# Directeur des loisirs disponible à la région

COATICOOK (AP) — En plus d'être doté d'une structure d'administration des loisirs, Coaticook a depuis quelques mois un directeur permanent en loisirs, M. Pierre Mercier. Nommé par le Comité de coordination des Loisirs, il a pour fonction première d'exécuter les décisions du Comité de coordination. De plus, il planifie et voit au développement des programmes de loisir à Coaticook. Il supervise aussi la mise en application des programmes mis de l'avant. En fait, les fonctions de M. Mercier peuvent se résumer dans l'amélioration des facilités de loisir pour toute la région. Il est disposé à se rendre dans toutes les villes du secteur afin de prêter main forte à ceux qui s'occupent de loisir pour les municipalités de Hereford, St-Venant de Hereford, St-Malo, Clifton, partie Est, Ste-Edwidge, Compton, Compton Station, St-Herménégilde, St-Mathieu de Dixville, Dixville, Barford, Barnston, Coaticook, Barnston Est. Toutes les municipalités énumérées peuvent profiter des services de M. Mercier ainsi que des facilités récréatives de la ville de Coaticook pour vue qu'une demande écrite soit adressée à M. Mercier avant la fin du mois d'août.



M. Pierre Mercier

## Asbestos

ASBESTOS (D.M.) — La Villa d'Asbestos a reçu une invitation du conseil régional des loisirs de l'Estrie de participer à un dîner qui sera servi, le 19 août prochain, à l'occasion des Jeux du Québec.

Après étude et vérification préalable des comptes et salaires du mois de juillet 1973, les membres du conseil ont approuvé les dépenses au montant de \$164,658.49.

Les autorités municipales ont résolu d'approuver le permis de construction demandé par M. Norbert Gillis pour l'aménagement d'un atelier de rembourrage sur la 1ère avenue en autant que ce permis soit conforme aux règlements d'urbanisme et spécialement quant aux unités de stationnement requises.

Au cours de cette assemblée, le directeur des services municipaux a informé les membres du conseil que l'achat de nouveaux trempings pour les piscines devra être prévu au prochain budget municipal. Il leur a également présenté la liste des prix correspondant aux différentes qualités et catégories d'aluminium et de fibre de verre. Le conseil préconiserait l'achat de trempings d'aluminium à cause de leur durabilité même si le prix est supérieur au matériau de fibre de verre. Il a été décidé que la dépense effectuée pour cette équipement nautique serait inscrite au prochain budget.

Le ministère des Affaires municipales ainsi que la Commission municipale du Québec ont fait parvenir à la ville leur approbation des règlements d'emprunt numéros 613 et 614 nécessités par certains travaux.

# En bref

## Rock Island

ROCK ISLAND (MD) — Le système d'autobus desservant les Villes frontalières est pitoiable de l'avis de plusieurs. Il est impossible de se rendre à Sherbrooke en soirée et en revenant le même soir. Le service en soirée a été arrêté. D'autre part, le dimanche après-midi, il n'y a plus de service vers Sherbrooke. Le maire Struthers, de Stanstead, a toujours été le farouche adversaire de l'élimination de certains services qu'il juge essentiels. Le transport public en est un. Il est fort possible que cette question de transport public soit soumise aux édiles de la région lors d'une prochaine assemblée.

Le chef de police de Beebe a révélé hier après-midi, tout en blaguant, qu'un trou creusé dans le but de réparer des tuyaux sur la rue Jantion avait également l'avantage d'économiser le temps d'utilisation du radar de la Sûreté municipale...

Les travaux au terrain de tennis du collège de Stanstead, vont bon train et il sera prêt, semble-t-il, d'ici quelques semaines.

Les prochaines assemblées de conseils municipaux à

## Bromptonville

BROMPTONVILLE (JLB) — Contrairement à ce qui a été publié récemment, nous venons d'apprendre que le projet de Perspectives-Jeunesse, pour la municipalité de St-Denis de Brompton n'a pas été mis sur pied et que les jeunes de l'endroit ne profitent donc pas d'activités telles qu'énumérées dans le contenu du projet.

Aujourd'hui, les hommes de la chorale mixte Ste-Praxède effectueront leur voyage annuel au Lac-Mégantic...Ce voyage est d'une durée de deux jours.

Le bureau de l'Unité sanitaire du comté de Richmond sera ouvert lundi de 14 heures à 16 heures à la salle de l'hôtel de ville de Bromptonville...

M. Bertrand Nadeau rappelle à la population de Bromptonville et des environs qu'il attend toujours les anecdotes pour compléter son travail historique de Bromptonville.

Le stationnement sur la rue Laval sera dorénavant interdit sur le côté nord-est, à partir de la rue St-Lambert jusqu'à la rue de la Croix c'est ce que vient de décider le conseil municipal lors de sa dernière assemblée. Il sera demandé au ministère des Transports du Québec de voir à la pose et à l'entretien des enseignes d'interdiction de stationner. Les automobilistes devront s'abstenir de stationner leur véhicule sur le côté nord-est de cette rue.

# L'art dans la nature à Richmond

RICHMOND (S.B.) — Une exposition d'art (peintures, sculptures, photographies, artisanat...) en pleine nature, sous les arbres et parmi les oiseaux, cela ne manque ni d'originalité ni d'intérêt.

Une activité du genre tenue au parc Gouin l'an dernier, en plus d'avoir créé un précédent dans la région, a remporté un immense succès. Cette année, le projet Perspectives-jeunesse Parc Gouin Phase II a donc organisé un événement semblable, et c'est de main après-midi qu'il aura lieu au même endroit, dans les sentiers du parc.

Parmi les nombreux artis-

tes qui exposeront certains noms attireront particulièrement l'attention. Ainsi le caricaturiste bien connu Jean Landry dont le talent et l'humour ont souvent été appréciés dans ce journal exposera quelques-unes de ses meilleures créations. Mlle Lisette Dupuis, d'Asbestos, laissera voir de remarquables portraits sur cuir, peintures et autres travaux sur cuir. De plus, les peintres Francine Brouillette, Leo Duperron et Michel Masse, de Richmond feront un nouveau départ de l'exposition.

Au domaine de l'artisanat, plusieurs dames de Richmond exposeront des pièces de tous genres et des résidents de six

foyers pour personnes retraitées, par l'entremise des membres du projet Contact 19-73, auront leur coin d'exposition.

La journée débutera par une messe célébrée en plein air à 11h.30 par l'abbé Maurice Cloutier et se poursuivra jusqu'à la fin de l'après-midi. De 13 heures à 15 heures, des rafraichissements seront servis dans un café-terrasse aménagé sur les lieux.

Les organisateurs de l'événement n'attendent pas moins de 250 visiteurs.

Si la température ne permet pas la tenue de cet événement, celui-ci sera remis au dimanche 12 août prochain.

# La source souterraine jaillit encore... nouvelles solutions?

LAC-MEGANTIC (L.D.) — Tout porte à croire qu'il faudra envisager de nouveau une solution aux problèmes qui ont résulté du jaillissement d'une source souterraine au cou-

fluent de la rivière Drolet et de la rivière Chaudière.

Le puits qui, avant de se tarir, avait déversé dans la Chaudière plus de 100 millions

d'eau et plus de 50,000 verges cubes de boue a en effet percé à nouveau et l'eau de la nappe souterraine s'en écoulait à un débit horaire de plusieurs milliers de gallons.

On attribue aux pluies des derniers jours ce regain de vie de la source dont on avait comblé de terre argileuse le cratère de quelque 40 pieds de

diamètre. On ignore pour le moment s'il faudra recourir aux services de puissiatiers pour réduire le débit du puits et en geler la surface afin d'obstruer l'orifice de béton.

# 420,000 livres de sirop d'érable "sèchent" dans les entrepôts de la région Québec-sud

SAINT-JOSEPH-DE-BEAUCE (P.C.) — Une quantité d'environ 420,000 livres de sirop d'érable provenant de la dernière récolte n'a pas encore été vendue dans la région de Québec-Sud, qui comprend les comtés de Beauce et Dorchester et une partie du comté de Frontenac.

Ce sirop d'érable est entreposé en grande partie chez des producteurs indépendants

qui ne font pas partie de l'Office des producteurs de sucre et de sirop d'érable de Québec-Sud, ni de la Société coopérative de Plessisville.

Cette situation, qui ne s'est pas vue depuis 1967, est attribuable, selon M. Gérard Duval, porte-parole de l'Office des producteurs de Québec Sud, à une augmentation de 25 pour cent de la quantité de si-

rop produit au Québec le printemps dernier, et à un prix trop élevé demandé par les producteurs indépendants.

Ces producteurs réclament \$0.60 la livre, a-t-il précisé, alors que l'Office a négocié la

récolte 1973 de ses membres, soit 1,557,960 livres, avec la compagnie Québec Maple Products, de Lennoxville, à un prix variant entre \$0.46 et \$0.56 la livre, dépendant des différentes densités de sirop.

La production totale du printemps dernier dans la région de Québec-Sud a été d'environ 8,700,000 livres de sirop, soit près du quart de tout le sirop d'érable produit au Québec.



Le nouveau Bureau des postes à Valcourt, est situé à l'intersection des rues St-Joseph et Desranleau. (Photo La Tribune, par Jacques Label)

## Le nouveau Bureau des postes de Valcourt ouvrira ses portes le 20

VALCOURT (J.L.) — Le nouveau bureau de poste de Valcourt situé au coin des rues St-Joseph et Desranleau, ouvrira ses portes à compter de lundi, le 20 août. C'est ce qu'a déclaré M. Fournier, maître de poste.

M. Fournier désire informer les détenteurs actuels de casier qu'ils auront les mêmes numéros de case à l'intérieur du nouvel édifice; ceux-ci devront cependant remettre leur ancienne clé à compter du 20 août fin d'en obtenir de nouvelles.

Le nouveau bureau de poste couvrira une superficie de 2,500 pieds carrés comparativement à 1,000. Plusieurs personnes manquaient de casier et le personnel travaillaient dans un espace trop restreint.

Il n'y aura aucun changement concernant le personnel; on retrouvera Mlle Fernand Blanchard, Mme Monique Caouette, Mme Liliane L'Heureux ainsi que le maître de poste M. Romuald Fournier. MM. Guy Lussier et Gérard L'Heureux continueront à as-

sumer le service postal dans les routes rurales.

**Le sang devrait couler à Valcourt**

VALCOURT (J.L.) — Une collecte de sang organisée par la Croix-Rouge Canadienne, se tiendra à Valcourt mercredi, le 8 août de 13h.20 à 21h.20, au Pavillon des Loisirs.

L'an dernier, environ 250 personnes avaient répondu à l'appel de la Croix-Rouge. Cette année, l'objectif est fixé à 500 donneurs.

Un groupe de dames de Valcourt s'occupent bénévolement de cette oeuvre. Elles accueillent les donneurs et après la prise de sang, remettent des rafraichissements.

Au cours de la clinique, il y aura tirage d'une moto-neige de marque Ski-Doo et de plusieurs prix de présence.

Les donneurs qui n'ont aucun moyen de transport pour se rendre au Pavillon des Loisirs, sont priés de noter le numéro de téléphone suivant (532-3743) et quelqu'un se fera un plaisir de les véhiculer.

## Préparer Noël pour les personnes âgées

BROMPTONVILLE (J.L.B.) — L'Equipe Sobriété de Bromptonville commence déjà à organiser les prochaines festivités locales à l'occasion des fêtes de Noël et du Jour de l'An vient d'annoncer le président de cet organisme, M. Bertrand Nadeau.

Dans un communiqué, M. Nadeau déclare que: "L'Equipe Sobriété de Bromptonville est actuellement à l'étude de la programmation pour une soirée canadienne prévue pour le 29 décembre, et pour une

distribution des cadeaux aux personnes de l'âge d'or pour le 16 décembre."

Une campagne de financement, a-t-il dit, est lancée pour assurer ces fins. Une partie de cartes aura lieu dimanche le 14 octobre à la salle paroissiale Ste-Praxède et plusieurs demandes de souscriptions ont été expédiées aux commerçants, aux industries et aux organismes pour les inciter à contribuer au succès des activités du temps des fêtes.

Votez pour le

**CENTRE du TAPIS à RICHMOND**

**MAINTENANT DÉMÉNAGÉ**

AU 461 NORD, RUE PRINCIPALE

**TEL.: 826-2770**

Pour mieux vous servir

**TAPIS — DÉCORATION**

**RICHMOND Ent.**

## En quelques lignes

RICHMOND (S.B.) — Certains propriétaires à qui la ville avait promis au mois de mai de remplacer leurs tuyaux d'égout par des plus grands, "le plus tôt possible", se demandent ce que peut vouloir dire pour elle "le plus tôt possible" étant donné qu'aucun travail n'a encore été entrepris sur leur propriété et que l'été, l'époque des inondations, est sur le point de se terminer.

Quelqu'un nous a affirmé qu'il n'y avait rien de surprenant à cela puisqu'il avait vu des employés de la ville bien affairés à d'autres travaux, non pas à Richmond, mais à Melbourne.

La prochaine assemblée régulière du conseil municipal aura lieu lundi soir à l'hôtel de ville. Des lettres du ministre Goldbloom relativement à des cimetières d'autos, du ministre des Richesses naturelles relativement aux travaux en rapport avec les inondations et de Evimbec Inc. relativement au rôle d'évaluation y seront notamment lus. Plusieurs autres sujets intéressants y seront discutés.

Au tournoi d'échecs qui attire de plus en plus l'attention, Marc Everell a disposé de Daniel Girardin deux parties à zéro.

Le tournage et le montage du film sur Richmond qu'a entrepris le comité socio-culturel du Parc Gouin se poursuit avec ardeur. La première devrait avoir lieu avant le 1er septembre.

Les agents de la Sûreté du Québec du poste de Richmond ont mis la main au collet d'une bande de jeunes malfaiteurs qui s'étaient emparés illégalement de treize chaises de parterre sur différentes propriétés de la municipalité des Trois-Lacs.

Une plainte a été portée par un individu de Sherbrooke à la police municipale concernant des coups et blessures qui lui auraient été infligés par des "fiers à bras" jeudi soir dans un hôtel de la ville.

Selon le rapport mensuel du département de la police, quatre accidents avec des dommages matériels de plus de \$100 ont infligé des blessures à cinq personnes durant le mois de juillet à l'intérieur des limites de la ville. Par ailleurs, quatre autres accidents ont causé des dommages matériels inférieurs à \$100. En outre, deux personnes furent arrêtées et traduites devant la cour et 20 billets d'infraction ont été servis dont cinq pour avoir omis d'arrêter à un feu rouge, deux pour abus de vitesse et trois pour stationnement interdit. Depuis le début de l'année, aucun accident mortel n'est survenu dans les limites de la ville.

En ce qui concerne le service des incendies, le camion a dû effectuer deux sorties au cours du dernier mois.

Il est fortement question qu'une école de piano ouvre ses portes au mois de septembre à Richmond et à Windsor. Les professeurs, Mme Lise Thibault et Mlle Carole Goulet, toutes deux bachelères en musique, offriraient des cours aux jeunes et aux adultes. Les diplômés décernés, des débutants aux lauréats, seraient ceux de l'école normale de musique de Montréal.

VALCOURT (J.L.) — Une collecte de sang organisée par la Croix-Rouge Canadienne, se tiendra à Valcourt mercredi, le 8 août de 13h.20 à 21h.20, au Pavillon des Loisirs.

L'an dernier, environ 250 personnes avaient répondu à l'appel de la Croix-Rouge. Cette année, l'objectif est fixé à 500 donneurs.

Un groupe de dames de Valcourt s'occupent bénévolement de cette oeuvre. Elles accueillent les donneurs et après la prise de sang, remettent des rafraichissements.

Au cours de la clinique, il y aura tirage d'une moto-neige de marque Ski-Doo et de plusieurs prix de présence.

Les donneurs qui n'ont aucun moyen de transport pour se rendre au Pavillon des Loisirs, sont priés de noter le numéro de téléphone suivant (532-3743) et quelqu'un se fera un plaisir de les véhiculer.

VALCOURT (J.L.) — Une collecte de sang organisée par la Croix-Rouge Canadienne, se tiendra à Valcourt mercredi, le 8 août de 13h.20 à 21h.20, au Pavillon des Loisirs.

L'an dernier, environ 250 personnes avaient répondu à l'appel de la Croix-Rouge. Cette année, l'objectif est fixé à 500 donneurs.

Un groupe de dames de Valcourt s'occupent bénévolement de cette oeuvre. Elles accueillent les donneurs et après la prise de sang, remettent des rafraichissements.

Au cours de la clinique, il y aura tirage d'une moto-neige de marque Ski-Doo et de plusieurs prix de présence.

Les donneurs qui n'ont aucun moyen de transport pour se rendre au Pavillon des Loisirs, sont priés de noter le numéro de téléphone suivant (532-3743) et quelqu'un se fera un plaisir de les véhiculer.

**L'EXPOSITION DE COOKSHIRE**

**EST EN COURS**

**JUSQU'AU DIMANCHE 5 AOÛT**

**ALLONS-Y TOUS!** Voyez le spectacle **GASTONI**

**SAMEDI et DIMANCHE 4 et 5 AOÛT** devant la grande estrade

- Jeux forains
- Parade avec les Majorettes d'East Angus, sam et dim
- Le cirque MARCEL MIDWAY

Ne manquez pas le populaire concours de "TIRE DE CHEVAUX"

- Concours d'expertise tous les jours
- Programme d'expertises 4-H

Admission sur les terrains vend. sam. dim. \$1.00 Enfants de moins de 10 ans: gratuits

**LA COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE LA MAIN-D'OEUVRE DE LA REGION DES CANTONS DE L'EST**

OFFRE EN COLLABORATION AVEC

**L'EDUCATION PERMANENTE DU COLLEGE DE SHERBROOKE**

**DES COURS PROFESSIONNELS A TEMPS PARTIEL (SOIR)**

Date limite pour faire son admission: 13 AOÛT 1973

Période d'inscription aux cours: Du 20 au 24 AOÛT 1973

Début des cours: SESSION D'AUTOMNE: le 4 SEPTEMBRE 1973.

**COURS OFFERTS**

SESSION D'AUTOMNE 1973		SESSION D'HIVER 1974	
Lundi: 410-101-71 Comptabilité I	60 hrs	Lundi: 410-201-71 Comptabilité II	60 hrs
410-201-71 Comptabilité III	60 hrs	410-301-71 Comptabilité III	60 hrs
Mardi: 420-900-71 Introduction à la programmation pour non spécialistes	45 hrs	Mardi: 420-900-71 Introduction à la programmation	45 hrs
420-901-71 Programmation Fortran pour non-spécialistes	45 hrs	420-902-71 Programmation Cabol pour non-spécialiste	45 hrs
Mercredi: 410-107-71 Droit des Affaires	45 hrs	Mercredi: 410-116-71 Structure de l'entreprise	45 hrs.

Autres renseignements: S'adresser au Secrétariat de l'Education Permanente du Collège de Sherbrooke 475, rue Parc, local 029 Tel.: (819) 563-3150, postes 157-158

**Centre du camion Girardin Itee**

ROUTE TRANSCANADIENNE (Rond-Point de Drummondville) Tél.: 477-2333

**GRAND CHOIX DE CAMIONS '73**

**NOUS AVONS LA GAMME COMPLETE DES CAMIONS Dodge Fargo '73'**

**DEPARTEMENT DE SERVICE**

Notre département de service est des plus complets de la région. Notre équipe de service est munie d'un équipement ultra-moderne, qu'assure vous donner entièrement satisfaction même après-vente.

**DEPARTEMENT DES PIECES**

Nous avons en main toutes les pièces nécessaires à la réparation de toute catégorie de camions.

**DEPARTEMENT DES VENTES**

Une équipe de vendeurs dynamiques et qualifiés, saura vous diriger vers le choix de camion qui répondra à vos besoins. N'hésitez pas à les consulter.

**Centre du camion Girardin Itee**

ROUTE TRANSCANADIENNE (ROND-POINT DE DRUMMONDVILLE) TEL. 477-2333

**mini-loto** Tirage 18 Vendredi 3 août 1973

22 Séries émises — 90,000 chacune

Possibilité de

71009	22 GAGNANTS DE \$5000
1009	176 GAGNANTS DE \$ 500
009	1782 GAGNANTS DE \$ 100

**LOTO PERFECTA**

18e COURSE, 2 août 1973

**ORDRE: \$1,911.30** (85 prix)

**DÉSORDRE: \$83.10** (1,567 prix)

VENTES TOTALES: \$546,578.00

RÉSULTAT			
A	B	C	D
10	9	5	3

LA PAGE ÉDITORIALE

# Hausse insupportable du coût de la vie

Il existe un cercle vicieux dans notre système, que tout le monde accepte de façon générale. Il s'agit de l'augmentation du coût de la vie et des salaires. Les salaires augmentent de même que les prix à la consommation et nous en sommes toujours au même point. Il faut cependant regarder la question de plus près avant de conclure au bonheur parfait. Il est vrai que la stabilité économique existe lorsque les prix à la consommation augmentent dans la même proportion que les salaires et que, dans ces conditions, le cercle vicieux de notre système peut quand même tourner rond. Il peut arriver cependant que l'un ou l'autre de ces deux éléments, soient les revenus ou les dépenses, ait tendance à grimper plus rapidement que l'autre. A ce moment-là, notre cercle vicieux ne tourne plus rond du tout, il aurait plutôt l'air d'un oeuf. Et un oeuf, quand on essaie de le faire tourner, risque de se briser constamment.

Avec la hausse du coût de la vie qui frappe actuellement presque tous les marchés, ne faut-il pas se demander si notre système tourne encore bien rond? Ne serions-nous pas entrés dans une vague d'instabilité économique qui risque constamment de faire éclater le cercle vicieux? Le moins que l'on puisse dire, c'est que le climat a tendance à surchauffer en ce qui concerne la hausse intolérable des prix à la consommation, qui sévit présentement, dans l'alimentation en particulier.

La livre de bacon à \$1.49, les gros oeufs à \$0.89 la douzaine, un bon \$0.20 d'augmentation par

livre de poisson de même que le lait à \$0.34 la pinte forcent la famille québécoise moyenne à effectuer de sérieuses coupures dans son budget depuis quelques semaines. Selon les prévisions, les prix à la consommation continuent leur ascension vers des sommets prohibitifs. Ainsi, la livre de viande de boeuf atteindra, aujourd'hui, un prix record, selon les prédictions des grossistes. Le steak "T-Bone", qui se vendait en moyenne à \$2.25 la semaine dernière, atteindra \$3.00 la livre d'ici deux semaines. Il y a évidemment à prévoir que tous les dérivés du boeuf voient aussi leurs prix augmenter, dans les mêmes proportions.

Les explications qui sont fournies aux consommateurs, au sujet de la hausse du prix de la viande de boeuf tiennent compte d'une foule de facteurs. Par exemple, on attribue cette hausse à la situation de famine qui sévit dans le tiers-monde et au gel des prix aux Etats-Unis, deux éléments qui entraîneraient une stimulation des cultivateurs de l'ouest canadien vers la culture du blé plutôt que des grains de provende d'une part, et une plus forte demande pour la viande d'exportation, d'autre part. Par le principe de l'offre et de la demande, on tente d'expliquer premièrement que la rareté des grains de provende a provoqué une augmentation des coûts de production et deuxièmement, que les grands besoins américains en viande de boeuf font augmenter les prix de celle-ci chez nous.

Or, ces deux réalités, en plus d'être toutes

deux extérieures au Canada, doivent être analysées séparément. La famine du tiers-monde qui amène les cultivateurs à délaisser la production des grains de provende au profit du blé, a effectivement contribué à augmenter les coûts de production de la viande de boeuf, mais seulement de \$0.06 la livre depuis le mois de juin dernier, selon des informations provenant du ministère fédéral de l'agriculture. Quant au deuxième élément, la ruée des américains vers notre viande rouge, on ne devrait même pas en parler puisque le gouvernement n'a qu'à imposer des quotas à l'exportation pour éviter l'augmentation des prix, chez nous. Alors, comment expliquer la hausse de \$0.20, de \$0.30 ou même de \$0.40 dans le prix d'une livre de boeuf, sinon par le fait que quelqu'un se moque impunément du consommateur, avec l'appui évident et outrageant d'un gouvernement plus soucieux des intérêts de quelques riches grossistes que de ceux des producteurs et des consommateurs réunis?

Il serait trop facile pour les extorqueurs de s'enrichir malhonnêtement, si l'on demandait à la population de ne rien faire et de demeurer bouche cousue, surtout lorsqu'il s'agit de nourriture, en regardant naïvement le coût de la vie augmenter de dix pour cent alors que les salaires n'augmentent que de cinq pour cent. L'oeuf doit se briser en tournant, dans le schéma du vicieux, autour d'une caisse électorale.

CLAUDE GAUDET

OPINION DES LECTEURS

## Les misères de la poste

Citoyens de Sherbrooke, il me fait plaisir de vous livrer quelques petits secrets concernant votre courrier. Si comme moi vous avez appris en revenant de vos vacances que le bureau de poste local, sous je ne sais quel prétexte, a décidé de vous classer dans la catégorie des gens "Partis sans laisser d'adresse" ces quelques conseils vous seront certainement utiles.

La première procédure à suivre est d'appeler le maître de Poste (c'est sans doute un personnage très occupé, car la communication est assez lente) ce dernier vous répondra que ce ne sont pas ses problèmes, mais ceux du responsable des facteurs. Après quelques secondes d'attente (c'est sûrement un homme moins occupé) vous recommencerez votre baratin. Si comme moi vous êtes chanceux, il réussira sûrement à vous trouver une excuse dans le style: "on vient de changer le facteur de votre district". De toute façon ce n'est la faute de personne. Un citoyen part en vacances, 1 mois, revient à son domicile, apprend qu'il est "parti sans laisser d'adresse" et ce n'est la faute de personne. Enfin... l'aventure ne s'arrête pas là. Il vous faut quand même avertir les compagnies avec qui vous faites affaire, afin de ne pas vous faire poursuivre par la méchante police. Un homme parti sans laisser d'adresse est un homme qu'il faut retrouver, surtout s'il a des comptes en souffrance. Ne vous découragez surtout pas. Une petite soirée de travail et tout est bâclé...

Si je puis me permettre un dernier conseil au grand "CHEF" du bureau de poste de Sherbrooke, ce serait celui d'engager monsieur Saultier, ancien chef de la police de Montréal. Il serait certainement apte à mener les enquêtes nécessaires pour les personnes disparues.

Excusez-moi, j'ai encore quelques lettres à écrire, dont une au bureau des licences du Gouvernement. Il faut quand même que je pense recevoir mes contraventions...

ALAIN LAMONTAGNE

## Les problèmes de Richmond

Quel problème important occupe nos édiles et la Chambre de Commerce à Richmond? Imaginez donc! Epargner de l'expropriation quarante protestataires qui n'aiment pas cela, se faire déranger pour un motif tel que la Transquébécoise, peut importe que ça coûte un million et demi de plus pour la passer ailleurs.

Quelle race supérieure fait donc bouger notre conseil de ville? Pour ces messieurs qui parlent même d'une injonction pour ordonner à la Voirie et même exiger l'action du Premier Ministre, c'est donc ça l'important problème qui va enfin les faire grouiller!

Sont-ils pour l'avancement de notre ville ou sur le reculons? Toute une population attend que cette route se finisse, et eux veulent la retarder et la repousser aussi loin que possible de Richmond, leur problème c'est les quarante protestataires.

Que deux cents familles canadiennes françaises se fassent inonder à chaque grosse pluie, faute d'égouts cela ne les dérange pas. On nous a enlevé nos cours supérieurs français et on baratte en autobus nos enfants canadiens français pour la polyveste voisine, dans ces problèmes on ne les a pas vu envoyer des injonctions ni demander l'action du Premier Ministre.

Allez-y au Premier Ministre: mais pour de l'avancement et pour arrêter les intrus qui viennent financer nos taxes scolaires. Prenez une injonction immédiate pour recouvrer nos biens et nos libertés.

AVANÇONS TOUS

## POINT DE VUE Que sera le SAPME à l'automne?

Le 17 mai dernier, notre confrère Jean-Pierre Bordua commentait dans cet espace la création d'un "Service d'Aide à la petite et moyenne entreprise", SAPME, dans le cadre du programme Perspectives-Jeunesse. Le projet, présenté par des étudiants de la faculté d'administration de l'Université de Sherbrooke, devait identifier les besoins des entreprises de la région. Ces renseignements obtenus au cours de l'été devaient permettre la mise en place à l'automne d'un service d'aide orientant les travaux pratiques des étudiants. Ce service se caractérisait par sa dimension régionale et sa gratuité. On devait alors consacrer ses efforts aux 450 entreprises de la région qui ne possèdent pas les moyens d'engager des consultants.

Après environ trois mois d'activités, les participants de SAPME ont rencontré près de 200 entreprises et sont aujourd'hui en mesure d'affirmer que les entreprises de la région attendent beaucoup d'un tel service. Aujourd'hui, il existe une banque de renseignements fort

imposante. Tous les éléments nécessaires à la seconde phase, un service d'aide, sont en place. Malgré ce bilan très positif, beaucoup de questions demeurent sans réponse. Y aura-t-il création à l'automne d'un tel service? Quelle dimension présentera ce service? A-t-on l'intention d'en conserver le caractère de gratuité?

Il est difficile à ce moment de répondre à ces questions. Cependant, on peut supposer qu'il y aura à l'automne création à la faculté d'administration d'un service d'aide à la petite et moyenne entreprise. Le problème réside dans le caractère que devrait revêtir cet organisme. Il semble que certaines personnes voient dans SAPME un organisme débordant le cadre régional et négligent l'aspect de gratuité de ce dernier. Donner une dimension extra-régionale à SAPME n'est pas en soi une erreur. Cependant, il ne faudrait pas que cette clientèle étrangère limite les services disponibles pour les entreprises de la région. Les participants du projet de cet été ont déjà engagé leur honnêteté auprès des gens visités. Espérons

qu'on saura respecter les promesses voilées que représentait le travail des étudiants. Le caractère de gratuité est cependant un principe beaucoup plus important. Les services prévus par SAPME devaient être gratuits. Que SAPME vive, ou soit remplacé par un autre organisme, si on se sert des renseignements obtenus cet été, on doit offrir des services gratuits. L'Université est trop souvent mal perçue par la population et mettre en place des organismes universitaires qui deviennent entreprises commerciales n'est pas pour adoucir les relations. L'Université via la Campagne Université sollicite l'aide du public, elle doit être aussi capable d'aider sans pour autant présenter la facture.

Que sera SAPME à l'automne, il y a place à beaucoup de spéculations. Il semble certain que des tentatives très différentes déjà luttent pour son avenir. Espérons que l'honnêteté intellectuelle des antagonistes sera le gardien de son avenir.

DENIS THIBAUT

SONDAGE GALLUP

## Les mariages mixtes

Les Canadiens sont aujourd'hui plus tolérants qu'en 1968 face aux mariages mixtes et aux mariages inter-raciaux. Seulement 16 p. cent des gens s'opposent aux mariages mixtes contre 28 p. cent en 1968.

Quant aux mariages inter-raciaux, 35 p. cent des Canadiens s'y objectent contre 53 p. cent en 1968 tandis que l'approbation à ces mariages est partagée par 44 p. cent comparativement à 1968 où le pourcentage était de 36 p. cent.

La question posée était celle-ci:

"En général, approuvez-vous ou non les mariages entre catholiques et protestants, Juifs et non-Juifs, noirs et blancs?"

Catholiques et protestants

	Canada		Groupes d'âge		50 et plus
	1968	1973	18-29	30-49	
Oui	61%	67%	75%	70%	58%
Non	28	16	6	15	23
Indécis	11	17	19	15	19

Juifs et non-Juifs

Oui	52	56	65	62	43
Non	28	16	5	16	23
Indécis	20	28	30	22	34

Noirs et blancs

Oui	36	44	68	44	26
Non	53	35	13	34	52
Indécis	11	21	19	22	22



"C'est de la simple psychologie et cela lui donne l'impression de faire de grosses économies".

## DOCUMENT Le bill C-132 doit être révisé

NDLR—Le texte que nous publions est tiré de la déclaration de la Chambre de Commerce du Canada relativement au projet de loi sur les investissements étrangers au Canada.

"Il est clair que les considérations politiques à court terme priment les intérêts nationaux à long terme et que la Chambre de Commerce n'a d'autres recours que d'en appeler à votre comité pour que le projet de Loi C-132 soit retiré afin d'être reconsidéré en profondeur jusqu'à ce qu'un Bill plus constructif soit rédigé".

Tel est le message donné au Comité sur les Finances, le Commerce et les Affaires économiques par A.O. Wolff, président du Comité de la Chambre de Commerce sur les Investissements étrangers et la Stratégie industrielle nationale.

"En dépit de notre attitude sincère et objective, croyons-nous" déclara-t-il "nous sommes étonnés par la détermination apparente du ministre à rejeter toute suggestion constructive en ce qui concerne l'élimination de certains défauts du projet de Loi".

"Il est difficile de comprendre pourquoi le ministre est aussi inflexible, lorsque le problème a une importance aussi critique pour la croissance économique du pays et pour le bien-être futur de chaque canadien".

Monsieur Wolff a dit: "Elle est très importante la portion du projet de Loi qui traite de la notion des 'avantages significatifs'. Il faudrait lui substituer celle de 'tort' ou de 'préjudice' permettant ainsi au gouvernement fédéral de bloquer tout investissement qu'il juge contraire aux intérêts et aux objectifs du Canada".

"De plus, aussi longtemps que le test d'avantages significatifs sera maintenu, la Chambre est convaincue que les grandes difficultés de mise en place de cette législation engendreront des conflits d'objectifs entre le gouvernement fédéral et les provinces".

### INQUIETUDES A LA CHAMBRE

Nous sommes également inquiets au sujet des articles

de la Loi qui se rapportent à la non-admissibilité, l'acquisition de contrôle et à la définition de ce qui constitue une entreprise "reliée". Il y a de plus, un certain nombre de questions auxquelles le projet de Loi ne répond pas. Comment s'appliquera-t-il aux fonds de pension, aux fonds de fidéicommis et aux successions? Quel sera son effet sur des actionnaires canadiens de sociétés déjà sous contrôle étranger ou de sociétés publiques canadiennes qui sont limitées dans leur expansion au Canada au terme de ce projet de Loi?

L'objectif du projet de Loi C-132 est nettement discriminatoire à l'égard des sociétés sous contrôle étranger, en ce sens qu'il les oblige à se soumettre au processus d'étude pour, à la fois, leur prise de contrôle et leurs expansions dans des domaines non-reliés, quelle qu'en soit la définition, tandis que les autres sociétés ne sont pas obligées de le faire.

Ces mesures visent à limiter la possibilité d'expansion des sociétés sous contrôle étranger, elles sont directement discriminatoires à l'égard des actionnaires canadiens de ces sociétés et les relèguent dans une catégorie de deuxième classe. De plus, le projet de Loi C-132 aura pour effet inévitable de réduire plus qu'auparavant, pour ces sociétés étrangères, la possibilité de devenir publiques.

### POLITIQUE DE BASE

M. Wolff déclare que le gouvernement fédéral, en collaboration avec le secteur privé, doit élaborer une politique concernant les investissements étrangers dans le contexte d'une stratégie industrielle d'importance pour le Canada, dans laquelle les objectifs à long terme recherchés à l'égard des investissements étrangers et des buts nationaux seront clairement énoncés.

L'articulation d'une telle stratégie ne devrait pas impliquer un élargissement du contrôle gouvernemental dans l'économie canadienne, mais plutôt la fourniture d'un cadre rationnel et coordonné pour l'élaboration de diverses politiques nationales, y compris l'investissement

étranger.

L'élaboration d'une telle politique concernant les investissements étrangers ne doit se réaliser que dans la plus grande objectivité et sur la foi de preuves suffisantes et convaincantes.

M. Wolff déclare que le but primordial qu'il faut s'efforcer d'atteindre au Canada, c'est d'insister sur l'importance qu'il y a de créer une expansion économique substantielle et efficace, particulièrement dans le secteur privé où la majeure partie de cette expansion s'est produite, le gouvernement fournissant un climat d'affaires propice qui permettra à cette expansion de se réaliser.

### SONDAGE DE LA CHAMBRE

Une enquête que la Chambre du Canada a conduite parmi ses membres corporatifs, ses Chambres et Boards affiliés ainsi que parmi des groupes de "références" extérieurs, indique que l'investissement étranger et les questions connexes d'appartenance et de contrôle étrangers ne sont pas des questions auxquelles la majorité des hommes d'affaires attachent une grande importance. Ils n'estiment pas non plus que le niveau actuel d'appartenance étrangère est un problème qui nécessite des mesures de la part du gouvernement pour prévenir encore une augmentation.

La plupart des hommes d'affaires considèrent qu'il faut de nouveaux capitaux étrangers pour l'expansion de l'économie canadienne, la majorité des hommes d'affaires n'ont pas d'opinions très nettes, dans un sens ou dans l'autre, sur l'avantage qu'il y aurait de mettre en oeuvre un mécanisme gouvernemental d'examen des prises de contrôle proposées par des étrangers à l'égard d'entreprises dépassant une certaine taille.

L'enquête a révélé l'appui solide des hommes d'affaires pour la mise en place de limites au contrôle étranger dans les "secteurs-clés" de l'économie. Ils expriment une certaine crainte au sujet de l'investissement étranger ex-

VOIR BILL, page 26, col. 1

LA TRIBUNE

Imprimé par LA TRIBUNE LTÉE, 221, rue Dufferin, Sherbrooke — Tel.: 569-9201

Carte de diffusion classe enregistrée No 1539

ABONNEMENT: au Canada, par la poste, sauf endroits desservis par camélor et routes motorisées: 1 an: \$40.00; 6 mois: \$25.00; 3 mois: \$15.00; 1 mois: \$6.00. Aux Etats-Unis avec Supplément Perspectives: 1 an: \$50.00; 6 mois: \$30.00; 3 mois: \$18.00; 1 mois: \$7.00. Autres pays, outre mer, etc.: 1 an: \$60.00

"La Tribune" est secrétaire de la Presse canadienne, de l'Association des quotidiens de langue française, membre de l'Association des quotidiens du Canada, de la Fédération canadienne des éditeurs de journaux et périodiques catholiques, affiliée à l'Audit Bureau of Circulation ABC et à l'Union internationale de la presse catholique. Sources d'informations: Presse canadienne, Presse associée, Reuter, Agence France-Presse. Le service de photos fac-simile de la Presse canadienne et ses agences affiliées sont autorisés à reproduire les informations de la Tribune.

YVON DUBÉ, président et directeur général	JACQUES-G. FRANCOEUR, vice-président et éditeur
JEAN GUY FARAH, secrétaire-trésorier	LIONEL DALPÉ, assistant à l'administration
FRANÇOIS VAILLANCOURT, directeur de la publicité	JEAN VIGNEAULT, directeur de la page éditoriale
GASTON GAGNÉ, directeur du tirage	CHARLES-ANDRÉ BEAUDOIN, directeur de l'information

# Aventures et mésaventures des grands musiciens

## Astrid Varnay, la femme la plus simple du monde

### • Douze rappels en une soirée

La liste des aventures et mésaventures qui ont été servies au lecteur, un peu sous forme de bonbons, la semaine dernière, s'allonge à l'infini. C'est pourquoi il est possible de donner une suite à cette liste et d'y ajouter encore nombre de confidences et d'anecdotes relatives aux voyages des grands musiciens.

Le soprano Astrid Varnay est venue côtoyer une saison de la Société des Concerts de Sherbrooke un de ces printemps en fin de mars. L'année m'échappe. Elle était la plus jeune des artistes du Met. A la dernière minute elle était venue remplacer Eleonor Steber, ce qu'elle avait déjà fait à New York d'ailleurs pour Lotte Lehmann et Helen Traubel. Elle n'était entrée au Met que dix-huit mois aupara-

vant. A Sherbrooke, elle avait donné douze rappels. Ce doit être un record ici.

Parmi tout ce grand monde des artistes, je me demande s'il m'est arrivé de rencontrer une femme plus simple, plus réservée, plus sans cérémonie. Elle avait refusé l'entrevue classique, toujours une bonne enseigne pour les organisateurs de concerts, mais dont le journaliste sort toujours le plus riche.

Le lendemain, je l'avais rencontrée au 5-10-15 où elle examinait les comptes et faisait des emplettes comme la femme la moins sophistiquée.

Je ne me suis jamais expliqué la chose, mais d'après les échos que j'avais entendus après le concert, celui-ci avait paru enchanté, surtout les directeurs et directrices de chorales à Sherbrooke.



LEONARD WARREN

## LEONARD WARREN DEPLORE LA RARETE DES SALLES DE CONCERT A SHERBROOKE

Leonard Warren, baryton de renommée, qui brillait dans le rôle-titre de Rigoletto pour ne mentionner que cet opéra, est une autre belle personnalité du monde des concerts, qu'il a quitté dans la force de l'âge.

C'est un autre qui regrettait qu'à l'époque il n'y eût pas de salle de concerts convenables à Sherbrooke. Beau-

coup de centres de moindre importance que le nôtre nous avaient damé le pion sous ce rapport. Aujourd'hui, nous en avons plusieurs et à cause du changement, Sherbrooke y a énormément gagné dans le domaine de la musique, mis à part le Music Hall qui est plus un spectacle qu'un concert de qualité.

## Agrevena Slaviansky était princesse, mais elle avait peur de ce titre

Elle était une princesse mais elle avait plus ou moins peur de ce titre. Elle dirigeait le Choeur royal russe et nous l'avions rencontrée dans la coulisse du His Majesty's avec sa fille Maria Margarita. Nous voulions savoir si c'était une discrétion que de lui demander si tous les Russes possédaient au même degré qu'elle, l'amour de la musique que nous venions d'entendre. Elle nous avait répondu:

"Le Russe est l'ami de tous les arts. Les arts, chez nous, attirent la noblesse et la paysannerie". Elle chantait l'ancienne Russie, celle d'Alexandre Ier et de son père, le prince Dimitri Alexandrovitch Agrefff Slaviansky.

Le Choeur royal russe avait été fondé en 1856 et avait chanté devant la reine Victoria et son fils Edouard VII.

Agrevena Slaviansky avait quitté son pays après la révolution et n'avait pas voulu parler du régime. La Russie est si vaste!

"Si vaste, disait-elle, que vous êtes à un bout et vous ne savez pas ce qui se passe à l'autre".

Sa fille, Maria Margarita, était de la troisième génération du Choeur royal russe. Agrevena Slaviansky était la première grande artiste que nous avions déjà interviewée après notre entrée dans le journalisme à l'Événement de Québec.

## Albert Spalding, violoniste qui a fait de la contrebande et dont l'épouse "se mêlait de composer"

Musicien à un âge tendre, contrebandier avec le maire de New-York pendant la première grande guerre, puis, figure de concerts courue et adulée: le violoniste Albert Spalding, Américain de naissance, Spalding nous avait résumé sa vie à sa chambre d'hôtel à Sherbrooke. C'est en écoutant un musicien ambulancier que la carrière de Spalding se dessina. Il ambitionnait d'avoir un violon et un singe, tout comme le musicien ambulancier. Il n'eut pas le singe, mais un matin de décembre, il trouva un violon de \$4 dans l'arbre de Noël. Neuf ans plus tard, il débutait à Paris et à 14 ans, il obtenait à Boulogne son diplôme de graduation, le premier à recevoir ce diplôme après Mozart.

Comment devint-il contrebandier? C'était pendant la première guerre et son copain n'était autre que Fiorello La Guardia, qui était maire de New York quand Spalding était en tournée de concerts à Sherbrooke.

"Nous étions tous les deux dans l'armée américaine et servions en Italie. Le matériel de guerre qui venait des États-Unis n'allait pas plus loin que l'Angleterre et la France où les usines le transformaient immédiatement en munitions. Il restait aux divisions qui séjournaient en Italie de s'approvisionner en Espagne, mais alors, il existait un embargo précisément sur le matériel que nous voulions nous procurer. Avec La Guardia qui était mon supérieur dans la milice, nous pénétrâmes en Espagne à la faveur d'un déguisement et nous avons pu obtenir, grâce aussi à de faux papiers, le matériel dont la division avait besoin. Je conserve encore ces papiers et pour des faux, ce n'est pas trop pire!..."

Le violon de Spalding était sorti des mains de Joseph Guarnerius en 1755 et Spalding en était propriétaire depuis 1913.

Bien qu'issu d'une famille très riche

## Helen Traubel et les meurtres du Metropolitan Opera

### • Question d'imagination

Helen Traubel devait venir à Sherbrooke, mais à la dernière minute, elle fut remplacée par une autre artiste du Met. Helen Traubel a tellement aimé son métier qu'elle a imaginé un meurtre à l'arrière-scène du Met. Son roman policier est intitulé: 'The Metropolitan Opera Murders'. En résumé, il s'agit d'un soprano jaloux de sa rivale dont elle veut prendre la place. Elle dépose du poison dans un verre de whisky dans la loge de la prima-donna.

Pour une raison que l'on ignore, le verre de boisson tombe entre les mains du souffleur qui l'avale, grimace et meurt sous les yeux de la 'star' qui chante le rôle de Brunnhilde dans 'Die Walkure' de Wagner. A l'opéra, on a déjà vu mourir des figurants sur les planches, mais jamais "sous" les planches. Ça ne ressemble même pas à Tristan et Iseult dans le bateau avec Lauritz Melchior...

## Lauritz Melchior: les femmes parachutistes l'intéressent plus que les triples croches

Eugène Ormandy raconte que le ténor Lauritz Melchior avait le sens de l'humour assez développé. "Il ne se prenait jamais au sérieux", dit Ormandy. Il semble que, lors d'une répétition de Lohengrin, le chef d'orchestre avait dû reprendre le grand chanteur; il lui avait dit, avec ménagement, craignant de le blesser: "M. Melchior, vous avez donné une quadruple croche au lieu d'une triple croche".

— Qui fera la différence? — s'était exclamé le ténor avec nonchalance, "Cela ne me dit rien, personnellement."

Je n'y pense même pas!"

Lauritz Melchior avait une épouse adorable. Les circonstances de leur première rencontre sont assez exceptionnelles. Mme Melchior, étant fille, était une athlète, plus particulièrement une parachutiste, et, par accident, elle atteignit un jour dans le jardin du chanteur. C'est alors que le couple fit connaissance. Lauritz tomba immédiatement amoureux d'elle; et qui pourrait l'en blâmer? Mme Melchior était ravissante. Lui et elle furent, semble-t-il, l'un des couples les plus unis du monde musical.

## Les artistes vivraient jusqu'à un âge assez vénérable...

### • En particulier les chefs d'orchestre

Dans le grand monde des artistes, il semble qu'on vivrait jusqu'à un âge assez vénérable. Ce serait particulièrement vrai pour les chefs d'orchestre si l'on en juge par une étude sur les crises cardiaques dont les conclusions ont paru dans un magazine de novembre 1970 sous la signature d'un spécialiste, le Dr Leonard I. Gordon.

Sur une liste de 33 chefs d'orchestre, sept sont morts sexagénaires, sept septuagénaires, onze octogénaires et un nonagénaire. Vivaient encore, un chef d'orchestre de 62 ans, trois de plus de

70 ans, deux de plus de 80 ans et un de 94 ans.

Parmi les disparus les plus connus, mentionnons Pierre Mascagni à 81; Richard Strauss à 85; Arthur Toscanini à 89; Serge Dimitri Rachmaninoff à 69; Pierre Monteux à 89; Sir Thomas Beecham à 81; Mitropoulos à 64 et Sir John Barbirolli à 70. Au moment de cette étude, Pablo Casals avait 94 ans, Otto Klemperer 85, Leopold Stokowski 83, Arthur Fiedler 75, Carlos Chavez et Eugène Ormandy 71 et Herbert Von Karajan 62.

## Une controverse sur la signification du bémol!

Terminons cette revue anecdotique de musiciens et d'artistes de concerts avec une bonne blague, authentique celle-là aussi, qui nous a été racontée par un vieux prêtre d'immortelle mémoire du Séminaire St-Charles à l'époque où la musique était assise entre deux chaises à Sherbrooke!

C'est l'abbé Alexandre Maltais qui raconte qu'un jour, faute de sujets qualifiés dans le personnel d'enseignement de la musique, l'évêque de Sherbrooke avait chargé de cours de solfège, l'abbé C.E. Tanguay qui ne savait

même pas ce qu'était une note de musique, mais qui, en finance, était une étoile. Pendant une leçon de solfège, il était à expliquer que le bémol, dans la portée musicale, est un signe indiquant qu'il faut monter d'un demi-ton. Un élève se lève alors et dit:

"C'est drôle... à l'École normale on nous a enseigné que ce signe veut dire qu'il faut descendre?"

— Et l'abbé Tanguay s'était défendu en disant:

"C'est peut-être vrai!... Vous savez, il y a déjà une controverse là-dessus..."

## Yehudi Menuhin: beaucoup de communication avec le public, mais il file à l'anglaise...

Voilà un autre pianiste qui a été reçu à Sherbrooke avec chaleur. Originaire de New-York, il avait commencé à apprendre le violon à l'âge de quatre ans. Avant lui, aucun artiste n'avait vu s'établir chez nous autant de communion entre la rampe et le parquet. Répondant à de nombreux rappels, il avait pour ainsi dire "passé la soirée sur la scène".

Tout de même, Menuhin n'a pas voulu, quand il fut dix heures et quart passées au cadran et après l'effort qu'il venait de donner, pousser la condescendance jusqu'à jouer la Sonate de Kreutzer que réclamait une admiratrice du balcon. "La prochaine fois" répondit l'artiste.

Pendant qu'un bon nombre de dames et jeunes filles s'entassaient dans les coulisses après le concert, le chanteur fila à l'anglaise par une porte de côté et parut sur le trottoir au milieu d'un groupe de personnes qui le croyaient occupé à signer des autographes.

Menuhin monta rapidement dans un taxi en agitant la main et en multipliant des sourires à ceux qui ne lui

avaient rien demandé!

Ces semaines dernières, me sont tombées sous la main, deux photographies de Yehudi Menuhin. L'une très récente et l'autre où il apparaît en petites culottes d'écolier...



YEHUDI MENUHIN

## Vladimir Packman, pianiste, monologueur ou interlocuteur?

Celui-là, la seule fois que je l'ai rencontré, c'était à l'Auditorium de Québec. Il ne paraissait jamais sur la scène sans parler à son auditoire. Aussi original qu'il était grand pianiste, il poussait de ses exclamations inspirées par la pièce ou peut-être par sa façon de l'interpréter. Avec ces gens-là, on ne sait jamais!

— Ah, que c'est beau! s'exclamait-il en regardant son auditoire.

Vladimir Padwa, qui avait déjà rencontré Packman, nous avait raconté que ce pianiste ne cessait de faire des réflexions au clavier. Un jour, un ami lui offrit de parler qu'il ne pouvait donner un récital complet sans dire un mot. Packman accepta le pari et il joua toute la soirée sans parler. "Mais savez-vous ce qui arriva le lendemain?" raconte Padwa. Ceux qui allaient toujours entendre Packman voulaient se faire rembourser leur argent...

## Fritz Kreisler... par l'escalier de service

Fritz Kreisler est invité à donner un récital dans un salon de riches parvenus. Il refuse à plusieurs reprises, puis, ayant un jour besoin d'argent, il accepte mais exige 20,000 francs. La maîtresse de maison croit que c'est un peu cher, mais consent et elle ajoute: "Vous savez, je ne voudrais pas que vous soyez froissé, mais j'aurai chez

moi ce soir-là la crème de la société et je ne voudrais pas que les artistes soient mêlés aux invités. Mais je ne voudrais pas que cela vous froisse..." Et Kreisler de répondre: "Madame, si vous m'avez dit que je devais monter chez vous par l'escalier de service, je n'aurais exigé que 10,000 francs."

## Fleurs pour Reginald Stewart et pour le salon funéraire: pas de rappels, de grâce

Reginald Stewart, pianiste de Toronto qui visita lui aussi Sherbrooke il y a plusieurs années, était en tournée aux États-Unis et un soir vers la fin du concert, les rappels se multipliaient. Une dame entra dans la coulisse et pria l'artiste de ne pas répondre à ces rappels. Stewart ne savait trop comment accepter cette requête. "A moins que vous parliez au nom des organisateurs de la soirée, je ne vois

pas comment je puis m'abstenir de répondre aux désirs d'un auditoire qui m'est aussi sympathique". — Mais la dame insistait toujours en disant qu'il se faisait tard. Finalement, elle donna la raison de sa démarche. "Voyez-vous, dit-elle, les fleurs qui bordent la rampe... elles nous ont été prêtées par un fleuriste qui nous a promis d'en faire la livraison à un salon funéraire des environs après le concert..."

## • Textes par M. Louis C. O'Neil



# La chanson québécoise: UN ECLATANT SOLEIL

(PAR RENE BERTHIAUME) — La chanson québécoise



Gilles Vigneault

se est manifestement l'un des phénomènes culturels les plus intéressants à observer. Le nouveau succès qu'elle vient d'obtenir, cette fois au Festival international de la chanson d'Athènes, en Grèce, atteste une fois de plus de sa force expressive et de son pouvoir de rayonnement.

La chanson étant la forme

d'expression sans doute la plus simple, elle a permis à de nombreux auteurs, compositeurs et interprètes de révéler au monde une identité québécoise, sinon canadienne française ou française d'Amérique. Elle a pris souvent la forme d'un cri; mais elle demeure foncièrement le plus beau chant d'amour qu'on puisse entendre. D'intimiste, elle est devenue lyrique. Orgueilleuse aussi comme si



Marc Gélinas

elle était fière d'exprimer un aussi fort sentiment de liberté, de vouloir-vivre.



Raymond Lévesque

elle a pris tant d'ampleur, c'est que le terrain était favorable, si bien ensemencé qu'il avait été par Félix Leclerc, du reste le pionnier de la chanson poétique (chansonniers) non seulement au Québec, mais également en France. Il était normal donc que ce soit au Québec, où elle avait pris racine, que la chanson connaît une croissance aussi fructueuse.

La chanson québécoise a évolué avec la mentalité des Québécois, porte-voix de ses detresses comme de ses joies. Par elle, on s'en est enfin nommé, c'est Gilles Vigneault

qui l'a proclamé le plus loin, et le plus fort. Depuis, elle n'a eu de cesse de se transfigurer en des milliers de soleils, avec toutefois comme dénominateur commun la même volonté de vivre, de dire le pays et les gens qui l'habitent, à la ville comme à la campagne, comme si toute notre existence finalement, je veux dire la survivance de notre culture et de notre langue, dépendait uniquement de ce souffle de vie. La chanson a non seulement témoigné de



Robert Charlebois

notre existence, mais c'est elle qui l'a soutenue, protégée des influences étrangères, en lui restituant son essence et en donnant un sens à la langue que nous parlions. En définitive, elle nous a magnifiés.



Jacques Michel

Il me plaît d'entendre aujourd'hui ces voix de femmes, si chaudes, chanter l'amour avec une aussi forte intensité. Je pense à Monique Leyrac, Pauline Julien, Diane Dufresne, Renée



Jean-Pierre Ferland

Claude, Isabelle Pierre, Julie Aré et maintenant Emmanuelle, qui témoignent qu'elles

sont de bonne race et qu'elles ont le "tempérament" québécois, doux et sautillant tout-à-la-fois. Ce n'est pas pour rien que nos compositeurs, Stéphane Venne, François Dompierre, Michel Comte, Luc Plamondon, François Cousineau, pour ne nommer que ceux-là, écrivent des chansons pour ces



Félix Leclerc

femmes. C'est un phénomène assez nouveau qu'aujourd'hui, ce soit des femmes qui nous chantent. Ne nous en plaignons surtout pas, car elles le font magnifiquement bien!

Nos auteurs, de leur côté, n'ont jamais été autant inspirés. On a l'impression qu'ils ne sont plus des naufrages criant au secours. Ils ont pris le large, le vent dans les voiles. C'est bon signe. On a peut-être commencé à s'en sortir.

De fait, les thèmes ont sensiblement changé. Nos chansons québécoises commencent à parler de bonheur. Il y a même une certaine folie douce... qui est magnifique. Diane Dufresne, pour une, interprète des chansons résolument intégrées à la vie quotidienne, dans une langue franche, directe, somme toute à notre image. Il n'y a plus de honte à parler de ses sentiments, et l'on aborde maintenant certaines réalités socio-culturelles avec un humour bienfaisant.

La chanson québécoise, en un mot, a des ailes. Elle est aujourd'hui si peu conformiste que ses accents sont universels. Il y a même Jean-Pierre Ferland qui ose même commettre des compositions selon des styles musicaux résolument modernes.

Bref, la chanson québécoise n'a jamais été aussi versatile.

Chacun, ou chacune, a su évoluer en fonction d'un tempérament qui lui était propre. Au niveau de la conception des chansons, la chose s'est désintellectualisée, pour devenir humaine et sociale, davantage collée au concret.

Certains, peut-être ont perdu souffle en cours de route. Mais les plus talentueux ont su s'affranchir. Robert Charlebois en est un exemple; Jacques Michel, Diane Dufresne en sont d'autres... C'est comme si, au niveau de la chanson, l'on était résolument passé du collège à l'université. De la noirceur à la clarté, de la romance à la lucidité.

Tous ces artisans de la chanson québécoise ont fière allure. Ils sont magnifiques, du plus petit au plus grand. Ils sont magnifiques d'une part parce qu'ils ont un talent merveilleux, mais surtout par-

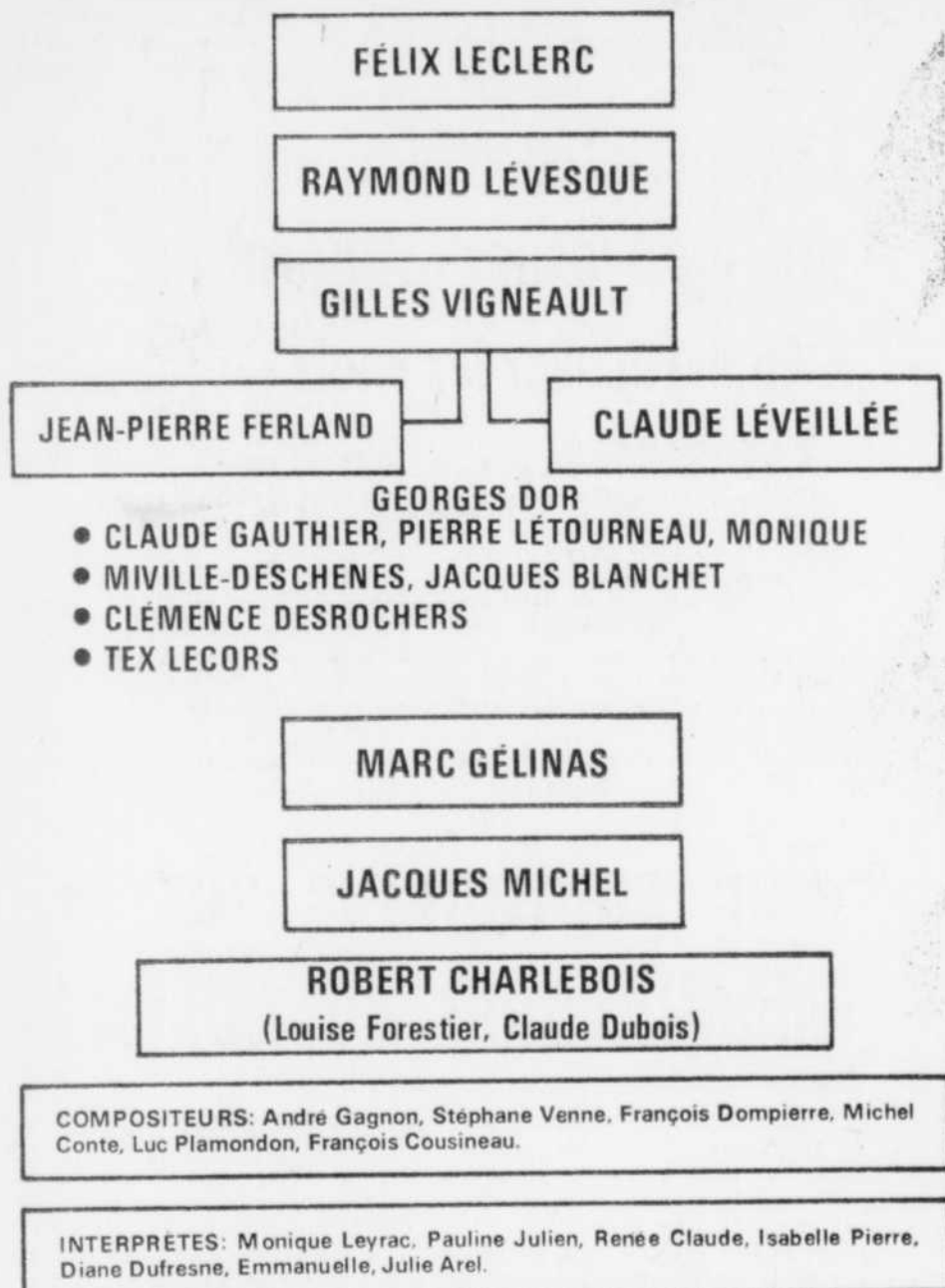
ce qu'ils ont la ferveur de ceux qui croient en quelque chose.



Georges Dor

Longtemps, ils furent appelés chansonniers. Pour moi, ils sont plus que cela. Ils sont chanteurs, à vous donner le goût de vivre et de durer, faisant écho à ce que l'on étouffe depuis quelques siècles, pour que la lumière soit enfin par une connaissance de soi mieux acquise.

## L'ORGANIGRAMME DE LA CHANSON QUÉBÉCOISE



(NDLR) Cette liste est peut-être incomplète, parce qu'elle ne tient compte que des principaux noms. A noter aussi que l'on n'en s'est nullement tenu, dans ce tableau, à la chanson dite commerciale.

## SUR LA SCÈNE DU SPECTACLE

Par René Berthiaume

Le festival western présenté à la salle "O-Grand-Air", samedi dernier, a été un succès complet pour ses organisateurs, puisqu'on a fait salle comble tant pour la représentation d'après-midi que pour celle de la soirée. Au total, environ 2,200 personnes y ont assisté. Il y a un autre festival western ce soir au Palais des sports, d'une autre organisation, qui réunira probablement au-dessus de 4,000 personnes. Le western, comme la lutte, c'est fort populaire chez-nous!

Pour la durée de l'été, il y a représentation spéciale d'un film chaque samedi soir, à minuit, au Granada. C'est un jeune impresario sherbrookoise, André Beaudoin, qui a eu l'idée de convaincre la direction du Granada de lui louer la salle aux fins de pouvoir y présenter une fois la semaine un film qui intéresserait particulièrement les étudiants. Ainsi, récemment, ont-ils eu droit à "Woodstock". Prochainement, ils pourront voir des films comme "More", "La vallée", "Monterey Pop", etc.. En ce qui concerne un film comme "La vallée", il est cependant dommage de constater qu'il ne tiendra pas l'affiche plus d'un soir, car il n'a jamais encore été présenté à Sherbrooke sur le circuit commercial.

En concert cette fin de semaine à Orford: l'ensemble de jazz de Nick Ayoub, l'Harmonie étudiante, dirigée par Armand Ferland, et l'Orchestre du Centre d'Arts sous la direction de Raffi Armenian, ces trois concerts étant au même programme, ce soir. Demain dimanche, le trio de Stuttgart présentera le concert inaugural des Schubertiades, un festival consacré à Schubert.

Maintenant

Toutes Petites Annonces Classées publiées dans La Tribune peut être acquittées par le service ChargeX. En appelant pour donner votre annonce, il suffit de donner le numéro de votre carte ChargeX.

**CHARGE X**

LA TRIBUNE

53, WELLINGTON N., 562-2940

**WALT DISNEY** POUR TOUS  
**HAYLEY MILLS et HAYLEY MILLS**

version française de PARENT TRAP

**MAUREN O'HARA** **BRIAN KEITH**  
**LA FIANCÉE DE PAPA**

COMPLEMENT DE PROGRAMME:  
**WALT DISNEY** présente  
**Compagnons d'aventure**  
 Walter Pidgeon - Gilles Poyant  
 Emile Genest - Janette Bertrand  
 version française de BIG RED

**ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS: 99¢ ETUDIANTS AGE D'OR \$1.25**

HORAIRE: Ce soir, samedi: "COMPAGNONS D'AVENTURE" passe à 6h. 30 et 10h. 28  
 "LA FIANCÉE DE PAPA" passe vers 8h. 19  
 DIMANCHE: "COMPAGNONS D'AVENTURE" passe à 3h. 47 — 7h. 30  
 "LA FIANCÉE DE PAPA" passe à 1h. 30 — 5h. 13 — 9h. 01

**PREMIER SHERBROOKE**  
 Tél. 567-5123

COMMENÇANT DIMANCHE

Pour \$30.000- fouillez New-York et Paris. TROUVEZ ET TUEZ.

14 ANS ET PLUS

**LA SAIGNÉE**

Bruno Pradal - Eva Swan - Sidney Chaplin  
 COULEURS - dis. LES FILMS MUTUELS

TOUTE LA TERREUR D'UNE ÉPOQUE!  
**CHICAGO 1929**

**GRANADA**  
 53, WELLINGTON N., 562-2940

"CHICAGO 1929": 1.30 — 4.40 — 7.50  
 "LA SAIGNÉE": 3.10 — 6.35 — 9.35  
 DERNIER PROGRAMME COMPLET 7.50

# Création prochaine d'une pièce de Jean Barbeau au Piggerie

SHERBROOKE, (RB) — Aux nombreux spectacles de théâtre qui nous sont offerts dans la région pendant la saison estivale viendra s'ajouter, le 15 août prochain, la création d'une pièce québécoise, chose assez rare en dehors de Montréal et de Québec. Mais c'est un octroi provincial de \$4 millions qui permet justement à la compagnie montréalaise du Polygone de créer, au Piggerie de North Hatley, la nouvelle pièce de Jean Barbeau, intitulée "La coupe Stainless".

Jean Barbeau est, avec Michel Tremblay, l'un des jeunes dramaturges québécois les plus importants et les plus représentatifs de sa génération. Présentement d'ailleurs, deux de ses pièces remportent un énorme succès au TNM. C'est la seule pièce d'expression française à être ainsi produite au théâtre "Le Piggerie", maintenant administré par un groupe de North Hatley en majeure partie anglophone. Ce spectacle succédera de la sorte au festival Noel Coward, et clôturera la saison.

Les représentations auront lieu du 15 août au 8 septembre.

La coupe Stainless

Qu'en est-il de cette pièce ?

D'une énorme farce, semble-t-il, en actes tout comme en chansons. Le désor : la cabane de la patinoire de Ste-Nitouche, maison-mère des Brancards, équipe de ballon-balai formée de jeunes. Et présentement, l'on a beaucoup de problèmes chez les Brancards. Le joueur-étoile de l'équipe, la vedette de la ligue, celui qui remporte à chaque année la

coupe Stainless, "Ti-Bum" (Philius) Samson, est en léthargie ! Il ne veut plus jouer... il boude... il traîne la patte... y'a le balai bas ! Quelles en sont les causes ? Réponses possibles : on lui a mis des idées croches dans la tête. L'amour ? La drogue ? Ou peut-être est-il insatisfait de son contrat ?

Voilà donc les questions que se pose Phil Condor, le propriétaire-instructeur des Brancards, et Marcel - IBM Samson, le frère de Ti-Bum et statisticien de la ligue.

Avec le deuxième ac-

te, on se retrouve deux ans plus tard, toujours dans la même cabane. Nous sommes à une semaine de l'ouverture de la saison. En deux ans, Ti-Bum est devenu la plus grande vedette du comté de Bayard et avec toutes les exigences que cela comporte ! On compte beaucoup sur lui pour les Jeux Olympiques ! Mais Ti-Bum n'a pas encore signé son contrat... Comment se dérouleront les négociations ?

C'est ce que Jean Barbeau s'est amusé à nous raconter dans cette pièce, sorte d'"épopée-balai" en deux

actes et 20 chansons mises en musique par Emmanuel Charpentier. Entre le cha-cha des boules à mites, les papermanns et la "toune" d'un coach en dépression nerveuse : la petite histoire des Brancards de Ste-Nitouche.

Signalons que les couleurs de ce spectacle seront défendues par Marie - Louise Dion, Marielle Dutil, Maurice Gibeau, Robert Lalonde et Marc Legault, dans une mise en scène de Pierre Fortin. Équipe de production : Andrée St-Laurent, Daniel Roussel et Richard Lanthier.



Une équipe théâtrale formée de joyeux délinquants, dans la création prochaine au Piggerie d'une pièce de Jean Barbeau. Dans l'ordre, il faut reconnaître Marc Legault, Emmanuel Charpentier, Marielle Dutil, Maurice Gibeau, Marie-Louise Dion et Robert Lalonde, dans la coupe... Stainless, emblème suprême du championnat au ballon-balai ! Est-ce à dire qu'un vent de folie "balaiera" la scène ?

**CAPITOL • 3ième SEMAINE**

MEILLEUR ACTEUR DE SOUTIEN — JOHN MILLS  
MEILLEURE CINÉMATOGRAPHIE  
Wanda Hale, New York Daily News

Une histoire d'amour... au milieu de la révolution

Un film de David Lean  
**"La fille de Ryan"**

AVEC ROBERT MITCHUM • TREVOR HOWARD • CHRISTOPHER JONES • JOHN MILLS • LEO McKERN et SARAH MILES

<p><b>AU MEME PROGRAMME</b></p> <p>"Le crime c'est notre business" En couleurs Un policier plein d'action</p> <p>ETUDIANTS avec cartes: \$1.50 LES MOINS de 14 ANS: \$1.00</p>	<p><b>HORAIRE SAMEDI AINSI QUE DU LUNDI au VENDREDI</b></p> <p>"Le crime c'est notre business": 7h. 30 "La fille de Ryan": 9h. 00</p> <p><b>DIMANCHE</b></p> <p>"Le crime c'est notre business": 1.30 — 6.30 — 11.30 "La fille de Ryan": 3.05 — 8.05</p>
--	--

CAPITOL • 569-6750

**ENSEMBLE... 18 ANS Adultes**

"On y va? ...on y va!"  
...Elles y vont à fond!

**les MOTESSES de l'AIR**

**2 GRANDS FILMS EN COULEURS**

2<sup>e</sup> FILM

EVELYNE TRAEGER  
MARGRIT SIGEL  
INGRID STEEGER  
COULEUR

**LE CAMP SPÉCIAL No 7**

version française de LOVE CAMP?  
Couleur

Maria Lease  
Kathy Williams

DANS 2 CINEMAS

**CINEMA DE PARIS SHERBROOKE EN 3e SEMAINE**

**CINÉ PARC**

**À L'AFFICHE DU 3 AU 9 AOÛT OUVERT TOUS LES SOIRS**

ENTRÉE Autoroute des Cantons de l'Est: **843-9575**

ROCK FOREST DRIVE-IN

PRIX \$2.00  
Enfants de moins de 12 ans GRATUIT

POUR TOUS TOUS LES SOIRS

LA PROJECTION DÉBUTE À LA BRUNANTE

**UN SEUL GRAND FILM**

Une des plus grandes productions dans l'histoire cinématographique

**"AUTANT EN EMPORTE LE VENT"**

AVEC CLARK GABLE  
VIVIEN LEIGH  
LESLIE HOWARD  
OLIVIA DE HAVILLAND  
EN TECHNICOLOR

**"LES DÉMONS DE LA MOTO"** 18 ANS Adultes

EN COULEUR

version française de "HELLS ANGELS ON WHEELS"

Jack Nicholson  
VEDETTE DE "EASY RIDER"  
ET LES HELL'S ANGELS

**Ils sèment la panique sur leur passage!**

2<sup>e</sup> FILM

**TEL QU'ANNONCÉ À LA T.V.**

**2 SUPER FILMS! SEXE ET ACTION présentés pour la première fois à Sherbrooke!**

HORAIRE SAMEDI: "LES DÉMONS DE LA MOTO" PASSE À 7H. ET VERS 10H. 16.  
"OPÉRATION KAMIKAZE" passe à 8h. 30  
DIMANCHE: "LES DÉMONS DE LA MOTO" passe à 3h. 10, 6h. 20 et 9h. 40, "OPÉRATION KAMIKAZE" passe à 1h. 30, 4h. 45, 8h. 10

**CINEMA REX**

VOISIN DU CENTRE D'ACHATS PLACE BELVÉDÈRE  
SHERBROOKE. TÉL. 562-3969

**OPÉRATION KAMIKAZE**  
Les Maîtres du Karaté en action!

# L'art est entré à l'hôtel de ville

SHERBROOKE — Un air de fraîcheur circule à l'intérieur de l'hôtel de ville de Sherbrooke, nous faisant oublier la grisaille de ce vieil édifice. En effet, depuis déjà un mois, des peintures y sont accrochées par un groupe de peintres de la région des Cantons de l'Est (RACE).  
Une particularité de cette exposition consiste

des bureaux, suscitant les personnes à promener leur regard le long des lignes et des formes.

Interrogés à ce sujet, quelques employés de l'hôtel de ville nous ont répondu que l'exposition ne les laissait pas indifférents, mais sans plus.

Certains nous ont dit ne même pas connaître les noms des peintres exposants. Toutefois, ils ne sont pas sans remarquer que les tableaux sont là et qu'ils contribuent à apporter une ambiance un peu plus gaie. On a ses goûts personnels, ainsi on préférera tel tableau à un autre. On n'ose pas trop juger sur la qualité, estimant que l'on n'a pas les connaissances acquises pour le faire. Cependant, on ne cache pas que l'exposition aurait pu être davantage diversifiée; plusieurs auraient souhaité

des tableaux figuratifs plutôt qu'abstraites. Ces réactions sont normales.

L'important est que, dans un contexte d'environnement, une peinture vient à prendre son sens. Comme ce sont des œuvres d'artistes professionnels, elles développeront forcément, mais inconsciemment sans doute, un certain sens de l'esthétique.

M. Jean Collard, des relations publiques de la Cité de Sherbrooke, a révélé qu'à l'exemple de ce groupe, d'autres groupes avaient formulé le désir d'exposer à leur tour à l'hôtel de ville. Cela risque de créer des conflits, car les peintres professionnels revendiquent un droit sacré, qui est celui de vivre de leur art, ce qui n'est pas le cas des peintres amateurs et dilettantes.

Comme chacun le sait, l'hôtel de ville déménagera dans un avenir prochain. Il est à souhaiter qu'elle consacrerait un budget à la décoration de ses futurs locaux ce serait vraiment se mettre à l'avant-garde du progrès puisque présentement des pourparlers sont en cours dans les milieux gouvernementaux à l'effet que 1.5 pour cent des budgets alloués à la construction des nouveaux édifices gouvernementaux soient consacrés à l'art.

Seul le maire Bureau, n'y pense sérieusement. "On accordera certainement des sommes à cet effet, mais c'est autre chose que de dire qu'elles représenteront 1.5 pour cent du coût global du nouvel édifice de l'hôtel de ville".

Au sujet de l'exposi-



La peinture occupe une place d'honneur à l'hôtel de ville, non seulement dans le hall d'entrée, mais aussi dans les salles où travaillent les employés. Est-ce là un signe avant-coureur que le nouvel édifice de la cité de Sherbrooke ne sera pas fait que de béton, d'acier et de plâtre? (Photo La Tribune, par Royal Roy)

tion actuelle, monsieur Bureau a dit que la ville avait accepté le projet qu'on lui avait présenté parce qu'elle était consciente de la nécessité de favoriser la présence de nos artistes dans le milieu social. "C'est plus qu'une affaire de décoration, mais bien de revalorisation, d'une opportunité à donner aux artistes de

se mieux faire connaître". On reconnaît la qualité d'une ville et d'un pays à la place qui est faite à ses artistes, ainsi qu'à son rayonnement culturel.

Mais pour que ce soit vrai à Sherbrooke, tout comme du reste partout ailleurs au Québec, il faudrait faire bien davantage.

Un reportage de Pierrette Mondoux et René Berthiaume

Tous les deux mois, les artistes y changeront leurs œuvres durant une période d'un an.

"Si la montagne ne veut pas venir à Mahomet, Mahomet ira à la montagne", semble nous dire ce groupe. Cette exposition n'attend pas passivement et patiemment que les visi-

teurs s'y intéressent, elle va les rejoindre dans leur milieu de travail (autre exemple que l'on peut constater: une exposition similaire est présentée à la Caisse populaire de Sherbrooke-est).

long des murs à l'intérieur



## Pour cinq sous...

Il est celui qui incarne le rêve, l'évasion, la possibilité de quitter une vie quotidienne et médiocre; elle est celle qui y croit, magnifiquement mais tragiquement aussi. Cette scène, qui réunit ici Albert Millaire et Dorothée Berryman, est extraite du roman musical "Pour cinq sous d'amour" présenté au Théâtre de Marjolaine...

LA SEULE VRAIE DISCO DES CANTONS DE L'EST  
Ouvert tous les jours sauf le lundi  
AUBERGE DE LA LANterne  
Chemin Georgeville  
C80047

N'OUBLIEZ PAS CE SOIR AU MANOIR DE L'ESTRIE  
1299, rue Denault  
Orchestre sensationnel  
"RITHM SOUL ACTION"  
ON VOUS ATTEND...

LE THEATRE DE L'ATELIER au Parc Jacques Cartier, Sherbrooke, Québec  
UNE FILLE DANS MA SOUPE  
De Terence Frisby  
Mise: Van Nelson, Benoit Kamei  
Mus: Jacques Thibault, Serge Chénier, Pierre Gagné, Paul Charrier  
Chœur: Patricia Fortin  
Représentations: Du SAMEDI 14 juillet au SAMEDI 1er septembre  
MERCREDI, JEUDI, VENDREDI, SAMEDI à 20h-30  
Réservations: 563-1178, 562-4496  
CAFÉ, TERRASSE: les soirs de spectacle, de 13 heures à 15 h, 30 avec entrée chapeau noir  
BAR OUVERT

Venez vous amuser au CLUB SOCIAL L'ESTRIEN (Boulevard Bourque) AVEC L'ORCHESTRE MARCEL LEMAY  
TOUS LES SAMEDIS SOIR, dès 8h 30  
— Prix de présence —  
Apportez vos rafraichissements.

Le Manoir De Waterville  
Robert Bob Drouin, prop. Tél.: 837-2222  
DANSE AVEC ORCHESTRE tous les SAMEDIS soir

EN VEDETTE JEU — VEN. — SAM. — DIM. DU 2 AU 5 AOÛT  
HÔTEL LAROCHELLE  
TROIS-LACS — ASBESTOS  
Tel.: 879-7660  
LE GRAND HARRISON  
HYPNOTISEUR-MAGICIEN COMÉDIEN  
2 SPECTACLES PAR SOIR  
Dimanche: un spectacle en matinée et deux en soirée  
MARDI et MERCREDI  
TIRAGE de plusieurs prix de présence  
MUSIQUE DE DANSE AVEC LES ARCADES DU MARDI AU DIMANCHE  
PROGRAMME D'AMATEURS tous les dimanches après-midi

Explorez la plus grande réserve d'animaux sauvages au Canada!  
Venez en voiture avec toute la famille. Vous circulerez au milieu des fauves vivant en liberté: 2 familles de lions, 1 troupeau de tigres, des gazelles et des rhinocéros dans le même enclos. Des éléphants, des girafes, des zèbres, des babouins... des centaines d'animaux sauvages!  
PARC SAFARI AFRICAÏN  
Venez, on vous mangera pas!  
Hemmingford, au sud de Montréal — Autoroute 15, sortie 4

EN VEDETTE CE SOIR JUSQU'AU 5 AOÛT  
à l'AUBERGE Brompton Lake  
PATRICK NORMAN  
2 SPECTACLES TOUS LES SOIRS  
10h. 30 et 12h. 30 p.m.  
Dimanche: 5h. 00 et 10h. 30  
MUSIQUE DE DANSE  
Venez votre salle à manger LA CHOUETTE ouverte tous les jours  
Vos hôtes: CLAUDE et DONALD  
TEL.: 846-2020  
LES "FATHER JOHN" du vendredi au dimanche

Venez vous divertir à la GRANGE À PAUL  
AU PROGRAMME: Orchestre Méo Côté ET SES VARIETES  
ROUTE 222, ST-DENIS DE BROMPTON  
René Ouellette, m.c. de C.J.R.S., vous invite tous les samedis soir.  
Plusieurs prix de présence.

MUSIQUE DE TOUS GENRES  
• Apportez vos consommations  
CHANTEUSE JULIE  
ORCHESTRE: "LES CAROUSELLS"  
DANSE PAVILLON WINDSOR  
Route Brompton-Windsor  
Tous les samedis soir.

U.T.I. présente une comédie ébouriffante ou le spectateur rit beaucoup! MARC HEBERT du "Rideau Vert" RYNA CYR et des comédiens professionnels dans  
HERMINIE ET SES AMOURS  
MARI ET AMANTS SURGISSENT DES PLACARDS!  
Comédie de Claude Magnier

THEATRE DU HAUT D'LA COTE  
Katevale • Ste-Catherine  
Les mar., mer., jeu., sam. à 9h. p.m.  
Billets: Adultes: \$3.00 — Sam.: \$3.50 — Étudiants: \$2.50  
Réservations: Sherbrooke: Pharmacie J.P. Savard, 569-3675 • Magog: Phcie Boileau, 843-4491

Festival Orford'73  
Centre d'Arts d'Orford JMC  
Sortie 69, Autoroute des Cantons de l'Est  
CONCERTS DE FINS DE SEMAINE  
le samedi 4 août, 20h. 30, Billets: \$4.00, \$3.00  
LES SCHUBERTIADÉS - CONCERT INAUGURAL L'ORCHESTRE D'ORFORD  
le dimanche 5 août, 16h. Billets: \$1.00  
HERMEL BRUNEAU, clavier - FRIEDEMANN FISCHER, flûte à bec  
RENALD SAINT-PIERRE, contrebasse (ST-BENOIT-DU-LAC)  
le dimanche 5 août, 20h. 30, Billets: \$3.00, \$2.00  
LES SCHUBERTIADÉS  
LE TRIO DE STUTTGART  
le samedi 11 août, 20h. 30, Billets: \$4.00, \$3.00  
LES SCHUBERTIADÉS  
RONALD TURINI, piano  
le dimanche 12 août, 16h. Billets: \$1.00  
DOM ANDRÉ LABERGE, orgue (ST-BENOIT-DU-LAC)  
le dimanche 12 août, 20h. 30, Billets: \$3.00, \$2.00  
LES SCHUBERTIADÉS  
LE QUATUOR CLASSIQUE DE MONTREAL  
CONCERTS SUR SEMAINE  
renseignements et réservations: (819) 843-3981  
Billets disponibles aux kiosques TRS

LE BAR-SALON CHAMPLAIN HOTEL EAST ANGUS  
L'endroit idéal pour passer d'agréables soirées.  
Chaque vendredi soir: "LES WATTS"  
François, Mario, André et Richard... des gars dans le vent!  
DANSE le samedi soir avec les SOL+DO  
EN VEDETTE les chanteuses THERÈSE et JACLI  
LE DIMANCHE après-midi et soir GUY MICHEL  
organiste chanteur, avec ANDRÉ ROBERGE à la batterie.  
Le dimanche soir PROGRAMME D'AMATEURS LE BAR EST OUVERT TOUS LES JOURS  
• Banquets • Noces • Showers • Réceptions de tous genres.  
Salle et musique gratuites  
Tél.: 832-2424  
EAST ANGUS

AU THÉÂTRE GRANADA DE SHERBROOKE  
200 200 200  
MOTELS FRANK ZAPPA AVEC "The Mothers Inventions"  
SAMEDI, LE 4 AOÛT À MINUIT  
ADMISSION GÉNÉRALE: \$2.00  
pour informations: tel 562-2940





# LA TRIBUNE au féminin

VOUS TROUVEREZ PLUS FACILEMENT LE LOGEMENT OU LA MAISON QUE VOUS RECHERCHEZ dans les annonces classées de LA TRIBUNE

## TOUR D'HORIZON

**Boutique Marie-Paule Martel**  
VENTE sur vêtements d'été. Faites votre choix dès maintenant sur notre collection d'automne. Grandes tailles jusqu'à 26 1-2. Tél: 567-9591 sur rendez-vous seulement. —3144-M.16 août (\*)

**Mme Françoise Houde**  
Désire annoncer à sa clientèle ses nouveautés d'automne: robes longues et courtes, deux pièces, ensemble pantalons, grandeur 5 à 20 ans et aussi demi-point. 333, rue Québec. 562-2832. 3287-16 août

**Buffet champêtre**  
Au Chalet de Ski Mont Orford, tous les samedis et tous les dimanches du 24 juin au 3 septembre, de 6h. p.m. à 8h.30 p.m. Adultes: \$2.75, enfants: 12 ans et moins: \$1.49. Pour réservations 843-9164. 2943—(A)



### Mariage Bisson-Moreau

C'est en l'église de St-Mathias qu'a été béni le mariage de Chantal, fille de M. et Mme Georges-Emile Bisson de St-Mathias, à Réal, fils de M. et Mme Wilbrod Moreau, de Sawyerville. La réception de noces a eu lieu "Au Coq d'or" de Sawyerville.



### Mariage Baillargeon-Breton

C'est en l'église Ste-Famille que s'est déroulé le mariage de Mlle Claire Baillargeon, fille de M. et de Mme Noël Baillargeon, à M. Simon Breton, fils de M. et Mme Adrien Breton, tous de Sherbrooke. La réception a eu lieu à la salle Cavalier de l'hôtel Wellington. (Photo Studio Breton)



### Mariage Thériault-Vigneux

Mlle Danielle Thériault, fille de M. et Mme Marcel Thériault, de Johnville, et M. Fernand Vigneux, fils de Mme Léo Vigneux, de Martinville, se sont épousés récemment en l'église de Johnville. La réception s'est déroulée au Jardin Prévert, à Birchton. (Photo Studio Breton)



Pour les élégantes soirées d'automne, robe-combinaison réalisée en soie imprimée de dessins exotiques, s'accompagnant d'une veste assortie. C'est une création Daymar de Montréal, présentée au cours du défilé national de l'Étiquette syndicale, avec le concours des "Homerunners" épouses des Expos de Montréal.



Pour assister au match en compagnie des enfants, un élégant ensemble pantalon et manteau gris fusain. Réalisé par Sterling Cloak de Winnipeg, l'un des 500 fabricants canadiens à coudre l'étiquette syndicale de l'Union internationale des Ouvriers du Vêtement pour Dames. Cet ensemble fait partie de la collection nationale présentée récemment par les "Homerunners", épouses des Expos de Montréal.

## La féminité reprend ses droits sur la mode

MONTREAL — "La féminité a repris ses droits sur la mode", a déclaré Eva LaPierre, coordonnatrice du défilé de modes d'automne de l'Étiquette syndicale, commandité par l'Union internationale des Ouvriers du Vêtement pour Dames. "Les chapeaux, les gants, les tailleurs, les élégantes robes du soir ont repris leur place", poursuit-elle, en résumant les tendances de la mode pour la saison prochaine.

"La variété est à l'honneur, tant au chapitre des formes que des couleurs, et l'élégante pourra satisfaire ses goûts personnels et être à la mode sans adopter une image stéréotypée" a ajouté madame LaPierre.

Le défilé de l'UIOVD est représentatif du prêt-à-porter fabriqué dans les quatre principaux centres de la mode au Canada: Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver. Tous les vêtements présentés portent l'étiquette syndicale, symbole de justice dans le travail et de qualité dans la confection.

En présentant ce défilé annuel, le service de l'Étiquette syndicale rappelle à la Canadienne qu'en achetant des vêtements de qualité, fabriqués par des ouvriers syndiqués, elle assure la viabilité d'une importante industrie canadienne en maintenant au travail les 25,000 membres qui y sont employés.

Le premier défilé de la tournée canadienne a été présenté à Montréal, récemment. Il mettait en vedette les "Homerunners" des Expos, épouses des joueurs de la première équipe canadienne de baseball à faire partie d'une ligue majeure.

Parmi les modèles présentés dans la collection nationale, on a pu remarquer des jupes animées par le mouvement de plis et de godets souples, et des pantalons évases ou droits.

La jupe et le pantalon s'accompagnent de tricot assortis et souvent jumelés, un bérêt d'allure gavroche couronne le

### Courrier de Fernande

Q.— Dernièrement, vous avez bien consolé une correspondante qui se plaignait d'être trop grasse, et, dans mon cas, c'est le contraire, je suis trop maigre. J'ai 26 ans et je n'ai jamais eu de prétendant. Croyez-vous que ce soit la cause, et que pourrais-je faire pour cela?

TOUJOURS SEULE

R.— Il se pourrait que votre apparence vous donne un complexe et que vous ayez une attitude un peu trop distante avec les jeunes gens.

Votre maigreur excessive ne dépendrait-elle pas de votre état de santé ou de mauvaises habitudes, comme fumer à l'excès, vous coucher trop tard, ou ne pas vous alimenter adéquatement.

Si vous n'avez encore jamais eu de prétendant, il est temps d'y voir sérieusement ou d'y renoncer. Vous n'avez plus beaucoup de temps à perdre.

le est sans contredit celle des manteaux, où lignes et tissus rivalisent d'élégance. Tantôt amples, tantôt ajustés, tantôt enveloppants, les manteaux

tout pour créer un effet de coordination. La jupe s'arrête, en général, juste au dessus du genou.

### Coloris à l'honneur

Les coloris chauds sont à l'honneur, le rouille et le vert bouteille dominant. Au chapitre des tissus, les tweeds, particulièrement les donegal, occuperont une place de choix sur la scène du sport.

Les tenues du soir adoptent tantôt des airs d'élégance classique, tantôt des airs romantiques sous le mouvement gracieux de jupes vaporeuses. Elles sont coupées dans des chiffons imprimés de grosses fleurs ou dans des lames, et plusieurs s'accompagnent de chemisiers assortis recouvrant d'audacieux décolletés.

La collection de l'Étiquette syndicale comprend aussi des vêtements de jour de lignes simples, axés sur le confort, et des tailleurs tout-aller de style Chanel.

### Versatilité

La catégorie la plus versatile.

### LA TRIBUNE

#### NUMEROS DE TELEPHONE

ANNONCES COMMERCIALES service du tirage et autres services:

569-9201

PETITES ANNONCES CLASSÉES

569-9501

REDACTION

569-9184

### JOUR ET NUIT

La plupart des gens appartiennent à l'une de ces catégories: gens du matin, du soir ou encore moitié-moitié, selon qu'ils utilisent au mieux une de ces périodes de la journée.

Il vous serait utile de savoir à quel type vous appartenez, parce qu'il existe une tendance croissante qui consiste à laisser les employés décider de leurs heures de travail.

Cherchez un emploi convenant à votre type. Vous pourrez le trouver bientôt si vous surveillez attentivement les Petites Annonces Classées de La Tribune.

PR406

**PHARMACIE JEAN-PAUL SAVARD EN VILLE**  
NOTRE SPECIALITE: VENDRE MEILLEUR MARCHÉ  
93 OUEST, RUE KING 569-3675

**Talisman Decor**  
Sculptures, Bijoux, Importation, Articles décoratifs, Tapis, Objets anciens et modernes, pour les connaisseurs.  
67, St-Jean-Baptiste, Sherbr. — 569-1970.  
N.B. — Fermé les samedis durant juillet et août

**Apprenez la Coiffure ECOLE ARMAND LE COIFFEUR ENR.**  
133, rue Hériot, Drummondville, Que. Tel. 819-472-6411

Nous invitons toute personne ayant seize ans et plus, possédant une neuvième année de scolarité, à prendre un cours de base en coiffure pour dames, d'une durée de neuf mois.

L'institution est munie d'un puissant système d'air climatisé, permettant aux élèves de travailler confortablement.

ENTRÉE: MARDI 4 SEPTEMBRE 1973

Pour de plus amples renseignements concernant ce cours, téléphonez-nous et nous nous ferons un plaisir de mieux vous renseigner. Donc, hâtez-vous, le nombre des élèves est limité.

PR406

**FOURRURES VENTE D'ÉTÉ INVITATION AUX DAMES**  
à venir admirer ces magnifiques nouveaux modèles avant-gardistes.  
• Vente • Teinture  
• Entretien • Nettoyage  
• Réparation • Manteaux faits sur mesures  
• Remodelage

**HEURES D'AFFAIRES DURANT LA PERIODE ESTIVALE:**  
du lundi au jeudi inclusivement: 8h 30 a.m. à 5h 30 p.m.; vendredi, 8h 30 a.m. à 9h 00 p.m.

365, rue Alexandre, SHERBROOKE, Que. Tel.: 562-6898

Le petit bonnet de tricot complète de nombreuses toilettes de façon ravissante.

On a fait remarquer, au cours de la présentation, que les membres de l'UIOVD, employés dans quelque 500 usines au Canada, avaient cousu cette année la deux-cent millionième étiquette depuis l'inauguration du programme de promotion, au début des années 1960.

Les "Homerunners" des Expos se sont acquittées de leur rôle avec beaucoup de finesse et d'élégance et ont ainsi rendu justice aux vêtements de bonne coupe qui furent présentés.

### MAUVAISE NOUVELLE...

Les prix sont à la hausse sur le renouvellement des stocks pour 74... cependant.

### BONNE NOUVELLE...

car nous avons en magasin PLUSIEURS MANTEAUX qui ne sont pas affectés par cette hausse, et sont même offerts à des prix réduits durant notre

### VENTE AVANT INVENTAIRE

**J.A. ROBERT Ltée**

Salons d'essayage, atelier de confection et votre d'entreposage  
1084, King Ouest — Sherbrooke — Tel.: 562-4006



# \$56,900



## A GAGNER au 35e CONCOURS DE PHOTOS D'AMATEURS (INSTANTANES)

DU 9 JUIN AU 25 AOUT

(Un grand prix pour chacune des catégories: couleur, noir et blanc).

**PREMIER PRIX:** Voyage de 30 jours autour du monde pour deux personnes, plus \$1,000, ou \$5,000, en argent comptant.  
**DEUXIEME PRIX:** Tour d'Europe de 21 jours pour deux personnes, plus \$500, ou \$4,000, en argent comptant.  
**TROISIEME PRIX:** Voyage de 14 jours au Mexique pour deux personnes, plus \$250, ou \$2,500, en argent comptant.  
**QUATRIEME PRIX:** Voyage de 7 jours à Hawaii pour deux personnes, plus \$100, ou \$800, en argent comptant.

**CINQUIEME PRIX:** Voyage de 7 jours aux Indes Occidentales pour deux personnes, plus \$100, ou \$800, en argent comptant.  
**PLUS 100** prix spéciaux de \$500, chacun. 200 prix spéciaux de mérite de \$100, chacun.  
**PLUS 2** prix de \$200, chacun pour la meilleure photo canadienne et 14 prix spéciaux de mérite de \$100, chacun.  
**PLUS 6** prix locaux offerts par La Tribune: 2 de \$25., 2 de \$15., 2 de \$10.

### LES REGLEMENTS SONT LES SUIVANTS:

- Ce concours est strictement réservé aux photographes amateurs. Tous sont éligibles, sauf les employés de La Tribune Ltée, leur famille et les individus qui s'occupent personnellement de la fabrication, de la vente, de la finition commerciale ou qui utilisent des articles photographiques à des fins professionnelles.
- Seules les photos prises après le 1er juillet 1972 sont acceptées. Les photos en noir et blanc et en couleurs peuvent être prises avec une caméra et des films de n'importe quelle marque, pourvu qu'on puisse fournir le négatif original (noir et blanc ou couleur) ou une diapositive (couleurs seulement). Il n'est pas nécessaire que le concurrent développe lui-même ses photos. Les négatifs et diapositives ne doivent pas être retouchés et aucun dessin ne doit être fait sur les négatifs, diapositives ou épreuves. Aucune photo composée, surimpression ni montage ne seront acceptées.
- Aucun participant ne peut remporter plus d'un prix national ou local.
- Toutes les photos soumises seront jugées selon leur intérêt général et leur originalité. Les qualités techniques, bien qu'importantes, ne constitueront pas un facteur décisif. Afin de pouvoir soumettre au jugement national les photos gagnantes du concours, le négatif original ou la diapositive, accompagné, SI LA PHOTO PRESENTE UN OU DES SUJETS RECONNAISSABLES, DU CONSENTEMENT ECRIT DE CETTE

OU CES PERSONNES à ce que la dite photo serve à des fins de publications, d'illustration ou de publicité, quelle qu'en soit la forme. Le participant doit de plus signer une déclaration attestant que ladite photo, ou une autre presque identique, illustrant le même sujet ou la même situation n'a pas été et ne sera pas soumise à aucun concours de photographie, à aucune exposition ou salon ou des prix sont à l'enjeu, autre que celui commandité par ce journal, que ladite photo n'a pas été et ne sera pas offerte pour publication, quelle qu'en soit la nature, qu'il ou qu'elle n'a pas soumis et ne soumettra pas une ou plusieurs photos à un autre journal participant au trente-cinquième Concours annuel 1973 de photographie amateur.

e) N'envoyez pas de négatif; ils seront demandés aux gagnants seulement à la fin du concours local, pour être soumis au jugement national.

g) Aucune photo ne sera retournée, à moins que vous joignez une enveloppe affranchie et portant vos nom et adresse.

h) Il y aura pendant la durée du concours, soit du 9 juin au 25 août une élimination progressive parmi les photos soumises. A la fin de ce concours, le choix de SIX photos gagnantes dont 3 dans la catégorie noir et blanc et 3 dans la catégorie couleurs sera effectuée par un jury, composé d'experts en photographie, dont la décision sera finale.

Si vous prenez des photos vous pouvez vous qualifier au Concours de Photos d'Amateurs Kodak organisé par

## LA TRIBUNE

CHAQUE ENVOI DE PHOTO DOIT ETRE ACCOMPAGNE DU COUPON SUIVANT

Je désire participer au Concours de Photographie d'amateurs de la presse internationale.

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

et envoyez le tout à CONCOURS DE PHOTOGRAPHIE

La Tribune Ltée, Sherbrooke, Qué. J1H 5L4

ATTENTION: S.V.P. inscrire lisiblement vos nom et adresse au dos de chaque photographie.

8437

Toronto

Table of Toronto stock market data including various stock prices and indices.

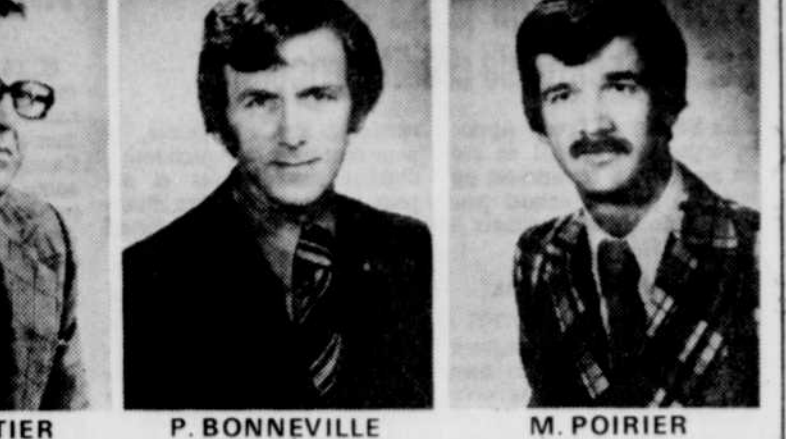
Montréal

Table of Montreal stock market data including various stock prices and indices.

Canadienne

Table of Canadian stock market data including various stock prices and indices.

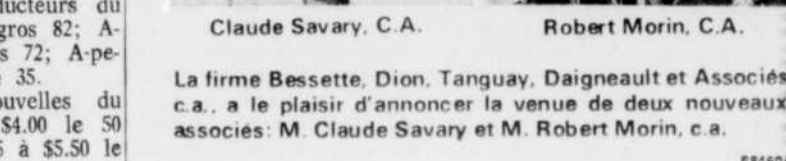
NOMINATION CHEF C.A. JACQUES INC.



C.A. JACQUES, B.J.R. FORTIER, P. BONNEVILLE, M. POIRIER

Le Président de C.A. Jacques Inc. a le plaisir d'annoncer au public que ce bureau d'assurance fonctionne toujours sous la même appellation.

Commission canadienne de produits laitiers, 71. Fromage: blanc, 68; jaune, 68.3. Poudre de lait écrémé: procédé par vaporisation No. 1, en sac, 35 1-2 à 40 la livre; procédé par rouleur, No. 1, en sac, 35 à 38; pour nourriture, en sac, 31 à 34. Poudre de lait de beurre pour nourrissage 28 à 32 la livre; poudre de lait, 6 1-2. Prix des oeufs, prix moyens des grossistes aux détaillants, en boîte d'œufs: A-extra, 72; A-gros, 80; A-moyens 72; A-petits 70; A-petits 60.2. Prix payés cette semaine par les distributeurs de la Fédération des producteurs du Québec: A-extra gros 82; A-gros 80; A-moyens 72; A-petits 58; A-peewee 35. Québec, \$3.75 à \$5.50 le 50 lbs; Ontario, \$5.25 à \$5.50 le 50 lbs.



Claude Savary, C.A.

La firme Bessette, Dion, Tanguay, Daigneault et Associés c.a., a le plaisir d'annoncer la venue de deux nouveaux associés: M. Claude Savary et M. Robert Morin, c.a.

Taux des monnaies

Table of exchange rates for various currencies.

Fruits et légumes

Table of prices for various fruits and vegetables.

Tendances de la bourse

Text discussing market trends and stock prices.

Mise en place d'une usine de construction d'appareils Xerox

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Text describing the construction of a Xerox equipment factory.

Fonds mutuels

Table of mutual fund prices and performance.

Maitre

Text regarding legal services and a lawyer's office.

Maitre

Text regarding legal services and a lawyer's office.

Maitre

Text regarding legal services and a lawyer's office.

Maitre

Text regarding legal services and a lawyer's office.

Maitre

Text regarding legal services and a lawyer's office.

Maitre

Text regarding legal services and a lawyer's office.

Maitre

Text regarding legal services and a lawyer's office.

Maitre

Text regarding legal services and a lawyer's office.

Maitre

Text regarding legal services and a lawyer's office.

Maitre

Text regarding legal services and a lawyer's office.

Maitre

Text regarding legal services and a lawyer's office.

LA TRIBUNE VUE et LUE par PLUS de 200,000 PERSONNES tous les jours. 562-3744 562-5589

**LA TRIBUNE économique**

**\$186 millions en prêts accordés par la Société de crédit agricole**

La Société de Crédit Agricole, organisme fédéral de crédit agricole, a récemment publié son rapport annuel pour l'année fiscale se terminant le 31 mars 1973.

**Approbation de prêts**

L'année financière 1972-73 a été marquée par une augmentation exceptionnelle du nombre d'approbations des prêts en vertu de la Loi sur le crédit agricole. L'augmentation de la demande réelle de crédit à long terme par les agriculteurs s'accélérait encore à la fin de l'exercice.

Durant l'année, la Société a approuvé 5,296 prêts totalisant \$186,276,000. Dans chacune des deux années précédentes, elle avait approuvé à plein plus de 4,000 prêts pour un montant total d'environ \$115 millions.

Les sommes d'argent prêtées par la Société dans la province de Québec ont été de \$22 millions par rapport à \$14,800,000 pour l'année fiscale 1971-72.

**Moyenne des prêts**

Le montant moyen des prêts consentis s'élevait à \$35,173 ce qui constitue une augmentation considérable par rapport à la moyenne de \$28,430 de 1971-72. Une partie de cette augmentation peut être attribuée aux modifications de la Loi qui autorisent maintenant un prêt maximal de \$100,000 à toute exploitation agricole.

L'augmentation du montant moyen des prêts peut être attribuée en partie à l'agrandissement continu des exploitations agricoles en général et à un recours plus fréquent aux emprunts de capitaux par l'ensemble des agriculteurs. Bien que le montant moyen des prêts approuvés se soit accru considérablement, une analyse de la répartition des emprunts selon le montant démontre qu'en 1972-73, 73,4 pour cent des emprunts approuvés s'élevaient à moins de \$20,000.

**Utilisation des fonds prêtés**

Dans l'exercice financier 1972-73, 48,4 pour cent des fonds prêtés ont été utilisés pour l'achat de terres additionnelles, 15,1 pour cent pour des établissements, 13,5 pour cent pour des améliorations au fonds de terre et bâtisses de ferme, 11,0 pour cent sur le remboursement de dettes

existantes sur la propriété, 7,6 pour cent pour la consolidation d'obligations diverses et 4,4 pour cent pour des fins diverses incluant l'achat de bétail et outillage.

**Age des emprunteurs**

La proportion des jeunes agriculteurs continue de s'accroître parmi les emprunteurs de la Société. Dans l'exercice financier 1972-73, plus de 12 pour cent des emprunteurs avaient moins de 25 ans comparativement à environ 9 pour cent l'année précédente, et plus de 41 pour cent des emprunteurs avaient moins de 35 ans comparativement à 36 pour cent en 1971-72. Seulement 5,4 pour cent des emprunteurs en 1972-73 avaient plus de 54 ans comparativement à 8,2 pour cent l'année précédente.

**Services fournis aux emprunteurs**

La Société fournit présentement des services consultatifs postérieurs au prêt à 3,887 emprunteurs dont 2,551 participent au programme Can-Farm de comptabilité agricole. Le système de Can-Farm a progressé au point où les données accumulées concernant les exploitations agricoles et l'expérience recueillie auprès d'un grand nombre d'agriculteurs peuvent être analysées et servir de guide dans l'établissement de nouveaux emprunteurs. La Société est à effectuer une analyse globale de ces données afin de déterminer avec le plus de précision possible la valeur productive et la capacité de remboursement des fermes.

**Perspectives pour l'année fiscale 1973-74**

Du premier avril 1973 au 15 juillet 1973, les activités de prêts de la Société de Crédit Agricole pour tout le Canada ont augmenté considérablement par rapport à la même période l'an passé. En effet, le nombre de prêts approuvés au 15 juillet dernier était de 3,814 par rapport à 2,437 et les sommes d'argent prêtées s'élevaient à au-delà de \$155 millions par rapport à \$77 millions l'an dernier. La Société prévoit donc pour l'année 1973-74 un record sans précédent de ses activités de prêts dans la province de Québec et pour tout le Canada.

**Le Japon contribue largement à l'inflation**

OTTAWA (PC) — Les commentaires du ministre des Finances, M. John Turner, jettant le blâme de l'inflation au Canada sur la demande croissante du marché mondial, particulièrement de la part du Japon, font suite à l'annonce, de la part du gouvernement fédéral, que les exportations vers le Japon vont en augmentant cette année.

Le rapport gouvernemental révèle que les exportations



John Turner

d'aliments, de minéral, de bois et d'autres produits vers le Japon ont grimpé de 76 pour cent au cours de la première moitié de 1973, faisant ainsi du Japon le deuxième plus important client du Canada, après les États-Unis.

"Le grand responsable est la demande croissante du marché mondial", a déclaré jeudi M. Turner en commentant le taux d'inflation de 8,1 pour cent au Canada par rapport à l'an dernier.

Il a annoncé que le gouvernement allait restreindre ses dépenses pour freiner le taux de croissance de 12 pour cent

de l'économie nationale, qu'il considère comme "insupportable". Un taux de croissance moins accéléré a également pour but d'adoucir les pressions de l'inflation.

**Le Japon**

Au cours d'une conférence de presse, M. Turner a cité l'exemple du Japon qui dépense de plus en plus d'argent sur les marchés mondiaux et qui contribue ainsi à créer l'inflation.

"Le Japon achète du bœuf, des vins français et plusieurs articles qu'il n'avait jamais achetés auparavant" à mesure que sa population exige de plus en plus de biens de consommation.

"Le Japon est un pays riche, qui détient un pouvoir d'achat énorme", a commenté un assistant de M. Turner.

Le chef du Parti neo-démocrate, M. David Lewis, s'est dit d'accord avec M. Turner quand ce dernier déclare que "la demande mondiale fait grimper les prix au Canada", mais il ne sait pas encore, quant à lui, ce qu'il faudrait faire pour régler le problème.

M. Lewis, dans une déclaration antérieure, ne s'était pas montré tendre pour M. Turner qui, selon lui, n'a pas eu le courage d'annoncer sa politique avant l'ajournement du Parlement.

"Encore une fois, a-t-il dit, il veut contraindre le secteur public alors que ses concessions de taxes aux corporations donnent un jeu de \$500 millions au secteur privé". Selon M. Lewis, les coupures dans les dépenses gouvernementales ne sont que la continuation de la politique du premier ministre Trudeau, qui s'est déjà révélée "désastreuse".

**Hausse profitable à l'Alberta**

EDMONTON (PC) — Les récentes augmentations du prix du pétrole brut seront de toute façon avantageuses aux citoyens de l'Alberta et feront plus que compenser le coût plus élevé de l'essence, a déclaré vendredi l'ex-président de l'Association des compagnies pétrolières indépendantes, M. Stan Milner.

L'Imperial Oil, qui produit 14 pour cent du pétrole brut au Canada, a annoncé cette semaine qu'elle augmentait de 40 cents le baril le prix versé pour le pétrole de l'Ouest canadien. Depuis novembre, le pétrole brut de l'Alberta se vend 95 cents de plus le baril.

La production quotidienne de pétrole brut en Alberta est de 1,700,000 barils, dont 170,000 barils—ou 10 pour cent—sont utilisés dans la province: les citoyens versent donc \$1 pour chaque \$10 dus à l'augmentation des prix; quant au gouvernement provincial, il reçoit \$2 pour chaque \$10.

Si les autres compagnies imitent l'Imperial Oil, c'est \$37 millions de plus que le gouvernement provincial pourra faire servir au bien-être de la population.

Les avantages indirects de ces augmentations de prix seront encore plus importants, car les compagnies seront incitées à accroître leurs investissements d'exploration et autres en Alberta, ce qui retentit sur l'emploi.

**La CVMO approuve le maintien des investissements étrangers dans une maison de courtage**

TORONTO (PC) — La Commission des valeurs mobilières d'Ontario a approuvé le maintien des investissements étrangers dans une maison de courtage en appliquant pour la première fois les nouveaux règlements sur les investissements étrangers.

L'entreprise concernée est la Laidlaw Securities Canada Ltd., qui s'occupe surtout de transactions sur les marchés étrangers pour le compte de petites maisons de courtages canadiennes. Une des conditions posées par la CVMO pour son approbation du maintien des investissements étrangers a été que "la nature et la proportion des différents types d'opérations" de Laidlaw ne changent pas matériellement.

La question des investissements étrangers dans Laidlaw a été portée devant la commission après que la compagnie mère, Laidlaw and Co. Inc., de New York, eut subi d'importantes pertes et eut fusionné avec Coghshall and Hicks, aussi de New York.

Le fonctionnement de l'entreprise canadienne n'a pas été affecté par les revers de la compagnie mère.

**Politique**

La politique de l'Ontario sur les investissements étrangers, esquissée en 1971 par le premier ministre William Davis, limite les investissements étrangers dans les entreprises de courtages à un maximum total de 25 pour cent, et à un maximum de 10 pour cent par entreprise qui investit.

Les entreprises existantes sont cependant exclues pourvu qu'il ne se produise aucun changement dans le contrôle de l'entreprise.

Laidlaw Inc. détenait le contrôle de Laidlaw Canada par le truchement d'une société de gestion, la Laidlaw Securities Holdings Ltd.

Le document déposé à la CVMO demandait que le contrôle de la Laidlaw Canada soit enlevé à la Laidlaw Holdings et passe à une nouvelle firme américaine, la Laidlaw Capital Services Inc.

Les actionnaires de Laidlaw Inc. n'étaient pas tous devenus des actionnaires de la société formée par la fusion Laidlaw-Coghshall.

Laidlaw Capital, la nouvelle société formée par les actionnaires de l'ancienne Laidlaw Inc. afin de contrôler Laidlaw Canada, est maintenant membre de la Bourse de New York.

**Vente de Salade**

**2 POUR 1** Achetez 16oz fl. de salade et obtenez 16oz fl. d'une autre salade, au choix, GRATUITEMENT.

**DURÉE DE L'OFFRE - DU 4 AU 12 AOÛT**



**Poulet Frit à la Kentucky**  
Le Colonel Sanders et ses aides le font "bon à s'en lécher les doigts"  
**La Villa du Poulet PAT'S**

- SHERBROOKE: 1485, King St. E. 685, Concord
- MAGOG: 50, rue Murray
- LENNOXVILLE: 116, rue Queen
- COATICOOK: 378, rue Child
- ST-GEORGES: 1558, ouest, 1ère Avenue
- THETFORD MINES: 31, boul. Smith Sud
- GRANBY: 703, rue Principale
- COWANSVILLE: 1533, rue Sud

**ECONOMIE AVEC DATSUN**



L'agence de la protection de l'environnement des Etats-Unis a publié une étude sur la consommation d'essence. De tous les modèles vendus en 1973, dont voici les résultats.

	U.S. Gal.	Imp. Gal.
Datsun	28.7	35.9
Honda Sedan	25.8	32.3
Buick Opel	23.8	29.8
Dodge Colt	22.7	28.4
Volkswagen Sedan	21.7	27.2
Chevrolet Vega 2300	21.5	26.9
Ford into Wagon	21.2	26.6
Fiat Sedan	20.6	25.8
Mazda Sedan	19.6	24.6
American Motors Gremlin	18.0	22.6
Plymouth Valiant Duster	17.9	22.4
Volvo 145	17.7	22.2
Ford Maverick	16.3	20.4
Mercedes-Benz 220	16.2	20.3
American Motors Javelin	14.3	17.9
Chevrolet Nova	12.8	16.1
Chevrolet Chevelle	11.8	14.8
Dodge Dart	10.6	13.3
Ford Station Wagon	10.1	12.7
Plymouth Fury	9.7	12.2
Rolls Royce Silver Shadow	9.2	11.6
Chrysler Imperial	9.2	11.6
Cadillac Eldorado	8.1	10.2
Ferrari 365 GT B	6.3	7.9

Il a été prouvé qu'une Datsun 1200, va plus loin avec un gallon d'essence, que n'importe quelle autre voiture. Si vous conduisez une Datsun 1200, vous allez consommer beaucoup moins d'essence, qui cause la pollution de l'air et de votre portefeuille.

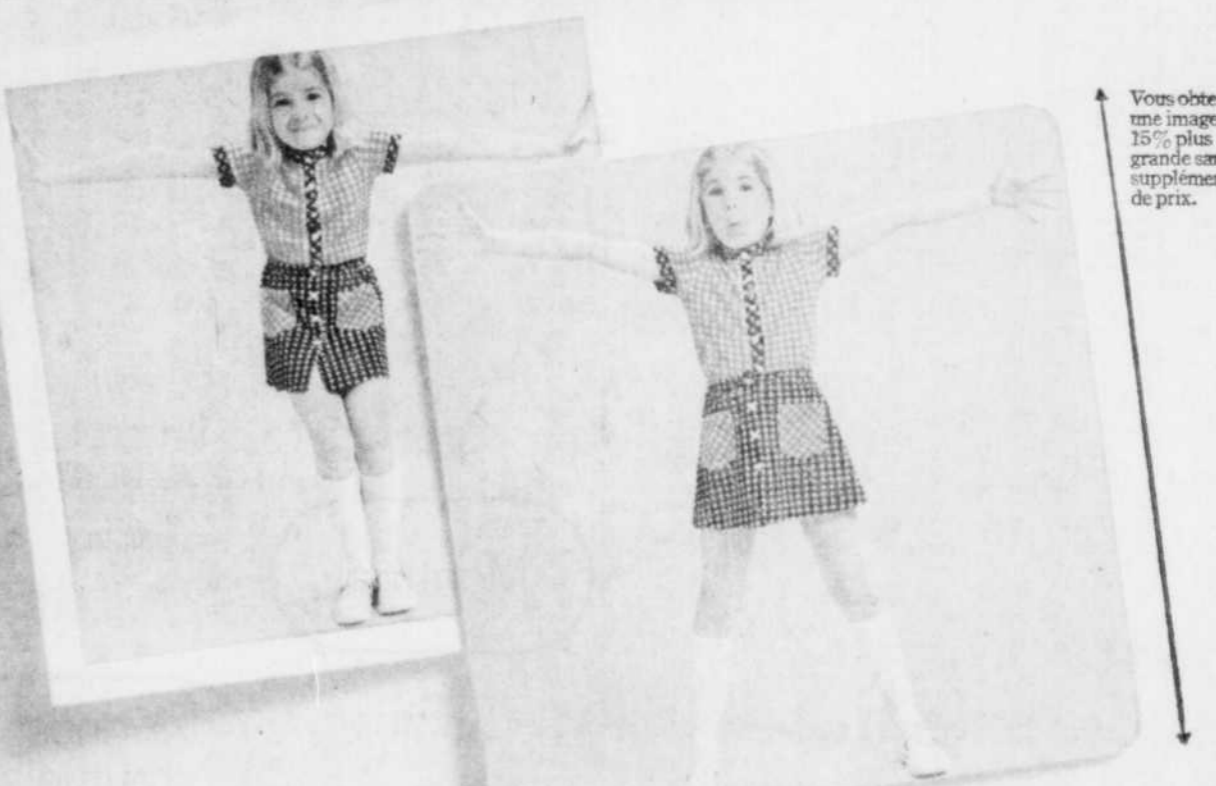
**AVEZ-VOUS BESOIN DE PLUS QU'UNE DATSUN 1200?**



Elle vous mène loin et bien... pour presque rien!

**MILLE (1000) KING EST INC.**  
1000 est, rue King — Sherbrooke, Qué. — 567-4851  
LA OU LA VOITURE ECONOMIQUE EST NOTRE AFFAIRE ET NOTRE PREMIER SOUCI EST LE SERVICE ET LES PIECES

**Fini le cadre inutile...**



**Voici la Photo 100% Photo d'Express Film.**

Express Film présente la Photo 100% Photo. Toute une photo: 15% plus d'image que sur une photo ordinaire... sans supplément de prix. C'est le seul développement "positif" dans ce domaine depuis une décennie.

Dorénavant, Express Film imprimera tous vos films négatifs-couleur de cette façon et au même bas prix. Autres améliorations: un fini satiné qui donne des couleurs plus brillantes et qui ne garde pas les marques de doigts. Enfin les coins de nos photos sont arrondis pour éviter le fendillement.

Souvenez-vous: seul Express Film fait les Photos 100% Photo au même bas prix!

**express film service inc.**  
C'est toute une différence!

Boîte postale 9500, Montréal 101, 526-5911

**SUZUKI THIBAUT MARINE INC.**  
LA MOTO DES CONNAISSEURS  
GROS - DÉTAIL  
10, rue VERSAILLES  
Sherbrooke  
569-1155



# LA TRIBUNE sportive

**CENTRE DU PNEU** Sherbrooke  
900 ouest, rue King  
coin Queen Tél. 569-9493

**Seiberling**  
et autres marques connues.



Le réserviste Michael Cole se moque de son coéquipier André "Pinnocchio" Fortier, victime d'une double fracture du nez. Michael se demande encore comment un bon joueur comme André a pu laisser tomber une balle sur son appendice nasal.

(Photo La Tribune, J.-P. Ricard)

## Le Sher-Lenn décidé d'en finir au plus tôt

Par Jean-Paul Ricard

SHERBROOKE — Le Sher-Lenn n'a besoin que d'une seule victoire pour remporter le championnat provincial des petites ligues de baseball et l'équipe de l'instructeur Denis Gosselin tentera d'obtenir ce précieux gain dès demain après-midi, alors que nos jeunes favoris y disputeront la première partie de la finale.

L'adversaire du Sher-Lenn se décidera aujourd'hui à Dorval alors que les deux autres "survivants" de la ronde des perdants — St-Jérôme et Ville St-Laurent — en viendront aux prises à compter de deux heures.

En l'emportant demain, le Sher-Lenn ferait subir une seconde défaite à son adversaire, qui serait ainsi éliminé, concédant le titre aux Sherbrookois. Par contre l'adversaire a besoin de deux victoires pour remporter le titre, puisque l'équipe de Denis Gosselin n'a pas encore subi la défaite. Donc, si le Sher-Lenn perdait demain, une dernière joute serait disputée lundi. Le champion du Québec affrontera le champion des Maritimes jeudi, vendredi et samedi prochain, en vue du championnat de l'Est du Canada. Cette série de deux de trois sera dis-

putée en entier à Dorval, site du championnat provincial.

Pour en revenir aux formations de St-Jérôme et Ville St-Laurent, elles en seront à leur deuxième confrontation cet après-midi. Lors de la journée d'ouverture, St-Jérôme a défait Ville St-Laurent au compte de 2-1. Ville St-Laurent est demeuré en lice en éliminant les équipes de Dorval et Dollard des Ormeaux.

Sher-Lenn

Les joueurs du Sher-Lenn profitaient d'une journée de congé hier, et ils se sont tous rendus au parc Jarry où ils ont assisté au match Expos-Cubs, en compagnie des autres équipes, qui participent au tournoi provincial.

Le Sher-Lenn reprendra le boulot cet après-midi alors que l'instructeur Denis Gosselin et le gérant André Boisvert dirigeront une rigoureuse séance de pratique à compter de 1h.30 au Champ de Mars.

Personne ne veillera tard ce soir car le couvre-feu est à 8h.30. L'équipe quittera le Champ de Mars à 9h.30 demain, et les joueurs sauteront en forme sur le terrain du parc de Dorval à deux heures demain après-midi.

André "Pinnocchio" Fortier, victime d'une double fracture du nez, sera probablement en uniforme, même s'il ne peut pas encore participer au jeu.

Supporteurs

Le Sher-Lenn espère encore avoir l'appui de ses "supporteurs en or" pour le match de demain. Si plus de 300 Sherbrookois se sont rendus à Dorval sur semaine pour encourager leurs favoris, on peut facilement s'attendre à ce que près de 1,000 supporteurs du Sher-Lenn se rendent à Dorval en ce dimanche après-midi. Le spectacle en vaut le dérangement, car les amateurs de baseball ne risquent pas d'être déçus. Les cardiaques doivent toutefois prendre la précaution d'apporter leurs "petites pilules blanches" car la tension est parfois — souvent — difficile à supporter. Pour un, le Sherbrookois Gerry Mongeau est à compléter les "labours" sur le terrain à l'extrémité du champ gauche.

Soyons tous au rendez-vous à deux heures demain après-midi, au parc de Dorval, pour y encourager notre Sher-Lenn tout-étoilé.

## Rick Reuschel se moque des Expos

MONTREAL (PC) — Rick Reuschel a affichée une tenue de quatre coups sûrs et produit un point hier soir en conduisant les Cubs de Chicago à un gain de 3-0 sur les Expos de Montréal.

Reuschel, 12-8, a retiré 16 frappeurs d'affilée à un moment donné et a terminé le match avec 11 retraits au bâton et aucun but sur balles.

Il a connu ses seules difficultés dès la 1ère manche lorsque Mike Jorgensen a cogné un double après un retrait, mais celui-ci est demeuré sur les sentiers parce que Ron Fairly et Ken Singleton ont frappé des roulants au champ intérieur.

Les Cubs ont pris une avance de 1-0 dans la 2e reprise, que André Thornton a commencée avec son premier coup sûr dans les majeures, un roulant qui a échappé de justesse au lanceur Steve Renko, 10-7.

Après un retrait, Randy Hundley a poussé Thornton au 3e coussin avec un simple, puis Reuschel a produit avec un ballon-sa crier uafichamp centre.

Les Cubs ont ajouté un 2e point dans la 7e manche grâce à un but sur balles et un double de Ron Santo, puis Hundley a bouclé le circuit dans la 8e reprise.

Reuschel a subi trois revers d'affilée le mois dernier, mais il a mis fin à la série contre St-Louis lundi dernier en triomphant de Bob Gibson 3-1.

"Il fait bon de réussir deux bons matches d'affilée, a dit Reuschel hier soir. Je me sentais vraiment précis lors de mes deux derniers départs.

"J'avais un bon contrôle de ma balle rapide dès le début ce soir. J'ai lancé davantage de balles rapides ce soir, mais aussi des glissantes, à la moyenne de 60-40."

Reuschel avait été ennuyé par une ampoule au pouce droit, en plus d'éprouver des difficultés avec son élan.

"Je tombais régulièrement

Philad. 000 001 000—1 6 0  
Morlan (1-0), Hernandez 8 et Sanguillen; Carlton (10-12) et Boone. C-Pittsburgh, Stargell 32, Sanguillen 11.

Circuit de Mays

NEW YORK (PA) — Willie Mays a cogné un circuit de trois points dans la 7e manche hier soir et les Mets de New York ont surclassé les Cards de St-Louis 7-3.

St-Louis 001 110 000-3 10 0  
New York (300 010 30x-7 8 1  
Folkers (3-3), Pena 5, Segui 6 et Simmons; Matlack (8-4) et Grote. C-St. Louis, Carbo 5; New York, Mays 5.

Atlanta bat San Diego

ATLANTA (PA) — Darrell Evans a produit le point victorieux avec un simple alors que les cousins étaient tous occupés dans la 9e manche hier soir et les Braves d'Atlanta ont supplanté les Padres de San Diego 5-4.

S Diego 000 013 000—4 9 0  
Atlanta 000 301 001—5 8 1  
Corkins 5, Romo 6, Caldwell (3-13) 9 et Kendall; Schueler,

mer. C-Houston Rader 19; Cincinnati, Morgan 16, Driesen 2.

LIGUE AMERICAINE

Deux circuits

Milwaukee 300 000 010—4 8 3  
Cleveland 000 304 02x—9 13 0

1ère partie

Parsons, Velazquez 1-2 4, Boston 000 701 000—8 12 0  
Linzey 7 et Porter; Timmerman 4-3, Hilgendorf 8 et Ellis. Cir.: Mil.: Fortner 13; Cle: Gamble 2 15, Bell 7.

2ème partie

Cincinnati 202 000 70x-11 16 0  
Houston 401 000 000—5 12 2  
Cincin. 202 000 70x—11 16 0  
Forsch, Griffin (0-4) 3, Crawford 7, Upshaw 7, Pizarro 7, Dierker 8; Nelson, Borbon (4-4) 5, Carroll 9 et Plum-

mer. C-Houston Rader 19; Cincinnati, Morgan 16, Driesen 2.

Detroit gagne 7-2

New York 000 020 000—2 5 2  
Detroit 040 300 00x—4 11 0  
McDowell 5-3, Beene 4 et Munson; Lolich 11-10 et Freeman. Cir.: NY: Munson 14.

3ème partie

Boston 000 701 000—8 12 0  
Baltimore 040 000 100—5 8 1  
Tiant 14-9 et Fisk; McNally 9-14, Reynolds 4 et Williams. Cir.: Bal.: Crowley 1, Williams 14.



CHICAGO 3 MONTREAL 0

Monday, cc	4	0	0	0
Keating, KC	4	1	0	0
Cardwell, KC	4	0	1	0
Williams, cc	4	0	1	0
Santo, 3B	4	0	2	1
Thornton, 1B	2	1	1	0
Becker, 2B	4	0	1	0
Papovich, 2B	4	0	0	0
Hundley, F	4	1	3	1
Reuschel, F	3	0	0	1
Telfax	33	3	9	3

Boccabella, F

Friday, KC	3	0	0	0
Day, fu	1	0	1	0
Alarabali,	0	0	0	0
Renko, 1	2	0	1	0
Jarvis, 1	0	0	0	0
Brieden, fu	1	0	0	0
Lindz, KC	0	0	0	0
Telfax	31	9	4	6

MONTREAL 0

Monday, 2B	4	0	0	0
Jorgensen, 1B	4	0	0	0
Fairly, CC	4	0	0	0
Singleton, CC	4	0	0	0
Lytile, CC	3	0	0	0
Bailey, 3B	3	0	0	0

CHICAGO MONTREAL

010 000 115—0	0	0	0	0
000 000 000—0	0	0	0	0

E.: Marshall, L.S.B. Chicago 11, Montreal 4, 2B, Jorgensen, Santo, Cir.: Hundley 4, 2B, Williams, BS: Reuschel, Lancers ml cc p gm hb rr

Reuschel 5 10-8 9	4	0	0	11
Renko p 10-7	7 1-3 8	3	3	7
Jarvis p 10-7	3-3 0	6	0	0
Marshall	1	0	0	0
Temps: 2:14. Assistance: 18,223.				

### Baseball

LIGUE EASTERN

Division Nationale	G	P	May	Dif.
Sherbrooke	36	46	349	—
Trois-Rivières	37	31	328	2
Reading	32	50	510	4
Quebec	32	51	505	4 1/2

Division Américaine

West Haven	32	48	515	—
Pittsfield	30	49	505	1
Waterbury	47	54	465	5
Bristol	45	40	409	9

Hier

Sherbrooke 0 Waterbury 1
Trois-Rivières 2 Pittsfield 9
Quebec 1 West Haven 3
Bristol 3 Reading 4 0

Ce soir

Sherbrooke à Waterbury
Trois-Rivières à Pittsfield
Quebec à West Haven (2)

Demain

Sherbrooke à Waterbury
Trois-Rivières à Pittsfield
Quebec à West Haven
Bristol à Reading

Lanceurs probables

LIGUE NATIONALE

St-Louis Foster 8-4 à New York Kosman 8-11
Los Angeles Osteen 12-5 à San Francisco Bryant 15-8
Pittsburgh Moose 6-10 et Walker 7-8 à Philadelphie Brett 10-4 et Lindborg 9-8
San Diego Jones 2-3 et Trabonson 5-2 à Atlanta Morlan 8-9 et Devine 1-2, soir
Houston Dierker 6-1 ou Roberts 11-8 à Cincinnati Norman 8-6, soir
Chicago Jenkins 10-9 à Montréal Rogers 2-5, soir

LIGUE AMERICAINE

Kansas City Spittorf 14-5 à Minnesota Woodson 16-5
--

Texas Brown 3-1 à Chicago Wood 20-18

Milwaukee Colborn 13-7 à Cleveland Tidrow 8-10, soir
Boston Lee 12-5 à Baltimore Palmer 10-4, soir
New York Peterson 8-11 à Detroit Perry 9-10, soir
Oakland Holtzman 16-9 à Californie Wright 8-15, soir

LIGUE NATIONALE

Division Est	G	P	May	Dif.
St-Louis	58	49	542	—
Chicago	55	53	509	3 1/2
Pittsburgh	51	54	486	4
Montréal	51	55	481	4 1/2
Philadelphie	51	57	472	7 1/2
New York	47	57	402	9 1/2

Division Ouest

Los Angeles	67	41	420	—
Cincinnati	61	45	387	3 1/2
San Francisco	60	47	561	4 1/2
Houston	56	54	509	12
Atlanta	49	43	438	20
San Diego	36	70	340	30

(Joutes d'hier non comprises)

LIGUE AMERICAINE

Division Est	G	P	May	Dif.
Baltimore	56	46	549	—
New York	40	50	545	—
Detroit	37	49	538	1
Boston	36	49	533	1 1/2
Minneapolis	31	54	486	8 1/2
Cleveland	39	49	361	20

Division Ouest

Kansas City	62	48	546	—
Oakland	60	47	561	1 1/2
Minnesota	53	51	510	4
Chicago	52	59	486	8 1/2
Californie	51	54	486	8 1/2
Texas	40	65	381	19 1/2

(Joutes d'hier non comprises)

## "Aaron est la vedette numéro un dans le baseball" (Evans)

ATLANTA (PA) — Le club de circuits Hank Aaron-Darrell Evans est une société d'admiration mutuelle.

Aaron en a cogné 28 cette saison en portant son total à vie à 701 tandis que Evans, son jeune coéquipier du Atlanta, en a réussi 31, ce qui lui permet de partager le premier rang dans la L.N.

Avant le match d'hier contre San Diego, Evans parlait des chances d'Aaron d'améliorer le record de 714 circuit de Babe Ruth comme tout citoyen américain.

"Il est la vedette no 1 au baseball. Il reçoit enfin le crédit qui lui est dû", a déclaré Evans.

"Sa tentative m'excite aussi. Je serai le premier à le féliciter lorsqu'il cognera son 715e."

Par ailleurs, Evans qui est parmi les meneurs dans les points produits avec 78, se fiche pas mal du fait que la tentative d'Aaron le rejette dans l'ombre.

"S'il ne cognaît pas de circuits, je n'obtiendrais pas de bons lancers à frapper."

— Aaron —  
En retour, Aaron prétend que la tenue d'Evans lui permet aussi d'obtenir de bons lancers.

"J'ai toujours été un admirateur de Darrell Evans, a dit le futur meneur du Temple de la Reconnue. Je prendrai

ma retraite bientôt, mais les Braves pourront compter sur quelqu'un capable de cogner 35 circuits par année pour une longue période à venir.

"Il y a une grosse différence entre le Darrell de l'an dernier et celui de cette année. Il est plus fort cette année et les balles qu'il avient l'habitude de cogner dans le centre-droit traversent maintenant la clôture."

"Le fait de frapper avant

Hank aide certainement, a dit Evans. J'obtiens davantage de bons lancers et les circuits viennent par surcroit.

"Hank m'a enseigné comment attendre mon lancer. Je crois pouvoir frapper un circuit à chaque présence au bâton."

"L'an dernier, Evans a cogné 19 circuits et produit 71 points et il a doublé, cette saison, le total de circuits de sa carrière.

**MONT-ORFORD**

- Offrez-vous un pique-nique en montagne, à près de 3,000 pieds d'altitude
- Un télésiège fonctionne tous les jours, de 11 h. a.m. à 7 h. p.m.
- Grand chalet et casse-croûte à votre disposition.
- Messe à midi le dimanche
- Buffet champêtre les samedis et dimanches de 5 h. à 8 h.30 au chalet de ski

**INFORMATIONS**  
Tél.: (819) 843-6548

## VENTE JAMAIS VUE D'ARTICLES DE CAMPING

**DU 6 AU 11 AOÛT**  
ROULOTTES et TENTES-ROULOTTES DE DÉMONSTRATION  
**AU PRIX COÛTANT**

**TOUT SERA VENDU A PRIX D'ESCOMPTE**

Aussi tentes canadiennes et françaises à écouler • SACS DE COUCHAGE • MATELAS PNEUMATIQUES • HIBACHI • CHAISES LONGUES, ETC.

TOUT DOIT ÊTRE VENDU POUR FAIRE PLACE AUX MODÈLES SKIROULE 1974 QUI ARRIVERONT BIENTOT

• AUCUN COMPTANT Pour votre Roulotte '73  
• AUCUN REFUS DE CRÉDIT  
• PRENONS ÉCHANGES  
• OUVERT 6 JOURS — 5 SOIRS  
• RÉPARATION — LOCATION

**PMC**  
PENSEZ D'ABORD

TENTES ROULOTTES Aussi dépositaire: BELLEVUE LARK TRAVEL MATE CONFORT

N'oubliez pas 100<sup>00</sup> en bas de la compétition

## CENTRE DE CAMPING SHERBROOKE SURPLUS INC.

BOUL. BOURQUE, ROCK FOREST 562-7073

• Profil surbaissé, offrant moins de résistance au vent.

• Toit et murs insonorisés, avec isolation en laine minérale double de Foam cor (modèle Weekend)

FABRICATION APPROUVÉE PAR LA CSA

**Roulottes PMC**

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS VOYEZ VOTRE DÉPOSITAIRE LOCAL

• Salle de bains moulée en fibre de verre (modèle Weekend)  
• Votre meilleur investissement-loisirs  
• 5 modèles: Rallye 14' et 17' Weekend 19' — 21' — 27'

**Faites votre choix et partez.**

# Le secteur de Sherbrooke se mérite le drapeau des Jeux

Par André Bernier

SHERBROOKE — Le secteur de Sherbrooke s'est de nouveau cette année mérité le drapeau des Jeux du Québec, section Estrie, pour avoir terminé en tête du classement à l'issue des compétitions des dernières semaines.

Sherbrooke, qui a participé à 18 des 19 disciplines au programme des Jeux, a accumulé le plus grand total de points, soit 1028,4. Ce secteur n'a guère eu d'opposition dans la course au titre.

C'est le secteur de Windsor qui a fini au second rang, avec 606,8 points. Le secteur de Magog a pris la troisième position, avec 482,2 points.

Rappelons que le système de points des Jeux était établi selon trois critères: la population, la participation et la performance.

Le drapeau sera officiellement remis au secteur de Sherbrooke à l'occasion de la soirée de clôture des Jeux régionaux qui est prévue pour le début du mois prochain.

## Espoirs en athlétisme

Comment figurera l'Estrie cette année aux finales provinciales d'athlétisme des Jeux du Québec? Voilà une question que plusieurs se posent à quelques jours seulement des compétitions de Rouyn-Noranda.

Fiers des résultats des derniers Jeux régionaux, les responsables de l'athlétisme pour l'Estrie se sont dits persuadés que l'équipe de 40 jeunes garçons et filles qui se rendra à Rouyn-Noranda à la mi-août, n'aura rien à envier aux formations qui défendaient les couleurs de la région lors des grandes finales des deux dernières années. Et l'on sait que l'Estrie avait brillé d'un vif éclat en athlétisme tant à Rivière-du-Loup en 1971, qu'à Châteauguay l'été dernier.

En raison de leur belle tenue aux Jeux régionaux, plusieurs athlètes sont assurés de compétitionner contre les autres régions du Québec dans deux semaines.

Au nombre de ces "espoirs" de l'Estrie, mentionnons, chez les benjamins, André Forest (80 m. et 150 m.), Neil Raycraft (600 m.), Mario Tardif (80 m. haies), Raymond Gaumont (javelot), Donald Planché (saut en hauteur) et Mario Bourque (saut en longueur); chez les benjamines, Sue Berwick (150 m. et 600 m.), Pat Johnson (60 haies) et Lucie Dostie (1000 m.); chez les cadets, François Brodeur (400 m., 800 m. et 1500 m.), David Crossman (800 m. et 1500 m.), Luc Larochelle (10 m. et 200 m.), Christian Pelletier (javelot et triple saut), Denis Tremblay (100 m. haies) et Pierre Forest (30 m. haies); enfin chez les cadettes, Sandra Bliss (100 m. et 200 m.), Janet Ames (400 m. et 800 m.), Christine Fitzgerald (1200 m.), Carole Gingues (80 m. haies) et Louise Jean-Marie (javelot).

Aux finales des Jeux du Québec, l'équipe responsable en athlétisme sera formée de John Van Dam Abelec, Denyse Fredette, René Noël et John Fitzgerald.

## 145 nageurs

Un total de 145 nageurs ont pris part, à la piscine Montcalm de Sherbrooke, aux compétitions de natation des derniers Jeux régionaux.

Martine Lamarre et Jean-Pierre de Margerie, tous deux de Sherbrooke, ont pris la vedette à l'occasion de ces compétitions. Martine qui évoluait chez les filles de 13-14 ans, a terminé première dans les quatre épreuves individuelles de sa catégorie: le 100m. libre, le 100 m. dos, le 100 m. brasse et le 100 m. papillon. Jean-Pierre, dans la catégorie des 10 ans et moins, a aussi obtenu quatre premières

places: dans le 100 m. libre, le 50 m. brasse, le 50 m. dos et le 50 m. papillon.

Claire Corriveau et Dominique Lejeune, deux Sherbrookoises, ont pour leur part remporté les honneurs de trois épreuves individuelles. Claire, dans le 100 m. libre, le 50 m. brasse et le 50 m. dos chez les filles de 10 ans et moins, et Dominique, dans le 100 m. libre, le 100 m. brasse et le 100 m. papillon, chez les filles de 15-18 ans.

D'autre part, Carol Fakoner et Sylvie Hébert, Sherbrookoises toutes deux, ont su mettre en évidence chez les filles de 11-12 ans. Carol l'a emporté dans le 100 m. libre et le 50 m. brasse, et Sylvie, dans les deux autres épreuves individuelles, soit le 50 m. dos et le 50 m. papillon. Chez les garçons de 13-14 ans, Jules Lemay, de Sherbrooke, a montré beaucoup de potentiel en gagnant dans le 100 m. libre et le 100 m. papillon. Il faut aussi souligner les belles performances des André Métras, Paul Dunningan, Bernard Giroux, Hubert Sévigny, Martine Beaudot, Paul Beaudoin, Christian Blanchette, Guylaine Maheux Charles Blanchette et de tous les autres qui n'ont pas gagné mais qui y ont mis du cœur.

## Surprise au tennis

Les compétitions de tennis des Jeux régionaux appelés à représenter l'Estrie aux Jeux régionaux ont réuni 134 joueurs sur quatre courts de Sherbrooke.

Tous les joueurs qui se sont mérités une médaille d'or à l'issue de ces compétitions, seront appelés à représenter l'Estrie aux Jeux de Rouyn-Noranda. Ces joueurs sont Roch Boisvert, d'Asbestos, chez les garçons de 12 ans et moins; Marie-Josée Talbot, de Cookshire, chez les filles de 12 ans et moins; Réjean Cabana, de Sherbrooke, chez les garçons de 13-14 ans; Nicole St-Laurent, de Cookshire, chez les filles de 13-14 ans; Richard Hamel, de Magog, chez les garçons de 15-16 ans; Robert Siméon, de Sherbrooke, chez les garçons de 17 ans et plus et Francine Bernier, d'Asbestos, chez les filles de 17 ans et plus.

La grande surprise des compétitions régionales de tennis fut sans doute le succès remporté par les joueurs des municipalités à faible population, aux dépens de ceux de Sherbrooke.

## En équitation

Les compétitions d'équitation (selle anglaise et selle western) des Jeux régionaux ont eu lieu à Lennoxville.

A l'issue des épreuves en selle anglaise, les médailles d'or sont allées à Daniel Bergeron de Sherbrooke (classe senior), à Louise Jolicoeur d'Ayer's Cliff (classe junior "A") et à Diane Martel de Sherbrooke (classe junior "B").

D'autre part, Tony Rivard de Magog s'est vu attribuer deux médailles d'or, après les épreuves de selle western. Rivard évoluait dans les classes plaisir junior et reining. Le Sherbrookoise Jacques Gourbe, pour sa part, a terminé premier dans la classe parais pour se mériter une médaille d'or.

Cette année, les compétitions d'équitation ne se limitent qu'au niveau régional.

A noter que la liste complète des représentants de l'Estrie dans chaque discipline aux Jeux du Rouyn-Noranda, sera bientôt dévoilée.

## Classement final

### JEUX DU QUEBEC — REGION ESTRIE

Secteurs	Nomb. de sports	Points
Sherbrooke	18	1028,4
Windsor	12	606,8
Magog	10	482,2
Asbestos	8	423,7
Coaticook	8	373,4
East Angus	7	322,0
Lac-Mégantic	6	302,5

# Les meilleures raquettes du Québec inscrites au tournoi de l'Estrie

SHERBROOKE — Quelque 80 des meilleurs tennismen du Québec sont inscrits en simple masculin en vue du tournoi senior des Cantons de l'Est, qui se dispute à compter de lundi sur les courts du Mont

Bellevue, des parcs Jacques Cartier et Notre-Dame du Rosaire à Sherbrooke.

René Verrier, couronné champion l'an dernier, sera sur place pour y défendre son titre. Les autres têtes de série

en simple masculin seront: Gabriel Rona, classe 10e au Québec, Robert Gendron, Denis Lamoureux, Michel Dufour, de Chicoutimi, Jean Darwich, Jean-Pierre Simard, Serge L'oiseau, et Richard Royer.

On a enregistré 15 inscriptions en simple féminin et il y a une trentaine d'équipes inscrites en double. On peut donc prévoir un tournoi des plus intéressants et qui sera suivi de très près par les nombreux amateurs de tennis de la région.

Les participants viendront de Montréal, Verdun, Chicoutimi, Matane, Drummondville, Victoriaville, Granby et évidemment de Sherbrooke.

Le tournoi sénior des Cantons de l'Est est commandité par Rothman's et la Brasserie O'Keefe.

## CALENDRIER DU TOURNOI LUNDI SOIR

Heures	Participants
Six heures	R. Dion vs P. Phillip J. Elmon vs Robert Roy Thérèse vs Gilles Roux L. Cayer vs M. Pilonneau J. Boly vs S. Lacombe A. Inglis vs J. Langlois D. Pelletier vs R. Siméon
Sept heures	R. Lessard vs Bob Dufresne P. Verrier vs L. Veilleux T. Letic vs C. Weldon M. Béliveau vs Roger Roy J.-M. Béliveau vs A. Grenier R. Vachon vs R. Bissonnette R. Lapierre vs G. Morin
Huit heures	Y. Lacom vs J.-P. Grégoire G. Lemieux vs M. Perron R. Bourque vs Y. Longpré J.-M. Béliveau vs A. Grenier J. Beauregard vs M.-A. Boivin J. Verreil vs J. Boly M. Fortin vs G. Romaré
Neuf heures	M. Riess vs C. Croteau L. Lapierre vs M. Béline C. Métras vs M. LeDuc D. Ouellet vs F. Rousseau R. Joubert vs J.-L. Bouquillon D. Joubert vs Y. Couture A. Roy vs J. Dumais



Billie Jean King, triple championne de Wimbledon, fait maintenant partie du groupe WTT en prévision des championnats interilles des Etats-Unis.

# Sawyerville site du match des Etoiles

SHERBROOKE — Sawyerville sera l'hôte demain soir à compter de 20 heures du match annuel des étoiles de la ligue de baseball Frontières O'Keefe.

Pour la circonstance, les étoiles de la division est de la ligue seront opposées à celles de la division ouest.

Chaque formation sera formée de dix-huit joueurs, s.a La section est comprendra des joueurs de Coaticook, St-Malo, St-Isidore et East Hereford; la section ouest sera formée de Baseballers de Sawyerville, Cookshire, La Parrie et Chartierville.

André Michaud, du Coaticook, dirigera le club de la section Est; il sera assisté de René Huppé, du St-Malo ou de M. Mongeon, du St-Isidore, Gaby Gagnon, du Sawyerville, dirigera la formation de la section Ouest; il sera secondé par Léo Moisan.

D'autre part, deux rencontres régulières de la ligue Frontières seront au programme demain après-midi.

Pour le premier match, Sawyerville recevra la visite de Chartierville et dans la deuxième rencontre La Patrie sera opposé à East Hereford à ce dernier endroit.

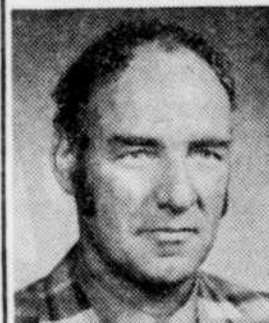
# Cours de canot-kayak à Weedon

SHERBROOKE — Un cours de manoeuvre en eau vive sera donné en fin de semaine par la Fédération Québécoise de canot-kayak. Le cours, qui sera donné aujourd'hui et demain, est une initiative du Club de canot Kaminak de Sherbrooke.

Le cours aura lieu sur les eaux de la rivière St-François, au pied du barrage de Weedon. Cette clinique s'adresse à tous les intéressés. Il n'y a aucun frais d'inscription pour les membres du club, tandis qu'il n'en coûtera qu'un dollar pour les autres personnes.

Les intéressés peuvent se rendre directement sur les lieux, ou encore se rendre rejoindre le groupe, qui quittera le terrain de stationnement de

## RECHERCHE... TOUTE LA VILLE EN PARLE!



Maurice Desruisseaux est maintenant à East Angus. C'est l'homme à voir si vous désirez changer votre voiture pour une nouvelle Ford 1973. Vous le trouverez, du lundi au vendredi, jusqu'à 10h, chez DESRUISSEAU AUTO INC. 170 CAMIONS FORD R.R. 1, East Angus 832-3332

**DE LUXE DRIVE YOURSELF ENR.**  
Affilié à Hertz Rent-a-Car  
Locations d'automobiles et de camions de déménagement local et longue distance.  
782, Cornwell, Sherbrooke  
562-4933  
C-6393

**SKF**  
Cousinets à billes ou à rouleaux  
VENDUS PAR  
**GENERAL BEARING SERVICE LTEE**  
137 sud, rue Wellington Sherbrooke P.Q. 569 3238  
406 St Jean Drummondville P.Q. 472 3557

**VOUS AVEZ QUELQUE CHOSE A VENDRE?**  
**569-9501**  
LES PETITES ANNONCES CLASSÉES  
**C'EST BON MARCHÉ**

**PREVENEZ LA ROUILLE SUR VOTRE VOITURE CONSERVEZ SA BEAUTE**  
ASSURE UNE MEILLEURE VALEUR DE RECHANGE EPROUVE — PRATIQUE — PERMANENT

NOTRE TRAVAIL EST SUPERIEUR ESTIMATION GRATUITE PROLONGEZ LA DUREE DE VOTRE VOITURE  
**C. C. WARNER**  
294, rue Queen — Lennoxville — Tél.: 569-2893

# Tirage monstre des vedettes du tennis pour le circuit de la WTT

NEW YORK (AFP) — Un tirage monstre des meilleurs joueurs et joueuses de tennis du monde a eu lieu vendredi à New York. Les 16 villes américaines qui doivent disputer, de mai à août 1974, les premiers championnats interilles des Etats-Unis, organisés par la WTT (World Team Tennis League), nouvellement créée, ont choisi leurs "joueurs préférentiels". C'est avec ces joueurs et joueuses, choisis tour à tour par les villes suivant un ordre déterminé par tirage au sort, que les différents clubs en lice pourront négocier un contrat dans les mois à venir.

Par contre, l'Américain Stan Smith, numéro un mondial, qui joue en coupe Davis pour son pays, serait opposé à ce nouveau championnat.

## Opposition

On sait que l'assemblée générale de la Fédération internationale de lawn tennis (FILT) a donné tout pouvoir à son comité directeur de suspendre tout joueur qui concluerait un contrat l'empêchant de participer aux championnats patronnés par la FILT (coupe Davis, championnats européens). Jack

Kramer, président de l'Association des joueurs professionnels, a déclaré à l'AFP qu'il soutenait ce point de vue.

Les dirigeants de la WTT affirment que Kramer soutient une "opinion personnelle" qui n'est pas partagée par la majorité des membres de l'ATP. "Les joueurs vont là où il y a le plus d'argent. Qui peut les empêcher?", a déclaré Murphy.

L'argent mis en jeu pour financer ces championnats dits "interilles" est en tout cas considérable.

# Billie Jean King sous contrat

NEW YORK (AFP) — La triple championne de Wimbledon Billie Jean King, Etats-Unis, et l'Australien John Newcombe ont déjà signé un contrat avec la WTT. World Team Tennis League, qui organisera pour la première fois en 1974 les championnats interilles des Etats-Unis, nouvelle compétition internationale non reconnue par la Fédération internationale de tennis sur pelouse (FILT).

Cette nouvelle a été annoncée vendredi matin à New York par M. George MacCall, membre du comité d'organisation du nouveau championnat, avant le tirage au sort des équipes, trois hommes et trois femmes, qui représenteront les 16 villes américaines en

lice. Jack Kramer, président de l'Association des joueurs professionnels, ATP, a déclaré, à ce propos, à l'AFP, que chaque joueur qui signerait un contrat avec la WTT "se disqualifierait lui-même" à la suite des accords conclus entre l'ATP et la FILT.

L'assemblée générale de la FILT, qui s'est réunie début juillet à Varsovie, a donné tout pouvoir à son comité directeur de suspendre tout joueur qui concluerait un contrat l'empêchant de participer aux championnats patronnés par la FILT, coupe Davis, championnats européens, etc. "L'ATP partage également ce point de vue", a précisé M. Kramer à l'AFP.

**BASEBALL**  
**LUNDI, 6 AOÛT 8h.00 P.M.**  
**WEST HAVEN**  
CONTRE  
**LES PIRATES DE SHERBROOKE**  
au Stade Amédée Roy  
BILLETTS D'ADMISSION  
GÉNÉRALE 50¢  
pour tous  
**UN TÉLÉVISEUR PORTATIF SERA DONNÉ** à la 50 000e personne qui se présentera au guichet lundi soir.

**LES PIRATES DE SHERBROOKE**  
en collaboration avec des  
**VILLAS DU POULET PAT'S**  
Les seuls endroits où vous dégustez le  
**Poulet Frit à la Kentucky**  
C'est bon à s'en lécher les doigts  
DE MAGOG, COATICOOK  
SHERBROOKE (1465, King Ouest, et 665, Conseil)  
THETFORD MINES, GRANBY  
organisent un gigantesque concours de  
**JEUNES TALENTS du BASEBALL**  
AUX ENDROITS SUIVANTS:  
g août, 9h. a.m. — Parc Théroux, rue St-Luc, MAGOG;  
g août, 1h. p.m. — Parc municipal, rue Main, COATICOOK  
8 août, 9h. p.m. — Stade Amédée Roy, SHERBROOKE  
8 août, 1h. p.m. — Optimist Community Park, rue College, LENNOXVILLE  
Pour les groupes d'âges 8, 9, 10, 11, 12, 13 ans  
A gagner: un magnifique trophée à chaque groupe et un voyage pour 3 (le gagnant et ses parents) à la joute des Pirates contre les Expos au Parc Jarry, le 22 septembre.  
Les finales auront lieu au stade Amédée Roy, le 28 août.  
Le concours comprendra 3 épreuves: 1- lancer de la balle du champ centre au marbre; 2-courir du marbre au premier but; 3- frapper la balle.  
POUR PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMPOSEZ:  
**563-6161**

# Cowansville hôte du championnat provincial des gauchers du Québec

COWANSVILLE — Quatre anciens champions du tournoi des gauchers du Québec seront parmi les favoris des 104 golfeurs gauchers qui entreront en compétition lundi au Club de Golf Cowansville dans l'Estrie. Le champion défendant, Denis Bergevin de St-Basile, essaiera de parer aux défis du Champion 1971, Larry Bossy du Club de Golf de la ville de Montréal, de celui de 1970, "J.P." Lafontaine, actuellement du Club Oka, et le champion 1969, Wayne Kobuke de Champlain.

André Hamel de Drummondville, Ed Lunn de Cowansville, Guy St-Onge de Sherbrooke, et Bob Oxford de Lennoxville représenteront l'Association de Golf du Québec à cette occasion.

## Le tirage suit.

Championnat des gauchers à Cowansville 4 août 1973

9:00 P. Turcotte, Alpin; R. Rioux, Du Moulin; D. Asselin, des Pins; R. W. Phillips, Cowansville
9:08 R. Roy, Belœil; B. Charlier, Cowansville; M. Charast, Mtl; A. Bégin, Thérèse; Mafab; L. Joubert, St-Fran.; B. Maitalis, des Pins; H. Lippert, Granby
9:24 T. Gaudin, Candiac; C. St-Sauveur, Privé; M. Marotte, des Pins; Y. Marin, Rivern
9:30 J.-P. Prud'Homme, Lussac; M. Côté, Mafab; B. J. Charlier, CC; P. Sautier, Chicoutimi
9:48 C. J. Tavenas, Lorr; S. E. Buisson, Beauc; G. Labonté, Champl; H. Bernier, Lenest
9:54 K. L. Colucci, Bel; G. St-A.

mand. Privé; M. Lapierre, Champl; P. Keeney, Cowans
10:04 J.-M. Doyon, Thérèse; G. R. Tremblay, Chic.; R. Léves, Summ; J.-G. Trépanier, Belœil
10:12 J. Fleming, Candiac; V. Tremblay, Chic.; D. Labarre, B-View; J. M. Lapointe, Sherbrooke
10:20 L. Major, Gr. St-P.; L. Racine, Alpin; G. St-Martin, Thér.; R. Trépanier, Hawkesb.
10:38 D. Jutilope, Mtl.; D. Messier, Sher.; C. Gagnon, Orford; C. Lessard, Thérèse
10:44 R. Desroches, Mtl.; G. Marquis, St-Fran.; J. Fréchette, Ki-B-Eb; S. Gélinaud, Gr. St-Paul
10:52 J.-G. Lamare, Laps.; G. Daré, La Tuque; P. Couture, Thérèse; G. Filion, New Glass
11:00 J. Higgins, Cowans; R. Maheu, New Glass; R. St-Denis, Isles; C. Héroux, Candiac
11:08 G. Bourgeois, Suffolk; M. Thiffault, Chic.; J.-G. Boudreau, Valley; J. M. Toivola, Dorval
11:18 G. Foley, Gr. St-Paul; A. Sykes, Kananaskis; J.-J. Girard, Privé; R. Johnston, Candiac
11:24 M. Champagne, Vict.; G. Ethier, Orford; D. A. Grenon, Kanan.; D. Farrell, St-Lambert
11:40 P. Moreau, Mc-Launier; W. H. Walker, Basc; R. Bacon, La Tuque; P. Desormeaux, Le Card
11:48 J.-A. Trépanier, Summ; J.-P. La-Fontaine, Oka; G. Dubé, Lennoxville; H. R. Stevenson, C.F.B.
11:56 J. Villeneuve, Belœil; A. Bénébit, Chic.; J.-B. Booth, St-Mary; D. Barneff, Candiac
12:04 J. Timmons, Cowans; J. Desrosiers, Laps.; Y. Morin, Valley; G. Laroché, Chicoutimi
12:10 G. Cardinal, Le Card; A. Dusault, Sher.; D. Marchand, Mafab; P. Moreau, St-François
12:20 H. Emond, Rivern; L. Bossy, Mtl.; W. Kobuke, Champl; D. Bergevin, St-Basile
12:36 G. Polivier, Thér.; R. W. Stocking, Champl; A. Huot, Beauc; D. Gagnon, Chicoutimi
12:44 A. Lihki, Beauc; C. Beaudet, Vict.; J.-C. Garipey, des Pins; C. Poirier, Mafab
12:52 M. Daniels, Beauc; A. Lefebvre, Amos; R. LeBlanc, Chic.; G. Robitaille, St-Lambert



Pierre St-Cyr Ghislain Delage Daniel Chicoine

## Pierre St-Cyr et Daniel Chicoine sous contrat avec les Castors

SHERBROOKE — La direction des Castors de Sherbrooke de la Ligue de hockey Junior Majeure du Québec, est fière d'annoncer l'engagement de deux jeunes Sherbrookiens, Pierre St-Cyr et Daniel Chicoine, en vue de la saison 1973-74. Ces deux joueurs figurent dans les plans de reconstruction de l'équipe entrepris par l'instructeur-gérant Ghislain Delage dans le but de doter Sherbrooke d'une équipe représentative pour quelques années à venir.

Daniel Chicoine un ailier droit, s'alignait l'an dernier avec les Castors Midget Inter-Cité de Sherbrooke. Il avait compilé pour cette équipe une fiche de 21 buts et 12 assistances pour un total de 33 points en 45 joutes. Daniel, qui fêtera son 16<sup>e</sup> anniversaire de naissance le 30 novembre prochain, mesure 5'9" et pèse 166 lbs. Il fait présentement partie d'une école de hockey et Ghislain Delage qui a pu l'observer régulièrement s'est dit agréablement sur-

pris des performances de ce jeune Sherbrookoï, qui lui avait été fortement recommandé par l'instructeur des Castors Midget, Yves Berthiaume. Il a de plus déclaré que le jeune Chicoine l'épatait de plus en plus et qu'il avait toutes les aptitudes requises pour évoluer Junior Majeur.

Pour sa part, Pierre St-Cyr en sera à sa deuxième saison avec les Castors et bien qu'il n'ait pas eu l'occasion d'évoluer régulièrement avec l'équipe, il a fait très belle figure réussissant 2 buts et 5 assistances en peu d'apparitions sur la glace. Pierre qui peut évoluer au centre et à l'aile gauche mesure 5'9" et pèse 165 lbs. Il a prouvé à tous l'an dernier qu'il possédait ce très grand désir de vaincre et est rapidement devenu un des favoris de la foule. Il fêtera ses 17 ans le 8 septembre prochain. Il a donc trois autres saisons junior devant lui.

## Chicago nie l'engagement de Mikita

CHICAGO (PC) — Les Cougars de Chicago, de l'AMH, ont nié hier avoir embauché Stan Mikita, des Black Hawks de Chicago, de la LNH.

Commentant une nouvelle antérieure en provenance de New York, voulant que le centre de 33 ans ait signé un contrat de cinq ans pour plus de \$2 millions, le directeur des relations publiques des Cougars, Mike Haggarty, a déclaré:

"Nous n'avons pas embauché Stan Mikita. Nous nions catégoriquement l'avoir engagé.

"Ce qui ne veut pas dire que nous ne l'embaucherons pas. Nous aimerions l'aligner avec nous. Pour le moment, nous poursuivons les négociations avec lui."

Les Cougars ont embauché le coéquipier de Mikita la semaine dernière, soit Pat Stapleton, comme joueur-pilote.

D'ailleurs, l'AMH avait embauché l'as des Hawks, Bobby Hull, comme joueur-pilote du Winnipeg l'an dernier.

Un directeur des Hawks a été fort surpris en apprenant la nouvelle au sujet de Mikita, attribuée à un commentateur de la NBC à New York.

"Ce doit être une grosse rumeur."

On n'a pu obtenir les commentaires du directeur-gérant Tommy Ivan et du pilote Billy Reay, des Hawks.

## Weiskopf mène le bal à Harrison

HARRISON, N.Y., (PA) — Tom Weiskopf a poursuivi son allure endiablée avec un 64 hier, à l'ouverture de la Classe de Westchester, dotée de bourses de \$250,000 et retardée d'une journée par la pluie.

Grâce à cette tournée de huit coups sous la normale, Weiskopf, qui vient de remporter les Omnimiums britannique et canadiens ainsi que

trois autres victoires à ses huit derniers départs, a pris une avance de trois coups sur un fort groupe à 67.

Ce groupe comprenait Jim Wiechers, Gibby Gilbert, Bob Murphy, DeWitt Weaver, Jerry Barber et Bruce Crampton.

Hubert Green, qui a calé un trou d'un coup, était seul à 68.

Le champion actuel Jack Nicklaus et Johnny Miller ac-

## Les Pompiers passent le 4-Saisons à l'éteignoir

SHERBROOKE — Les Pompiers ont écrasé le 4-Saisons 14-0 hier dans la ligue de baïle-lente Molson.

Bill Dupré fut la grande étoile de cette rencontre. En plus de remporter la victoire au monticule, il a su faire résonner son bâton, en y allant d'un circuit, d'un triple et d'un double. Carlo Séminaro s'est aussi signalé à l'offensive pour les Pompiers, en frappant un circuit et un double.

Roland Duperron fut le meilleur au bâton pour les perdants, avec un double.

### Tuque Rouge 4 Facteurs 0

Guy Desruisseaux a limité ses adversaires à seulement quatre coups sûrs pour permettre au Tuque Rouge de blanchir les Facteurs 4-0. François Lemire a été débuté du revers. Jean-Guy Lizotte et André Therriault ont produit deux points chacun dans le camp des vainqueurs.

Le meilleur dans le camp des facteurs "blanchis" a été Real Benoit avec un double et un simple.

### Tuque Rouge 8 Nap Côté Sports 7

Desruisseaux a poursuivi son excellent travail dans la 2e rencontre pour l'emporter cette fois au compte de 8-7 sur le Nap. Côté Sports.

Quatre joueurs ont produit deux points chacun. Ce sont: Jacques Proulx avec un circuit, Richard Blais avec un circuit et un triple, Jean-Guy Lizotte avec un simple et un double et Réjean Ménard avec deux simples.

Raymond Desrosiers, avec un circuit et deux simples et Michel Bérard avec deux simples ont produit deux points et Michel Bérard avec deux simples ont produit deux points chacun pour les perdants. René Læasse a encaissé le revers.

### Cinéma Premier 8 Nap. Côté Sports 4

Le Nap Côté Sports n'a guère été plus chanceux en se rendant au parc d'Ascot, où il devait s'incliner 8-4, devant le Cinéma Premier.

Mario Bisson a espacé six coups sûrs pour remporter la victoire aux dépens de René Læasse.

Daniel Gagnon a dirigé l'offensive des vainqueurs avec un circuit bon pour trois points. Richard Cabana a également bien fait avec un triple et deux simples. Raymond Desrosiers a réussi deux doubles, bons pour un point chez les perdants.

Par ailleurs le Cinéma Premier a remporté une victoire facile alors qu'il a complété la joute du 29 juin, suspendue en raison d'une panne d'électricité. Le compte était alors de 17-17 à la dernière manche et il y avait deux retraits d'enregistreurs. Il a suffi de trois simples consécutifs pour que le Cinéma Premier remporte la victoire. Daniel Gagnon a eu la distinction de produire le point de la victoire.

### Auberge Royale 13 Loisirs d'Ascot 17

Chaque équipe a réussi une offensive de 12 coups sûrs alors que l'Auberge Royale a défit les Loisirs d'Ascot au compte de 13-7. Gilles Henri a remporté la victoire aux dépens de Pierre Corbeil. Ce dernier a aidé sa cause avec trois simples. Marc Dubé a été le meilleur des perdants avec trois points produits à l'aide de deux simples.

Les Meilleurs des vainqueurs ont été Pierre Carrier avec un triple, un double et un simple, bons pour trois points et Yves Perron avec un double et un simple également bons pour trois points.



Sherbrooke 0 Waterbury 1

Sherbrooke	ab	p	cs	pp
Mendoza, ac	4	0	0	0
Collins, 2b	4	0	0	0
Armas, cg	3	0	1	0
Arrington, cf	3	0	0	0
Quinn, 3b	3	0	0	0
Civil, cc	5	0	1	0
Mitchell, lb	5	0	0	0
Vandec, f	5	0	0	0
Whitman, i	2	0	1	0
Lenier, fu	1	0	1	0
Gratz, cu	0	0	0	0
Tekulve, j	1	0	0	0
Totaux	36	0	5	0

Waterbury	ab	p	cs	pp
Ferrer, ac	4	0	0	0
Randall, 2b	4	0	1	0
Daniels, cg	4	0	1	0
Robinson, lb	4	0	1	0
Alvarez, cc	4	0	1	0
Floyd, cf	4	0	3	0
Fleiszer, 3b	4	0	2	0
Pasley, f	4	0	2	0
Hudson, i	3	0	0	0
Louis, fu	0	0	0	0
Totaux	37	1	9	1

SHERBROOKE	000 000 000 00-0
E.: Mendoza, DJ; Sherbrooke 1; LSB: Sherbrooke 10; Waterbury 15; 2b: Randall; Pasley, S; Pasley, Collins; Arrington; B.V.; Hudson; Armas; CS: Vance; Floyd; Ferrer.	

Lanceurs	mi	cs	p	pp	bb	rs
Whitman	7	5	0	0	2	2
Hudson p. 10-3	3-2-3	4	1	1	5	5
Hudson s. 8-9	1	5	0	0	3	17
F.P.L.: par Hudson; Armas, par Tekulve; Ferrer, L.E.: Hudson.						
Temps: 3:18. Assistance: 722.						



## Chet Gunther cède son poste à Dave Bennett chez les Pirates

SHERBROOKE — L'excellent artilleur droitier Dave Bennett, qui a remporté 10 victoires dans l'uniforme des Pirates de Sherbrooke l'an dernier, sera de retour avec son ancienne équipe dès le début de retour avec son ancien équipe dès le début de la semaine prochaine.

Bennett, qui a subi une opération majeure à un bras durant la saison morte, a débuté la saison avec l'équipe de classe "A" à Salem dans la Ligue des Carolines, dans le sud des Etats Unis. Dave est maintenant complètement rétabli de cette intervention chirurgicale et terminera donc la saison avec l'équipe du gérant Tim Murtaugh.

Pour faire place à Dave Bennett, les Pirates de Sherbrooke ont cédé l'artilleur Chet Gunther à l'équipe de Salem.

Par ailleurs, le président des Pirates, Ray Bloomquist nous a informé que la joute que les hommes de Tim Murtaugh n'ont pu jouer à West Haven jeudi, fera l'objet d'un programme double mardi prochain à l'occasion de la visite des Yankees au Stade Amédée Roy. Cette partie est disputée à Sherbrooke parce que les Pirates ne retourneront plus à West Haven cette année.

# Les Pirates s'inclinent 1-0 à la onzième manche

WATERBURY — L'artilleur Rex Hudson a effectué 17 retraits sur trois prises hier soir pour permettre aux Dodgers de Waterbury de l'emporter 1-0 sur les Pirates de Sherbrooke. Les hommes de l'instructeur Tim Murtaugh n'ont toutefois pas concédé la victoire facilement puisque ce n'est qu'à la 11<sup>e</sup> manche que l'unique point de la rencontre a été marqué.

Il y avait deux retraits d'enregistreurs à ce moment, et les cousins étaient tous occupés, lorsque Joe Daniels a réussi un petit ballon à l'entrechâmp dans la gauche pour briser l'égalité.

Kent Tekulve, qui a pris la relève de Budd Whitleyman à la 8<sup>e</sup> manche, a été débuté du revers. Sa fiche est maintenant de 10 victoires et seulement trois défaites. Pour Rex Hudson, c'était sa huitième victoire contre neuf revers.

Les Dodgers ont réussi neuf coups sûrs comparativement à cinq pour les Pirates. Terry Collins et Dave Arrington ont été les meilleurs des Pirates avec un double chacun.

C'était la première d'une série de trois joutes que les Pirates disputaient à Waterbury avant de revenir à domicile lundi soir, suite à un voyage de 10 jours à l'étranger.

Lg: Hudson 8-9. Lp: Tekulve 10-3. bright. Cir.: Stearns et Scanlon.

Trois-Rivières 2 Pittsfield 9 Bristol 3 Reading 4

T-Riv. 000 000 200-2 5 3 Bristol 020 001 0-3 8 0

Pittsfield 210 020 40x-9 8 1 Reading 002 000 2-4 6 3

Grow, Hansen 7 et Boyd; Kemp et Sundberg. Lg: Kemp 6-6. Lp: Grow 0-1.

West Haven 2 Québec 1 Bristol 8 Reading 0

Québec 010 000 000-1 3 0 Bristol 202 021 1-8 12 1

Sher. 000 000 000 00-0 5 1 West Haven 020 000 00x-2 3 0 Reading 000 000 0-0 3 2

Wat. 000 000 000 01-1 9 0 Warthen, Demola 8 et Carter; Evenhus Hambricht et Stearns. Lg: Evenhus, Lp: Warthen, Partie sauvée Ham-

Whitleyman, Tekulve 8 et Vance; Hudson 8-9 et Pasley. Warthen, Partie sauvée Ham-

Lease et Blackwell; Cates, Kiser 3, Terlecki 6 Diorio 7 et Stearns. Lg: Lease 4-2. Lp: Cates 4-4. Cir.: Bristol Lynn 6.

## LES PISCINES MADO ENR.

242, rue Ponton, BROMPTONVILLE  
O. Robidou, prop.  
TEL.: 846-2452

### PISCINES HORS TERRE

TOUTES GRANDEURS

filtre Jacuzzi, échelle, écumoire de paroi, ramasse-feuilles, distributeur de chlore, aspirateur, sable à filtre plombier, chlore, vérificateur d'eau, bordure de 6"

MODELES CREUSES AU CHOIX

Filtre Jacuzzi, parois d'acier, écumoire automatique, aspirateur, tuyauterie, tremplin, échelle, sable à filtre, trousse d'entretien

18' x 48" \$665.  
24' x 48" \$765.

Représentant à Windsor  
Jean-Paul Dumas  
845-2368

PRIX SPECIAUX à la portée de toutes les bourses!

# 3, 4, 5 août grandnational molson



bourse: \$160,350

3e Grandnational annuel de la N.H.R.A.

**SANAIR INTERNATIONAL**

Saint-Pie-de-Bagot  
Sortie 30, autoroute des Cantons de l'Est  
Sortie 75, Route Transcanadienne

Vendredi: \$3.00 et \$4.00 — 2h pm: pratiques  
Samedi: \$4.00 et \$5.00 — 10h am: pratiques et qualifications  
Dimanche: \$5.00 et \$7.00 — 10h am: qualifications  
1h30 pm: éliminatoires

Fin de semaine: \$11.00 et \$15.00

Réservation: Patrice Guillot,  
case postale 2084, Québec (Qué.) (418) 661-5479 - (514) 866-4222  
Prévente: Sanair International (514) 866-4222 772-2468  
Action Performance Inc. 725-6117

CAMPING GRATUIT.  
Enfants de moins de 12 ans: gratuit.



# salut!

## Sport en bref

SAVANNAH, Georgie (PC) — Les Montréalais Paul Laporte et Harry Willisie ont remporté hier le championnat mondial en duo dans le tir aux pigeons d'argile avec un total de 1,090 sur 1,100, ce qui égale le record mondial établi en 1971.

NORTH LITTLE ROCK, Arkansas (AFP) — A l'issue du premier match de la finale de la zone américaine de la coupe Davis, les Etats-Unis mènent par 1-0 devant le Chili.

L'Américain Tom Gorman a battu le Chilien Jaime Fillol, à l'issue d'un match de quatre heures, 17-15, 6-4, 4-6, 6-3.

MONTREAL (PC) — A la suite d'une blessure au genou, subie contre Hamilton mercredi soir, le second Mel Code ne pourra prendre part aux deux prochains matches des Aloettes de Montréal, de la LCF. Entre-temps, on donnera un essai de cinq jours à Phil Price, qui ne l'avait cédé devant Code à l'entraînement qu'en raison de l'expérience de ce dernier.

BOSTON (PA) — Le second Fred Summers reposait hier, après avoir subi une opération pour un cou et un dos fracturés. Summers avait été blessé lors d'un match hors concours le 10 juillet entre Hamilton et Vancouver.

PRAGUE (Reuter) — La première journée de la finale de Coupe Davis, zone européenne, groupe G, Tchécoslovaquie-Italie, a été interrompue vendredi par la pluie pendant le premier simple, opposant le Tchécoslovaque Jan Kodès à l'Italien Corrado Barazzutti.

Au moment de la suspension du match, Barazzutti menait sur la marque de 7-5, 3-6, et 5-4 dans le troisième set.

BUCAREST (Reuter) — La Roumanie et l'Union soviétique sont à égalité un à un après les deux premiers sim-

ples de la finale de coupe Davis, zone européenne, groupe A, disputés vendredi dans la capitale roumaine.

Le Soviétique Alexander Metreveli a remporté le premier simple aux dépens de Toma Ovic, 7-5, 7-5, 6-2, en 141 minutes.

Il n'a fallu ensuite que 75 minutes au Roumain Ilie Nastase pour égaliser en battant nettement Teimuraz Kakulia, 6-0, 6-3, 6-0.

Valérie White conserve son titre canadien

BRUDENELL, I.P.E. (PC) — En dépit d'une pluie continue hier, la championne Valérie White, de Vancouver, a roulé un 84 pour un total de 245 en conservant son titre canadien de golf junior.

Elle a terminé avec une priorité de cinq coups sur Denise Lavigne, de Trois-Rivières, qui a aussi roulé un dernier 84.

Heather Williams, d'Oakville, a terminé avec un total de 255, suivie de Liz Ruttan, de Willowdale, Ont., avec 257; Céline Renaud, de Shawinigan, Sue Gaffney, de Toronto, et Cheryl Gibb, de Windsor, Ont., avec des 260.

Mlle White est devenue la 3e golfeuse seulement à remporter le titre junior plus d'une fois. Elle participera au championnat de la PGA canadienne à Charlottetown la semaine prochaine.



TOURNOI JUNIOR REGIONALE DE GOLF.- Le club de golf de Victoriaville était l'hôte des golfeurs juniors lors du tournoi de cord en compagnie des gagnantes des différentes catégories de l'événement, Mme Yolande Allette catégorique. Ici, on peut voir une organisatrice et des participantes. Ce sont Milles Danielle Desrosiers, 96, Agathe Desbiens, 86, Sylvie Béveau, 93 et Lyne Montambeault, 99. (Photo La Tribune, Normand Bergeron)

# Les manifestations sportives lors du Festival du lac Bowker demain

VALCOURT (JL) — C'est dimanche, le 5 août, à compter de 13 heures qu'auront lieu les activités sportives du Festival du Lac Bowker. Contrairement à ce qui avait été publié, il n'y aura pas de limite dans le nombre des participants. Il suffit tout simplement de s'inscrire entre midi et 13 heures. L'inscription est gratuite. La compétition s'adresse autant aux femmes qu'aux hommes et autant aux filles qu'aux garçons. Il est à noter que des embarcations (chaloupes et canots) seront mis à la disposition de ceux qui n'en possèdent pas. Plus d'une trentaine de prix seront remis aux gagnants des différentes classes.

Ceci grâce à l'excellente collaboration de la Brasserie O'Keefe. Outre les compétitions, mentionnons la participation d'excellents skieurs nautiques de Sherbrooke et Valcourt qui offriront un spectacle de grande classe. Il y aura également un spectacle de clowns. Cette journée sportive se déroulera au bout du Lac Bowker, sur la route 220 qui relie Bonsecours et St-Elie. Voici le programme de cette journée: à 13 heures, course en chaloupe — a) 8 à 12 ans — 1000 pieds, b) 13 à 16 ans — 1500 pi., c) 17 ans et plus — 2000 pi., d) deux rameurs masculins — 2000 pieds, e) deux rameurs féminins — 1500 pi.

Course en canot — a) un avironneur — 1,000 pi.; b) deux avironneurs — 2000 pi.; c) deux avironneurs (homme-femme) — 2000 pi. Tournoi "Lancelot" en canot — a) 14 à 18 ans, b) 18 ans et plus. Deux par canot, équipes au choix (hommes ou femmes ou mixtes). A 16 heures: Démonstration de ski nautique. A 16h30: Remise des trophées. A 17h: souper canadien à la salle J.G. David, pendant le souper chant par la chorale La Farnadole, de Racine. A 20 heures: Parade avec flambeaux, les embarcations devront être décorées, et feu de joie sur le lac. Une peinture à l'huile d'une valeur de \$100, sera remise à celui qui aura l'embarcation la mieux décorée.



Lors des compétitions de ski nautique qui se sont déroulées à Sherbrooke dans le cadre des Jeux Régionaux du Québec, six jeunes Valcourtoises ont récolté à eux seuls 22 médailles: 10 or, 7 argent, 5 bronze. Il s'agit en avant, de Nathalie Ruel (benjamine) qui s'est mérité une médaille d'or; Chantal Ruel (juvénile) 4 médailles d'or; il s'agit, à l'arrière, de Dany Ruel (junior) trois bronzes, de Hélène Lebeau, (juvénile), trois médailles d'argent et une de bronze, de Lucie Lebeau (intermédiaire) deux médailles d'argent, et Luc Ruel (intermédiaire) une médaille d'or, deux d'argent et une de bronze. Ces jeunes participeront demain au Festival du lac Bowker.

## Le sport métropolitain

**Richmond**  
RICHMOND, (SB) — Un rallye de motocyclettes aura lieu le samedi 11 août et sera ouvert à tous les motocyclistes de la région selon les catégories 0 à 249 c.c. et 250 c.c. et plus. Les départs se feront à partir de 9h30 sur le terrain de stationnement du parc Gouin. La distance du parcours sera de 45 miles; plusieurs prix seront remis aux gagnants. La date limite d'inscription pour les conducteurs et navigateurs a été fixée au 11 août. Une démonstration d'escrime sera donnée à l'école Sacré-Coeur le 7 août à compter de 19h30. Tous les secrets du maniement des armes: fleuret, épée et sabre, y seront dévoilés. Luc Létourneau, Yvon Poirier, John Coles et Gilles Ostiguy sont quatre des noms qu'il serait possible de lire sur la liste des finalistes du tournoi de tennis qui se déroule actuellement sur le terrain de l'école Sacré-Coeur. Une randonnée de près de 100 miles, Richmond-Sorel, sera organisée pour les cyclistes amateurs dans quelque temps. Ceux qui désirent prendre part à cette excursion et qui possèdent leur propre 10-vitesses sont invités à s'inscrire le plus tôt possible au Parc Gouin. Le gymnase de l'école Sacré-Coeur continue d'être ouvert tous les mardis et jeudis aux amateurs de badminton et les mercredis, aux adeptes du yoga.

**Windsor**  
WINDSOR (C.F.) — Dimanche soir à 19 heures le Midget de Windsor rencontrera celui de Magog dans une joute régulière de la Ligue Inter-Cité. Le Club des Chevaliers de Colob de la Ligue Junior de l'Estrie disputera une joute dimanche à 15 heures. Les jeunes qui doivent participer aux olympiades Inter-otéjistes de Lac-Mégantic doivent se présenter ce matin à compter de 10h00 au terrain pour un exercice.

**Bromptonville**  
BROMPTONVILLE, (JLB) — Le Bromptonville du circuit de baseball midget des Cantons de l'Est mettra fin aux activités de sa saison régulière, dimanche le 5 août, par un match contre les Pirates de Sherbrooke, à compter de 19 heures au stade municipal de Bromptonville... Les membres du club de chasse et pêche du Grand Duc sont priés de prendre note qu'un tournoi invitation de dards aura lieu demain après-midi au chalet du club. Tous sont invités et la direction du tournoi espère revoir une grande partie de ses membres pour l'occasion... La Ligue de balle molle Molson donnera suite à ses activités de la demi-finale de fin de saison, lundi à 19 heures au stade du parc des Loisirs, par un autre double du 3 de 5. A la première rencontre, le Marché Castonguay sera l'hôte de la Boucherie Roy et à la seconde, les Étoiles de l'hôtel Brompton rendront visite au Groulx-Fina Service dès 21 heures... Dans la ligue des Hôtesses, la demi-finale des séries éliminatoires, se terminera mardi, alors que le Groulx-Fina Service rencontrera la Boucherie Roy à 20 heures, et que l'équipe Chez Francoise s'opposera au Grimard Chaussures à 21h20... Ce double se déroulera au stade de la rue Notre-Dame...

## OTJ de Valcourt

VALCOURT (T.J.L.) — Tous les jeunes de 7 ans et plus, qui veulent participer au concours de pêche, peuvent se rendre aujourd'hui au Pavillon des Loisirs, où le départ est prévu pour 10 heures en direction du Lac Larouche. Les jeunes doivent apporter leur lunch, le diner aura lieu sur l'île. Ils doivent également apporter les appâts, une ligne à pêche s'ils en ont une. Dans le cas contraire des lignes à pêche seront à leur disposition au lac-mêmer. Ceux qui ont des ceintures de sécurité doivent les apporter. Les parents s'occupent du transport des jeunes et les accompagnent si possible afin d'aider à la surveillance. Cette activité aura lieu beau temps, mauvais temps.

La parade de protestations qui s'est tenue mardi après-midi, à Valcourt, a déjà donné des résultats. Mercredi soir dernier, devait être présenté un film de Walt Disney à cause d'un retard dans le courrier cette activité n'a pas eue lieu. Jeudi après-midi, à la présentation du film "Les Robinsons des Mers du Sud" plus de 170 jeunes étaient présents.

## Lachine à Windsor

WINDSOR, (CF) — Deux clubs de baseball de Lachine seront à Windsor samedi afin de disputer des joutes avec les clubs locaux. A 8 heures le Pee-Wee de Lachine rencontrera les Expos de Windsor et à 20 heures ce sera au tour du Bantam de Lachine à rencontrer le Bantam de Windsor. Dimanche midi, les jeunes joueront à nouveau les uns contre les autres une autre partie amicale tandis qu'à 18 heures, seulement les Clubs Bantam se rencontreront.

## Jean-Pierre Frégeau vainqueur du tournoi invitation junior

VICTORIAVILLE, (JR) — Grâce à une ronde de 77, Jean-Pierre Frégeau de Victoriaville a remporté les honneurs du Tournoi Invitation Junior de la caisse populaire de Victoriaville mercredi sur le parcours du Club de golf de Victoriaville. Plus de 152 jeunes golfeurs représentant plus de dix clubs des Cantons de l'Est et de la Mauricie ont pris le départ à cette compétition organisée par le responsable des juniors au club local, Guy Thibault qui était assisté de Yolande Allard.

Chez les jeunes filles, Agathe Desbiens du Sherbrooke Country Club a présenté la meilleure fiche de la journée tournant un excellent 66 pour remporter la classe 0-20 d'handicap. Dans la classe 21-30, Danielle Desrosiers de Victoriaville s'est classée première avec un score de 96. Dans la catégorie 31-35 Sylvie Béveau de Victoriaville prenait le premier rang avec 93 tandis que Line Montambeault du club Métaberotin présentait un pointage de 99 dans la classe des 36 d'handicap.

Outre la victoire de Jean-Pierre Frégeau dans la classe garçons de 6-10 d'handicap, Roger Grégoire du métaberotin a remporté la classe 11-15 avec une carte de 78, André Robillard prenait le premier rang de la classe 16-20 avec un pointage de 83 (Sherbrooke Country Club). Alain Sicard du club Ki-8-EB sortait vainqueur de la classe 21-25 avec un score de 87, Marcel Marchand du Métaberotin remportait la classe 26-30 avec 88 et Jacques Fautoux de Victoriaville prenait le premier rang de la classe 31-35 avec un score de 93. Enfin, dans la classe de 36 d'handicap Jean-Pierre Tardif du Métaberotin triomphait avec un pointage de 96.

Les responsables de la journée se sont déclarés des plus satisfaits de la participation des juniors de la région et désirent remercier la caisse populaire de Victoriaville qui patronait la compétition.

## Fernand Poulin en tête pour juillet

SHERBROOKE — Fernand Poulin a été proclamé le meilleur conducteur du mois de juillet à la piste du Club de Courses de Sherbrooke Inc. affichant une moyenne de 428. Poulin a guidé 14 montures tout au long du mois visitant le cercle des vainqueurs en trois occasions en plus de terminer second à trois reprises et 4e en quatre occasions pour 54 points. Fernand Poulin supplante Aimé Morin au classement du conducteur du mois ce dernier affichant une moyenne de 396 devant Édouard Bradette à 352 et Raymond Chabot 349.

Gilles Jutras demeure le conducteur le plus occupé à la piste sherbrookoise avec 87 départs en juillet pour un total de 13 victoires et 11 fois au second rang. Au classement général après 26 programmes, Raymond Chabot mène le bal avec une moyenne de 376 devant Aimé Morin à 372 et Fernand Poulin 344. Chabot a été impliqué dans 44 courses menant ses montures à la victoire en neuf occasions. Gilles Jutras est le type le plus en demande avec 156 départs en 26 programmes et il compile une fiche de 23 victoires, 17 fois au second rang et 20 fois en 3e position. Voici d'ailleurs le classement pour le mois de juillet et le classement général après 26 programmes. Le seul programme manquant à cette compilation est celui de jeudi dernier.

CLASSEMENT DES CONDUCTEURS Mois de juillet — 14 programmes — minimum 1 départ par programme

Nom	Départ	1er	2e	3e	Pts moy.
Fernand Poulin	14	3	4	7	428
Aimé Morin	46	15	7	143	396
Édouard Bradette	19	4	3	40	352
Raymond Chabot	78	6	3	98	349
Jean-Guy Houde	16	3	3	28	333
Guy Jutras	44	9	7	108	323
Réjean Lachance	42	12	5	143	292
André Dupré	36	4	5	94	290
François Cléroux	26	4	4	45	287
Jean-Guy Houde	28	3	5	47	265
John Davies	16	2	3	39	271

CLASSEMENT DES CONDUCTEURS Après 26 programmes — Minimum 1 départ par programme

Nom	Départ	1er	2e	3e	Pts moy.	
Raymond Chabot	44	9	9	8	350	
Aimé Morin	80	20	11	268	372	
Fernand Poulin	26	6	3	90	344	
Robert Jutras	46	6	10	104	323	
Oscar Morin	35	6	5	700	317	
Réjean Lachance	42	12	5	143	292	
André Dupré	36	4	5	94	290	
François Cléroux	26	4	4	45	287	
Jean-Guy Houde	28	3	5	47	265	
Glorian Vaie	43	8	19	4	108	244

## Notre p'tit deux

Un montant de \$430 est ajouté à notre déficit pour "notre p'tit deux" ce qui porte le total à \$177.90. Inutile de vous dire que l'on attend avec impatience une "grosse" soirée à la piste sherbrookoise dans le but de renflouer notre compte en banque. Le procédé sur le plan des paris va demeurer le même pour le programme de demain avec un montant de \$4 sur le nez et en place chaque épreuve. Voici d'ailleurs nos choix dans l'ordre pour ce programme: Jasmin Boy, Dudley's Hero, Marco Pick, Northwood Dale, Terry Star, Tack's Girl, Barre Dean, Cupidon, Patsy Lapinière et Green River Joany.

## Jean-Paul Morel de retour à Sherbrooke

SHERBROOKE — Un programme du tonnerre attend les amateurs de courses sous harnais demain soir à la piste du Club de Courses de Sherbrooke à l'occasion du 28e programme du meeting '73. Le secrétaire André Olney a tracé dix courses d'un excellent calibre et l'on s'interroge à savoir si la marque de 2:05.3 de Regal Brook jeudi dernier va être éclipsée. L'Amble Champagne Jordan dans la 9e course pour une bourse de \$600 est l'épreuve principale au programme. Le sportif sherbrookoise Guy Choquette va remettre au vainqueur de l'épreuve une couverture de refroidissement et la maison Jordan réserve aussi des surprises aux amateurs qui assisteront à ce programme de dix courses.

Le 28e programme du meeting '73 va marquer aussi la venue à Sherbrooke de l'excellent conducteur Jean-Paul Morel. Jean-Paul, qui a fait ses débuts à Sherbrooke il y a une dizaine d'années demeure une forte attraction partout où il passe. Morel est le champion conducteur à la piste Sarasota au cours des deux dernières années et il s'achemine vers un 3e titre. Les amateurs de courses sous harnais verront à l'oeuvre Jean-Paul Morel dans les 10 épreuves au programme. Patsy Lapinière, Patriote et Philco seront les chevaux à surveiller dans la 9e course. Patsy Lapinière a terminé au 2e rang en 2:07 après une victoire en 2:09. Patriote, un cheval américain, a été vainqueur en 2:07 à Détroit en '73 et il possède une feuille de route impressionnante. Philco a gagné en 2:08 à Blue Bonnets récemment et il sera intéressant de le revoir à l'oeuvre.

Septième course (Amble \$350) Cond.: MAÏDENS 1—Roguy C. D. 2—Admiral Mic 3—Laurel Fantaisie 4—Dram's Louise 5—Eliher Kent 6—Barre Dean 7—Tommy T. Haldan 8—Niko Per Huitième course (Amble \$450) Cond.: N.G. de \$85 de moyenne en 72-73 aussi élis. N.G. de 1 course dans leur 4 derniers départs. 1—Burlington Hanover 2—Burlington Prince 3—Marita Irish 4—Cherry Frosting

Dixième course (Amble \$350) Cond.: 2e division de la 13e course 1—Chocolat Milk 2—Highley's Special 3—Arrow Inf 4—Dudley's Hero 5—Granny Bee 6—Doctor Brady Adios 7—Senator's Miss 8—Abe Jet Treizième course (Trif \$300) Cond.: N.G. de \$35 de moyenne en 72-73. 1—May Day Label 2—Indian Kitty 3—Marlene Mia 4—Ridus Camp 5—Mr. Correll 6—White Lightning C 7—Justly True 8—Marco Pick Quatrième course (Amble \$350) Cond.: A réclamer \$500-\$700. Handicap alloc. age et sexe. 1—Brunella Temple \$700 2—Northwood Dale \$500 3—Shelly Mic \$750 4—Granny Clay \$350 5—Princess Goose \$500 6—Duke Gay \$750 7—Terry Brady \$750 8—Gray Mack \$500 Cinquième course (Trif \$400) Cond.: N.G. de \$55 de moyenne en 72-73. 1—Justa Rod 2—Amish 3—Scott's Dawn 7—Traquill C 8—Snow Fever Sixième course (Amble \$400) Cond.: N.G. de \$55 de moyenne en 72-73. 1—Northwood Dale 2—Sawmill Goose

Septième course (Amble \$350) Cond.: MAÏDENS 1—Roguy C. D. 2—Admiral Mic 3—Laurel Fantaisie 4—Dram's Louise 5—Eliher Kent 6—Barre Dean 7—Tommy T. Haldan 8—Niko Per Huitième course (Amble \$450) Cond.: N.G. de \$85 de moyenne en 72-73 aussi élis. N.G. de 1 course dans leur 4 derniers départs. 1—Burlington Hanover 2—Burlington Prince 3—Marita Irish 4—Cherry Frosting

Septième course (Amble \$350) Cond.: MAÏDENS 1—Roguy C. D. 2—Admiral Mic 3—Laurel Fantaisie 4—Dram's Louise 5—Eliher Kent 6—Barre Dean 7—Tommy T. Haldan 8—Niko Per Huitième course (Amble \$450) Cond.: N.G. de \$85 de moyenne en 72-73 aussi élis. N.G. de 1 course dans leur 4 derniers départs. 1—Burlington Hanover 2—Burlington Prince 3—Marita Irish 4—Cherry Frosting

Septième course (Amble \$350) Cond.: MAÏDENS 1—Roguy C. D. 2—Admiral Mic 3—Laurel Fantaisie 4—Dram's Louise 5—Eliher Kent 6—Barre Dean 7—Tommy T. Haldan 8—Niko Per Huitième course (Amble \$450) Cond.: N.G. de \$85 de moyenne en 72-73 aussi élis. N.G. de 1 course dans leur 4 derniers départs. 1—Burlington Hanover 2—Burlington Prince 3—Marita Irish 4—Cherry Frosting

Septième course (Amble \$350) Cond.: MAÏDENS 1—Roguy C. D. 2—Admiral Mic 3—Laurel Fantaisie 4—Dram's Louise 5—Eliher Kent 6—Barre Dean 7—Tommy T. Haldan 8—Niko Per Huitième course (Amble \$450) Cond.: N.G. de \$85 de moyenne en 72-73 aussi élis. N.G. de 1 course dans leur 4 derniers départs. 1—Burlington Hanover 2—Burlington Prince 3—Marita Irish 4—Cherry Frosting

Septième course (Amble \$350) Cond.: MAÏDENS 1—Roguy C. D. 2—Admiral Mic 3—Laurel Fantaisie 4—Dram's Louise 5—Eliher Kent 6—Barre Dean 7—Tommy T. Haldan 8—Niko Per Huitième course (Amble \$450) Cond.: N.G. de \$85 de moyenne en 72-73 aussi élis. N.G. de 1 course dans leur 4 derniers départs. 1—Burlington Hanover 2—Burlington Prince 3—Marita Irish 4—Cherry Frosting

Septième course (Amble \$350) Cond.: MAÏDENS 1—Roguy C. D. 2—Admiral Mic 3—Laurel Fantaisie 4—Dram's Louise 5—Eliher Kent 6—Barre Dean 7—Tommy T. Haldan 8—Niko Per Huitième course (Amble \$450) Cond.: N.G. de \$85 de moyenne en 72-73 aussi élis. N.G. de 1 course dans leur 4 derniers départs. 1—Burlington Hanover 2—Burlington Prince 3—Marita Irish 4—Cherry Frosting

3—Conestoga Top 4—Bedford Katie 5—Tack's Girl 6—Janita Mar Mic 7—Rebel C 8—Peter Maistry 9—Roguy C. D. 10—Admiral Mic 11—Laurel Fantaisie 12—Dram's Louise 13—Eliher Kent 14—Barre Dean 15—Tommy T. Haldan 16—Niko Per Huitième course (Amble \$450) Cond.: N.G. de \$85 de moyenne en 72-73 aussi élis. N.G. de 1 course dans leur 4 derniers départs. 1—Burlington Hanover 2—Burlington Prince 3—Marita Irish 4—Cherry Frosting

### Equipement d'Equitation

le style anglais ou "Western"

- SELLES
- BRIDES
- COUVERTURES, etc.

### J. N. Boisvert & Fils

5, King Ouest, Sherbrooke, 562-0938

### LA VRAIE PISCINE CREUSEE

Garantie 20 ans Placement sûr

### Mermaid

Installation: 4 à 6 jours

Estimation gratuite

569-7793 567-7415 567-2073

### PISCINE O'CLAIR

R.R. 1, Sherbrooke

## GRAND FESTIVAL WESTERN MOLSON '73 AU PALAIS DES SPORTS SHERBROOKE CE SOIR

M. GUY BUREAU, nouveau président des Castors de Sherbrooke

M. POINTU

ORGANISATION LOCALE

"Les nouveaux castors de Sherbrooke", M. Guy Bureau, nouveau président des nouveaux Castors de Sherbrooke.

MARCEL MARTEL

TI-BLANC RICHARD

PAUL BRUNELLE

8h.30 p.m. SPECTACLES AU PALAIS DES SPORTS

Admission: \$2.00

Encouragez les nouveaux Castors de Sherbrooke tout en vous recréant, à cette soirée qui se veut un hommage à Ti-Blanc Richard pour ses 35 ans de vie artistique.

Union Electric Supplies

100 nord, rue Belvédère Sherbrooke

Tel: 569-9476

Magasin B.F. Goodrich

570 sud, rue Wellington Sherbrooke

Tel: 567-5283

BEAUDRY ELECTRIQUE Ltée

Entr. Electricien

920 nord, Boul. Jacques-Cartier

Tel: 567-7005

Sherbrooke

## LUC INC.

Distributrices automatiques

150, rue London — Tél: 567-3922

Sherbrooke

### CLUB DE COURSES SHERBROOKE Inc.

7h.45 p.m. mardi-jeudi-dimanche

## SHERWOOD - DROLET CORP. LTÉE

2765, rue Prague Sherbrooke

Tél: 563-2202

## JOS GUERTIN

SPECIALITE: transport de maisons

Bromptonville: Tél: 846-2081

Québec

## D'LA MOLSON C'EST CE QU'ON BOIT CHEZ NOUS

# SALUT!

**CHARRON VOYAGES**  
 752-9781  
 38, NOTRE-DAME EST VICTORIAVILLE  
 Ecoutez "PARLONS VOYAGES"  
 le samedi matin à 11h.15  
 à CFDA — CKTL — CJAN

# LA TRIBUNE des voyages

**CHARRON VOYAGES**  
 752-9781  
 38, NOTRE-DAME EST VICTORIAVILLE  
 Ecoutez "PARLONS VOYAGES"  
 le samedi matin à 11h.15  
 à CFDA — CKTL — CJAN

## Les Canadiens-français n'hésitent pas à faire 500 milles pour se baigner

Par CHRIS CONNELL  
 ATLANTIC CITY, N.-J. — On pourrait penser que faire 500 milles de route pour aller se baigner, c'est beaucoup mais ça ne semble pas être l'opinion de milliers de Canadiens français qui se lancent vers les plages du sud du Nouveau-Jersey.

Les motels et les terrains de campement d'Atlantic City jusqu'à Cape May sont pleins à craquer de touristes montréalais. A certaines heures, sur le Garden State Parkway, on a l'impression de voir de véritables caravanes de voitures du Québec.

Un grand nombre de tavernes et d'hôtels arborant des affiches disant—en français naturellement—"Bienvenue à nos amis les Canadiens."

Au fond, la chose est fort explicable. Comme le dit Mlle Rita Denis, de Saint-Léonard, dans la banlieue de Montréal, "Si nous avions le même beau temps au Québec, nous ne serions pas aux Etats-Unis."

"L'an dernier, il n'y a eu au Québec que deux ou trois semaines de temps chaud," ajoute un touriste, Maurice Perreault, 37 ans, doyen-adjoint d'une des facultés de l'Université de Montréal. "Et nous n'avons eu que quatre ou cinq jours de vrai beau temps".

M. Perreault ajoute que la Nouvelle-Ecosse offre de magnifiques plages, mais que l'eau est froide et qu'il n'y a presque pas moyen de se baigner.

Personne, semble-t-il, ne calcule combien de Canadiens émigrent pour l'été ou une part de l'été vers le Nouveau-Jersey, mais il se pourrait que le nombre en soit de plus 100,000.

Louis Rodian, publicitaire du comté de Cap May, fait remarquer que la construction de l'Adirondack Northway, qui va de Montréal jusqu'au New York State Thruway, à Albany ainsi que la construction d'un lien entre l'Thruway et le Garden State Parkway, permettent aux Canadiens de se rendre au sud du Nouveau-Jersey, "droit comme une flèche".

On peut rappeler que les Canadiens ont recherché au sud la mer et le soleil depuis plus d'une décennie. Cape Cod a été pendant longtemps un lieu à la mode. Mais, maintenant, le Nouveau-Jersey attire de nombreux visiteurs qui normalement iraient à Cape Cod.

Aus Etats-Unis, la barrière de la langue crée quelques problèmes, mais pas trop, puisque la majorité des Canadiens français se débrouillent fort bien en anglais.

Et Mme Marie Kuemmerle, co-propriétaire de Pleasantville Playgrounds, ajoute que, dans les cas où la langue devient un trop grand problème, elle fait un petit dessin, à la manière de colonisateurs qui ont affaire aux indigènes.

Cependant, dit-elle, il y a toujours quelqu'un ici qui est bilingue. "Et je connais aussi quelques-uns de leurs mots français."



West End, à l'extrémité ouest de l'île Grand Bahama, a connu une période d'activité fébrile du temps de la contrebande du rhum. Alors que jadis c'est la contrebande qui a apporté la prospérité à ce petit village, aujourd'hui c'est le tourisme qui constitue la principale ressource économique. Par exemple, Le Grand Bahama Hotel and Country Club, suffit entièrement à ses propres besoins. La contrebande du rhum n'existe plus, mais on peut voir de jeunes Canadiennes en bikini s'ébattre (ou se détendre) le long des 8 milles de plage sablonneuse de l'hôtel. Près de 50 pour cent des visiteurs de West End sont des Canadiens.

## Autrefois centre de la contrebande du rhum, maintenant un centre touristique des Bahamas

WEST END, Ile Grand Bahama — Une demi-heure environ avant l'atterrissage du jet Nordair 737 à l'aéroport de West End, une voix se fit entendre par le haut-parleur.

"Mesdames et Messieurs", annonça la jeune guide d'Adventure Tours, "nous espérons que vous aurez un séjour agréable au Grand Bahama Hotel and Country Club."

Puis, avec un peu d'hésitation, elle ajouta: "Mais pour ceux d'entre vous qui ont l'habitude du rythme rapide de la vie au Canada, un petit avertissement. Les Bahamiens sont des gens aimables — ils aiment les visiteurs. Mais ils font tout à un rythme différent, un rythme très détendu. Si vous avez l'habitude d'être servis très rapidement, vous devrez apprendre à ralentir vos activités et à adopter la même cadence de vie que les Bahamiens. Ici, personne n'est jamais pressé."

Enfin, presque jamais. En effet, il semble que les habitants de West End, localité située à l'extrémité ouest de l'île Grand Bahama, ne peuvent se dépêcher que s'il s'agit d'un cas d'urgence comme un incendie. Les habitants de ce village, jadis consacré à la contrebande du rhum, ne se rappellent pas avoir jamais vu une activité aussi fébrile que le jour où, l'été dernier, un incendie se déclara à l'hôtel Grand Bahama. L'immeuble principal avait pris feu, et le seul camion à incendie de West End et quelques volontaires furent appelés sur les lieux. L'immeuble, y compris le hall, les salles à manger et les bureaux généraux, fut entièrement détruit par les flammes, mais grâce à leur entrée en action rapide, les pompiers bénévoles des Bahamas ont pu empêcher l'incendie de gagner les chambres toutes proches.

Le Grand Bahama Hotel and Country Club emploie 600 Bahamiens. Le travail à l'hôtel est l'activité économique principale de West End localité située à environ 1 mille de l'hôtel même. Donc, ce jour-là, les habitants de l'endroit avaient de bonnes raisons de se dépêcher. Et ils furent récompensés de leurs efforts,

car sauf pour une période de 2 semaines, l'hôtel resta ouvert après l'incendie et un tout nouveau complexe a été construit pour remplacer l'édifice détruit.

En réalité, le Grand Bahama Hotel and Country Club est un complexe remarquable en soi. Il subvient entièrement à ses propres besoins. Il possède son propre système d'approvisionnement d'eau, son aéroport pour jets, sa clinique, ses magasins chics et son poste de pompiers.

Au cours des années, cet hôtel a acquis une réputation de paradis des sportifs. A par une énorme piscine, la plus grande parait-il dans l'hémisphère ouest, il y a un port de plaisance entièrement équipé, une écurie pour les amateurs d'équitation, six courts de tennis éclairés, une piste de skeet et de chasse au pigeon d'argile, une salle de quilles, une installation de tir à l'arc et un terrain de golf de 27 trous.

De fait, Jack Nicklaus, qui s'y connaît un peu en golf, a déclaré que le 5e trou est le meilleur qu'il ait jamais joué. Il faut envoyer la balle pardessus en bras de mer pour atteindre le vert, et de nombreux joueurs ont pleuré à chaudes larmes pour avoir perdu des balles de golf.

L'hôtel compte actuellement 620 chambres, y compris 100 chambres dans le nouvel immeuble. Celui-ci contient

également 2 grandes salles à manger, des bars, des magasins de cadeaux, une cafétéria et une discothèque. On a l'intention d'y ajouter encore 4 étages, ce qui augmentera de 300 le nombre de chambres.

Près de 50 pour cent des visiteurs qui descendent à l'hôtel Grand Bahama sont des Canadiens — et cela, principalement grâce à un voyage organisé tout compris offert par Adventure Tours de Toronto.



On reconnaît les clients de l'agence Voyages Escapade... ils sont toujours les premiers!

119, rue Frontenac, Sherbrooke - 563-5344

Bientôt à DRUMMONDVILLE  
 222, rue Hériot  
 477-3717

VICTORIAVILLE  
 438, St-Jean-Baptiste  
 758-3151

## Pourquoi les gens choisissent Old Orchard Beach, Maine?



D'année en année, beaucoup de Canadiens vont à Old Orchard Beach, Maine, pour se reposer ou se détendre sur une des plus belles plages d'Amérique du Nord. A Old Orchard Beach, on y trouve une quantité d'hôtels, motels, auberges, terrains camping, restaurants et salles à manger dont les prix sont à la portée de tous.

Pendant les mois d'été, c'est l'endroit tout désigné pour y rencontrer une foule d'amis, car comme disait un subergiste de l'endroit, c'est comme se promener sur la rue Principale d'une des villes canadiennes.

Au cours du mois d'août, pour la dixième année consécutive, la fin de semaine du 16 au 18 août sera consacrée au Carnaval de Québec, alors que le Bonhomme Carnaval, la Reine du Carnaval et les duchesses se rendront à Old Orchard Beach avec toute une délégation de gens de Québec. La Chambre de commerce a prévu tout un programme spécial pour marquer cet événement. La 33e Conférence des écrivains du Maine se tiendra à Ocean Park du 21 au 24 août. Les membres du personnel comprendront Dorothy Clarke Wilson, David McCord, Lew Colby et David E. Olson, éditeur du "Maine Life".

Les courses de chevaux à Scarborough Downs se pour-

suivront jusqu'au 3 septembre. Les courses de stock cars ont lieu au Beech Ridge Speedway. Les amusements sont en pleine activité au nouveau Palace Playland.

Pour ces dames qui aiment magasiner, il y a les centres commerciaux comme le Saco Valley Shopping Center, à Saco; le Maine Mall, à South Portland, et, certainement, les villes de Saco, Biddeford et Portland.

William J. Mullen, secrétaire exécutif de la Chambre de commerce, nous fait part que les touristes se font plus nombreux à date qu'ils ne le furent l'an dernier et qu'il serait sage de réserver à l'avance auprès des propriétaires d'hôtels, motels, auberges et terrains de camping afin de

s'éviter des déceptions de dernière minute. Il est aussi à noter que plusieurs motels sont chauffés et ouverts à l'année longue. Enfin, signalons qu'il ne semble pas y avoir de restriction d'essence dans cette région.

Pourquoi chercher ailleurs quand Old Orchard Beach vous offre tant de divertissements. Tous les commerçants vous souhaitent la Bienvenue! (Publi-reportage)

**WAVES MOTEL et CHALETS AU BORD DE LA MER**  
 Nouveau motel à 2 étages, au bord de la mer, ultra moderne et spacieux d'une façon unique. Télévision en couleurs, cuisinières complètement équipées, piscine, air climatisé.

Taux spéciaux pour groupes ou réservations en autobus.  
 Chalets au bord de la mer, 1 à 5 chambres à louer.

Tous les services saisonniers disponibles.  
 Pour réservations ou renseignements, écrire à:  
 THE WAVES,  
 76 West, Grand Avenue,  
 Old Orchard Beach, Maine  
 207-934-4012

**BEACHWOOD HOTEL et MOTEL**  
 Directement sur l'océan, vous avez le choix soit d'un motel (quelques unités avec cuisinières) tout avec T.V., chauffage individuel contrôle et stationnement ample, soit de l'hôtel, avec bains privés, TV en couleurs dans le lobby, restaurant et terrasse au bord de la mer.

Ecrire ou appeler Mme Cloutier ou Mme Touchette

78 West, Grand Avenue,  
 Old Orchard Beach, Maine  
 207-934-2291

**The Gull MOTEL**  
 89 West, Grand Avenue  
 OLD ORCHARD BEACH, MAINE 04064  
 Tél. 207-934-4321  
 UNITÉS MODERNES AVEC CUISINIÈRES, QUELQUES-UNES AVEC TV COULEURS TERRASSE PRIVÉE VUE SUR LA MER OUVERT À L'ANNÉE  
 AUSSI CHALETS AU BORD DE LA MER VOS MOTELS  
 M ET MME ROBERT GUERETTE

**PEARL MOTOR INN**  
 Old Orchard Beach, Me.  
 AUTOBUS NOLISE FIN DE SEMAINE DE LA FÊTE DU TRAVAIL '30 par personne  
 Comprenant passage par autobus 2 nuits - 3 jours  
 Appelez M. Martin à Montréal (514) 637-6528

**THE LUXOR MOTEL**  
 1, rue Heath, Old Orchard Beach, Maine

- 25 chambres avec tapis mer à mur
- Quelques chambres avec lits d'eau
- 11 chambres avec cuisinières
- Television sans frais
- 43 minutes de la plus belle plage au monde.

Pour réservations, appeler ou écrire  
 Mme Corinne Russell,  
 Luxor Motel,  
 Old Orchard Beach, Maine  
 207-934-4019

**A 5 MINUTES D'OLD ORCHARD BEACH**  
 Vous projetez de venir à la plage? Si oui, vous devriez visiter RED WOOD MOTOR COURT, directement sur la Route 1 à Saco. Les cabines sont équipées avec T.V. et commodités pour cuisine légère. Toutes les unités sont nichées dans les pins. Faites votre réservation maintenant pour août. Nous parlons français.

Redwood Motor Court,  
 U.S. Route 1 Saco, Maine  
 207-282-9046

**THE WAVERLY**  
 TOUJOURS OUVERT  
 Chambres modernes donnant sur la mer, piscine chauffée et stationnement gratuit dans le garage, tout pour une vacance de repos au MOTEL WAVERLY, confortablement situé à Old Orchard Beach, Maine.  
 INFORMEZ-VOUS DE NOS TAUX pour MINI-VACANCES ET GROUPES D'AUTOBUS. Ecrire à Normand et Cécile Guérrette, Détel. E-73.  
 THE WAVERLY MOTEL,  
 207-934-2791

**Vacances '73**  
 Agence de Voyages Victoria Enr.  
 Transport par autobus, de Victoriaville

Heures	Endroits	Prix
4.30 P.M.—21 juillet—Victoriaville à Atlantic City		\$97.00
4.30 P.M.—28 juillet—Victoriaville à Atlantic City		\$97.00
4.30 P.M.—4 août—Victoriaville à Atlantic City		\$97.00
7.00 A.M.—18 et 19 août—Victoriaville au Lac Georges et Victoriaville à Old Orchard		\$37.00
7.00 A.M.—25 et 26—Victoriaville au Lac Georges et Victoriaville à Old Orchard		\$37.00
5.30 P.M.—31 août et 1-2-3 septembre: Victoriaville à Toronto et Niagara—Mille Îles		\$57.00

Renseignements Victoriaville  
 Agence de Voyages Victoria: 752-4097 & 752-4088 — 752-5841  
 Terminus de Victoriaville: 752-5400  
 Charron Voyages: 752-9781

**VOYAGES DES FÊTES**  
 POUR VOYAGER AU TEMPS DES FÊTES IL VOUS FAUT AGIR DES MAINTENANT  
 Nombre d'espaces déjà très limité pour les destinations suivantes:

**MIAMI**  
**MEXIQUE**  
**JAMAÏQUE**  
**BARBADES**

Ainsi que toutes les **CROISIÈRES**

POUR VOUS EVITER DES DÉCEPTIONS, COMMUNIQUEZ SANS TARDER AVEC:

**VOYAGES TRANS OCEAN INC.**  
 66 ouest, rue KING, SHERBROOKE  
 Tél.: 563-4515  
 Interurbain ZENITH 59010

MEMBRE

## La Suède permet de skier en été

MONTREAL — Alors que les pentes de la plupart des stations de ski sont recouvertes de verdure en été, celles où le soleil de minuit découvre souvent toujours une surface enneigée. La région des hautes montagnes du nord du cercle arctique est un paradis du kieur où celui-ci découvre avec ravissement des milles de descentes rapides, y compris des secteurs où existent des glaciers permettant le meilleur ski européen.

des glaciers, alors que les conditions s'améliorent en juillet et août, l'école fonctionne pendant ces deux mois de canicule chez nous.

Dans la programmation de l'école de ski estival sont compris, la chambre et pension, le coût total d'utilisation des téléferiques, les leçons de ski quotidiennes ainsi que la gymnastique de ski, les parties de barbeque et les danses le soir. Les prix comprenant le billet d'avion aller-retour depuis Stockholm, varient entre approximativement \$170 et \$250, selon le type d'hébergement hôtelier.

Le soleil de minuit, qui brille sans interruption pendant deux mois entiers, signifie que vous pouvez faire du ski 24 heures par jour par un temps confortablement chaud.

Pour de plus amples renseignements sur la saison suédoise de ski estival, prière de communiquer avec les bureaux des ventes des lignes aériennes scandinaves SAS ou avec votre propre agence de voyages.

La région alpestre de Ricksgransen, en Laponie suédoise, exploite une école de ski estival. En raison de l'état

**3e VOYAGE**  
 OFFERT AUX LECTEURS DE LA TRIBUNE

**LA CALIFORNIE L'ARIZONA LE NEVADA**

VOYAGES ENTièrement ACCOMPAGNÉS — 16 JOURS

PAR AVION A JET AIR CANADA

- 10 JOURS en CALIFORNIE  
 Visites de Disneyland, Beverly Hills et les résidences princières des vedettes de cinéma, les Studios Universal et tramway à ciel ouvert, San Francisco et le parc national Yosemite.
- 3 JOURS à LAS VEGAS  
 Les casinos, le Strip, le Grand Canyon.
- 3 JOURS en ARIZONA  
 Visites de Phoenix et San Diego

Départ de Sherbrooke par autobus Lessard pour Dorval le 18 AOUT  
**Prix \$660.** par personne  
 Voyage entièrement escorté en français

DEPLIANT DISPONIBLE AUX BUREAUX DE

**LA TRIBUNE** **Voyages Escapade**

221, rue Dufferin, Sherbrooke, 119, rue Frontenac, Sherbrooke  
 245, rue Lindsay, Drummondville, 438, rue St-Jean-Baptiste, Victoriaville  
 198 est, rue Notre-Dame, Victoriaville

La direction technique du voyage est confiée à l'agence **VOYAGES ESCAPADE**  
 Pour renseignements: 563-5344

**3e VOYAGE DE LA TRIBUNE**  
 La Tribune, 221, rue Dufferin, Sherbrooke, Qué. J1H 5L4  
 NOM .....  
 ADRESSE .....  
 VILLE .....

Je suis intéressé et j'inclus mon cheque au montant de \$100. exige pour l'inscription.  
 La balance étant payable 30 jours avant le départ.  
 Tous les chèques doivent être faits à l'ordre de Voyages Escapade (Re: 3e Voyage de La Tribune)

# Les petites annonces classées

569-9501 - A VENDRE - 569-9501 - A ACHETER - 569-9501 - A LOUER - 569-9501 - A ECHANGER - 569-9501

1 Propriétés à vendre 1 Propriétés à vendre 1 Propriétés à vendre

## PROPRIETES A VENDRE

**LAC ROWKER**  
CHALET 2 étages, chauffé, 10 pces, meublé. Lot 45 000 p. c. 300' sur le lac. Chemin ouvert à l'année. Remise pour bateau. 2 B.S. Il faut voir cette propriété pour l'apprécier à sa vraie valeur. Rejan Leperre, 864-4155.

**RUE DELORME**  
COMBINÉ chalet et résidence en même temps. Maison 1<sup>er</sup> étage sur le bord de l'eau. 6 pces, très propre. Lot boisé 50' x 135'. Louise Sergie, 569-6068.

**LENNOXVILLE**  
MAISON 2 logements, semi-détaché. Un logement loué \$130 non chauffé. L'autre libre à l'acheteur. C'est un beau 7 pces avec garage au sous-sol à Otis Burns, 562-8155.

**LAC MONTJOIE**  
CHALET habitable à l'année, système de chauffage à air chaud. Meublé. Grand lot. Belle vue.

**ST-ELIE D'ORFORD**  
GRAND bungalow avec 1-4 pces au rez-de-chaussée et 1-3 pces au sous-sol. Grand lot 200' x 150'. Prix intéressant. Louise Sergie, 569-6068.

**RUE ELM**  
VIEILLE propriété mais très propre, 6 pces. Chauffage central. 150' x 85' boisé. Garage détaché. Endroit tranquille. Prix demandé \$12 000.

**LENNOXVILLE**  
MAISON en brique de 5 logements de 4 pces, non chauffés. Comptant minime. Revenu intéressant.

**RUE SHORT**  
COIN SHORT St-Pierre - 4 logements, sous-sol, 1 x 212' rez-de-chaussée, 1 grand 7 pces, 1er étage, 2-4 pces. Louise Sergie, 569-6068.

**COMMERCÉ DE TRANSPORT**  
COMPRED 4 camions, licence pour transport catégorie "L", 100 milles à la ronde de Sherbrooke. Louise Sergie, 569-6068.

**LOTS VACANTS**  
NOUS AVONS beaucoup de lots vacants, lots résidentiels, commerciaux et lots sur le bord du Lac Lovring.

**NORTH HATLEY**  
BUNGALOW - 5 pièces avec salle de jeu et foyer au sous-sol. Grandes fenêtres. Très belle vue. Ce bungalow en construction sera prêt milieu d'août. Otis Burns, 562-8155.

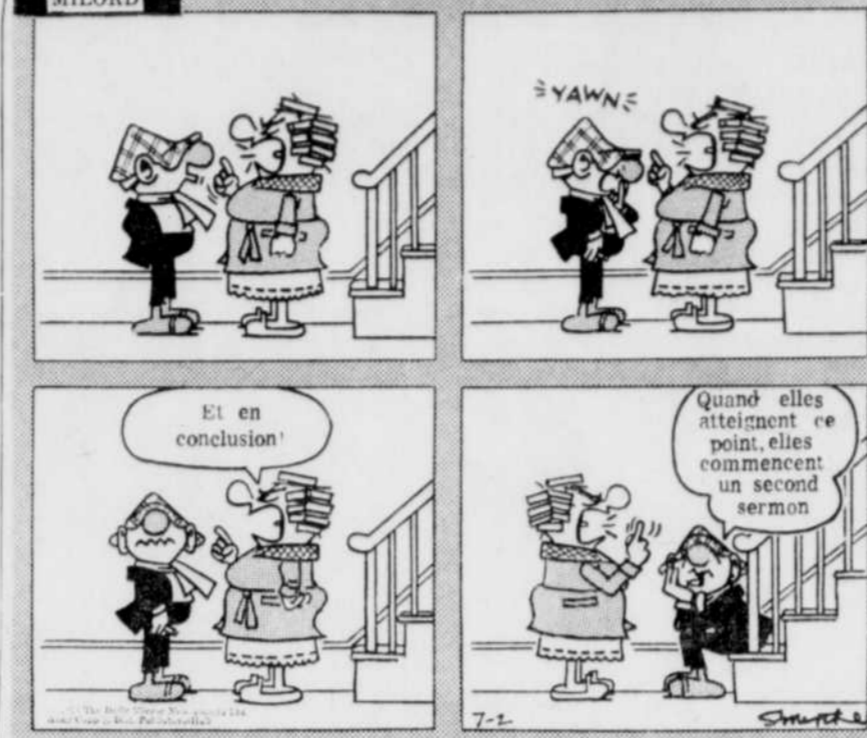
## PRÊTS HYPOTHÉCAIRES...

PRÊTS CONVENTIONNELS ET AVEC LA SOCIÉTÉ CENTRALE.

AVANT DE VENDRE ou acheter, pourquoi ne pas discuter de vos projets avec nous. Les conseils et l'expérience de notre personnel sauront certainement vous être utiles.

SHERBROOKE TRUST

Courtier - Tél.: 562-3844



4 Cottages - bungalows (achat-vente-échange) 4 Cottages-bungalows (achat-vente-échange) 7 Immeubles (achat-vente-échange) 7 Immeubles (achat-vente-échange)

### LA MAISON DE MES REVES

5 luxueuses résidences seront érigées sur la magnifique terrasse du Mountain Hill à Lennoxville.  
Prix variant entre \$45 000 à \$75 000, incluant terrain 200' x 450'.  
**MAISONS MARCEL**  
Marcel Plante, constructeur  
2 000 Des Palmiers, Fleurimont  
Tél.: 562-7298 ou 563-4608

### BUNGALOWS A VENDRE

Quartier Ouest et Rock Forest  
Disposables immédiatement.  
**DENIS BOLDUC, const.**  
TÉL.: 562-9555  
3007-M 9 août

### MAISONS A VENDRE QUARTIER OUEST

- Près Université
- Situées rues Savard et Bonsecours
- Site de choix
- Maisons de qualité
- Réservez maintenant

**R. DESROSIERS Const.**  
2530, Verdun, 567-8535  
3155-M 18 août (A)

### GARY LONGCHAMP INC.

Luxueuse résidence 710 pces, 100' x 100', 100' de terrain, 100' de front, 100' de profondeur. Autres résidences en construction, rues Longchamps, Argyre et Toupin. Pour informations:  
**Tél.: 563-2422**  
3198-A, 25 août (A)

### 7 Immeubles (achat-vente-échange)

**IMMEUBLE**  
Si vous désirez vendre ou acheter propriété ou commerce voyez:  
**GAGNON & GAGNON ENR.,**  
courtier licencié  
562-0041  
9250-A 28 août

### 8 Chalets (achat-vente)

**CHALET isolé, eau chaude, eau froide, installé au gaz, intérieur semi-fini, terrain 110 x 130, situé Rock Forest, 5 minutes ville. Prix: \$35 000. 563-4805 demandez Jean-Pierre.**  
-A-33709-4 août

### 10 Terrains

**CHALET à vendre sur le bord de la rivière. A pces, meublé, 562-0863.**  
-A-33762-4 août

### 10 Terrains

**CHALET NEUF, 5 pces, intérieur sur fini, terrain 200 x 300 (forêt) 84 000. 562-5680.**  
-A-34076-8 août

### MAGNIFIQUES LOTS

Pour chalets au Lac Elgin, comté Wolfe à 40 milles de Sherbrooke. Chemins privés. Ligne électrique. Tous ces terrains sont très faciles d'accès. Communiquez avec:  
**MEGANTIC MANUFACTURING CO.**  
a/s M. Rhéaume Forest  
TÉL.: 583-1550 (jour) - 583-2329 (soir)  
LAC JÉGOUX, P. O.  
3884-A (A)

### 11 Fermes

**PETITE Ferme 3 acres avec maison et garage. Située 3 milles de Sherbrooke. Chemin de la Griffe. Prix: \$65 000. Comptant \$15 000. Bonne cuisine, logement, bureau (pour 569-7375, 569-7376, 569-7377, 569-7378, 569-7379, 569-7380, 569-7381, 569-7382, 569-7383, 569-7384, 569-7385, 569-7386, 569-7387, 569-7388, 569-7389, 569-7390, 569-7391, 569-7392, 569-7393, 569-7394, 569-7395, 569-7396, 569-7397, 569-7398, 569-7399, 569-7400, 569-7401, 569-7402, 569-7403, 569-7404, 569-7405, 569-7406, 569-7407, 569-7408, 569-7409, 569-7410, 569-7411, 569-7412, 569-7413, 569-7414, 569-7415, 569-7416, 569-7417, 569-7418, 569-7419, 569-7420, 569-7421, 569-7422, 569-7423, 569-7424, 569-7425, 569-7426, 569-7427, 569-7428, 569-7429, 569-7430, 569-7431, 569-7432, 569-7433, 569-7434, 569-7435, 569-7436, 569-7437, 569-7438, 569-7439, 569-7440, 569-7441, 569-7442, 569-7443, 569-7444, 569-7445, 569-7446, 569-7447, 569-7448, 569-7449, 569-7450, 569-7451, 569-7452, 569-7453, 569-7454, 569-7455, 569-7456, 569-7457, 569-7458, 569-7459, 569-7460, 569-7461, 569-7462, 569-7463, 569-7464, 569-7465, 569-7466, 569-7467, 569-7468, 569-7469, 569-7470, 569-7471, 569-7472, 569-7473, 569-7474, 569-7475, 569-7476, 569-7477, 569-7478, 569-7479, 569-7480, 569-7481, 569-7482, 569-7483, 569-7484, 569-7485, 569-7486, 569-7487, 569-7488, 569-7489, 569-7490, 569-7491, 569-7492, 569-7493, 569-7494, 569-7495, 569-7496, 569-7497, 569-7498, 569-7499, 569-7500, 569-7501, 569-7502, 569-7503, 569-7504, 569-7505, 569-7506, 569-7507, 569-7508, 569-7509, 569-7510, 569-7511, 569-7512, 569-7513, 569-7514, 569-7515, 569-7516, 569-7517, 569-7518, 569-7519, 569-7520, 569-7521, 569-7522, 569-7523, 569-7524, 569-7525, 569-7526, 569-7527, 569-7528, 569-7529, 569-7530, 569-7531, 569-7532, 569-7533, 569-7534, 569-7535, 569-7536, 569-7537, 569-7538, 569-7539, 569-7540, 569-7541, 569-7542, 569-7543, 569-7544, 569-7545, 569-7546, 569-7547, 569-7548, 569-7549, 569-7550, 569-7551, 569-7552, 569-7553, 569-7554, 569-7555, 569-7556, 569-7557, 569-7558, 569-7559, 569-7560, 569-7561, 569-7562, 569-7563, 569-7564, 569-7565, 569-7566, 569-7567, 569-7568, 569-7569, 569-7570, 569-7571, 569-7572, 569-7573, 569-7574, 569-7575, 569-7576, 569-7577, 569-7578, 569-7579, 569-7580, 569-7581, 569-7582, 569-7583, 569-7584, 569-7585, 569-7586, 569-7587, 569-7588, 569-7589, 569-7590, 569-7591, 569-7592, 569-7593, 569-7594, 569-7595, 569-7596, 569-7597, 569-7598, 569-7599, 569-7600, 569-7601, 569-7602, 569-7603, 569-7604, 569-7605, 569-7606, 569-7607, 569-7608, 569-7609, 569-7610, 569-7611, 569-7612, 569-7613, 569-7614, 569-7615, 569-7616, 569-7617, 569-7618, 569-7619, 569-7620, 569-7621, 569-7622, 569-7623, 569-7624, 569-7625, 569-7626, 569-7627, 569-7628, 569-7629, 569-7630, 569-7631, 569-7632, 569-7633, 569-7634, 569-7635, 569-7636, 569-7637, 569-7638, 569-7639, 569-7640, 569-7641, 569-7642, 569-7643, 569-7644, 569-7645, 569-7646, 569-7647, 569-7648, 569-7649, 569-7650, 569-7651, 569-7652, 569-7653, 569-7654, 569-7655, 569-7656, 569-7657, 569-7658, 569-7659, 569-7660, 569-7661, 569-7662, 569-7663, 569-7664, 569-7665, 569-7666, 569-7667, 569-7668, 569-7669, 569-7670, 569-7671, 569-7672, 569-7673, 569-7674, 569-7675, 569-7676, 569-7677, 569-7678, 569-7679, 569-7680, 569-7681, 569-7682, 569-7683, 569-7684, 569-7685, 569-7686, 569-7687, 569-7688, 569-7689, 569-7690, 569-7691, 569-7692, 569-7693, 569-7694, 569-7695, 569-7696, 569-7697, 569-7698, 569-7699, 569-7700, 569-7701, 569-7702, 569-7703, 569-7704, 569-7705, 569-7706, 569-7707, 569-7708, 569-7709, 569-7710, 569-7711, 569-7712, 569-7713, 569-7714, 569-7715, 569-7716, 569-7717, 569-7718, 569-7719, 569-7720, 569-7721, 569-7722, 569-7723, 569-7724, 569-7725, 569-7726, 569-7727, 569-7728, 569-7729, 569-7730, 569-7731, 569-7732, 569-7733, 569-7734, 569-7735, 569-7736, 569-7737, 569-7738, 569-7739, 569-7740, 569-7741, 569-7742, 569-7743, 569-7744, 569-7745, 569-7746, 569-7747, 569-7748, 569-7749, 569-7750, 569-7751, 569-7752, 569-7753, 569-7754, 569-7755, 569-7756, 569-7757, 569-7758, 569-7759, 569-7760, 569-7761, 569-7762, 569-7763, 569-7764, 569-7765, 569-7766, 569-7767, 569-7768, 569-7769, 569-7770, 569-7771, 569-7772, 569-7773, 569-7774, 569-7775, 569-7776, 569-7777, 569-7778, 569-7779, 569-7780, 569-7781, 569-7782, 569-7783, 569-7784, 569-7785, 569-7786, 569-7787, 569-7788, 569-7789, 569-7790, 569-7791, 569-7792, 569-7793, 569-7794, 569-7795, 569-7796, 569-7797, 569-7798, 569-7799, 569-7800, 569-7801, 569-7802, 569-7803, 569-7804, 569-7805, 569-7806, 569-7807, 569-7808, 569-7809, 569-7810, 569-7811, 569-7812, 569-7813, 569-7814, 569-7815, 569-7816, 569-7817, 569-7818, 569-7819, 569-7820, 569-7821, 569-7822, 569-7823, 569-7824, 569-7825, 569-7826, 569-7827, 569-7828, 569-7829, 569-7830, 569-7831, 569-7832, 569-7833, 569-7834, 569-7835, 569-7836, 569-7837, 569-7838, 569-7839, 569-7840, 569-7841, 569-7842, 569-7843, 569-7844, 569-7845, 569-7846, 569-7847, 569-7848, 569-7849, 569-7850, 569-7851, 569-7852, 569-7853, 569-7854, 569-7855, 569-7856, 569-7857, 569-7858, 569-7859, 569-7860, 569-7861, 569-7862, 569-7863, 569-7864, 569-7865, 569-7866, 569-7867, 569-7868, 569-7869, 569-7870, 569-7871, 569-7872, 569-7873, 569-7874, 569-7875, 569-7876, 569-7877, 569-7878, 569-7879, 569-7880, 569-7881, 569-7882, 569-7883, 569-7884, 569-7885, 569-7886, 569-7887, 569-7888, 569-7889, 569-7890, 569-7891, 569-7892, 569-7893, 569-7894, 569-7895, 569-7896, 569-7897, 569-7898, 569-7899, 569-7900, 569-7901, 569-7902, 569-7903, 569-7904, 569-7905, 569-7906, 569-7907, 569-7908, 569-7909, 569-7910, 569-7911, 569-7912, 569-7913, 569-7914, 569-7915, 569-7916, 569-7917, 569-7918, 569-7919, 569-7920, 569-7921, 569-7922, 569-7923, 569-7924, 569-7925, 569-7926, 569-7927, 569-7928, 569-7929, 569-7930, 569-7931, 569-7932, 569-7933, 569-7934, 569-7935, 569-7936, 569-7937, 569-7938, 569-7939, 569-7940, 569-7941, 569-7942, 569-7943, 569-7944, 569-7945, 569-7946, 569-7947, 569-7948, 569-7949, 569-7950, 569-7951, 569-7952, 569-7953, 569-7954, 569-7955, 569-7956, 569-7957, 569-7958, 569-7959, 569-7960, 569-7961, 569-7962, 569-7963, 569-7964, 569-7965, 569-7966, 569-7967, 569-7968, 569-7969, 569-7970, 569-7971, 569-7972, 569-7973, 569-7974, 569-7975, 569-7976, 569-7977, 569-7978, 569-7979, 569-7980, 569-7981, 569-7982, 569-7983, 569-7984, 569-7985, 569-7986, 569-7987, 569-7988, 569-7989, 569-7990, 569-7991, 569-7992, 569-7993, 569-7994, 569-7995, 569-7996, 569-7997, 569-7998, 569-7999, 569-8000, 569-8001, 569-8002, 569-8003, 569-8004, 569-8005, 569-8006, 569-8007, 569-8008, 569-8009, 569-8010, 569-8011, 569-8012, 569-8013, 569-8014, 569-8015, 569-8016, 569-8017, 569-8018, 569-8019, 569-8020, 569-8021, 569-8022, 569-8023, 569-8024, 569-8025, 569-8026, 569-8027, 569-8028, 569-8029, 569-8030, 569-8031, 569-8032, 569-8033, 569-8034, 569-8035, 569-8036, 569-8037, 569-8038, 569-8039, 569-8040, 569-8041, 569-8042, 569-8043, 569-8044, 569-8045, 569-8046, 569-8047, 569-8048, 569-8049, 569-8050, 569-8051, 569-8052, 569-8053, 569-8054, 569-8055, 569-8056, 569-8057, 569-8058, 569-8059, 569-8060, 569-8061, 569-8062, 569-8063, 569-8064, 569-8065, 569-8066, 569-8067, 569-8068, 569-8069, 569-8070, 569-8071, 569-8072, 569-8073, 569-8074, 569-8075, 569-8076, 569-8077, 569-8078, 569-8079, 569-8080, 569-8081, 569-8082, 569-8083, 569-8084, 569-8085, 569-8086, 569-8087, 569-8088, 569-8089, 569-8090, 569-8091, 569-8092, 569-8093, 569-8094, 569-8095, 569-8096, 569-8097, 569-8098, 569-8099, 569-8100, 569-8101, 569-8102, 569-8103, 569-8104, 569-8105, 569-8106, 569-8107, 569-8108, 569-8109, 569-8110, 569-8111, 569-8112, 569-8113, 569-8114, 569-8115, 569-8116, 569-8117, 569-8118, 569-8119, 569-8120, 569-8121, 569-8122, 569-8123, 569-8124, 569-8125, 569-8126, 569-8127, 569-8128, 569-8129, 569-8130, 569-8131, 569-8132, 569-8133, 569-8134, 569-8135, 569-8136, 569-8137, 569-8138, 569-8139, 569-8140, 569-8141, 569-8142, 569-8143, 569-8144, 569-8145, 569-8146, 569-8147, 569-8148, 569-8149, 569-8150, 569-8151, 569-8152, 569-8153, 569-8154, 569-8155, 569-8156, 569-8157, 569-8158, 569-8159, 569-8160, 569-8161, 569-8162, 569-8163, 569-8164, 569-8165, 569-8166, 569-8167, 569-8168, 569-8169, 569-8170, 569-8171, 569-8172, 569-8173, 569-8174, 569-8175, 569-8176, 569-8177, 569-8178, 569-8179, 569-8180, 569-8181, 569-8182, 569-8183, 569-8184, 569-8185, 569-8186, 569-8187, 569-8188, 569-8189, 569-8190, 569-8191, 569-8192, 569-8193, 569-8194, 569-8195, 569-8196, 569-8197, 569-8198, 569-8199, 569-8200, 569-8201, 569-8202, 569-8203, 569-8204, 569-8205, 569-8206, 569-8207, 569-8208, 569-8209, 569-8210, 569-8211, 569-8212, 569-8213, 569-8214, 569-8215, 569-8216, 569-8217, 569-8218, 569-8219, 569-8220, 569-8221, 569-8222, 569-8223, 569-8224, 569-8225, 569-8226, 569-8227, 569-8228, 569-8229, 569-8230, 569-8231, 569-8232, 569-8233, 569-8234, 569-8235, 569-8236, 569-8237, 569-8238, 569-8239, 569-8240, 569-8241, 569-8242, 569-8243, 569-8244, 569-8245, 569-8246, 569-8247, 569-8248, 569-8249, 569-8250, 569-8251, 569-8252, 569-8253, 569-8254, 569-8255, 569-8256, 569-8257, 569-8258, 569-8259, 569-8260, 569-8261, 569-8262, 569-8263, 569-8264, 569-8265, 569-8266, 569-8267, 569-8268, 569-8269, 569-8270, 569-8271, 569-8272, 569-8273, 569-8274, 569-8275, 569-8276, 569-8277, 569-8278, 569-8279, 569-8280, 569-8281, 569-8282, 569-8283, 569-8284, 569-8285, 569-8286, 569-8287, 569-8288, 569-8289, 569-8290, 569-8291, 569-8292, 569-8293, 569-8294, 569-8295, 569-8296, 569-8297, 569-8298, 569-8299, 569-8300, 569-8301, 569-8302, 569-8303, 569-8304, 569-8305, 569-8306, 569-83**

30 Appartements à louer L'ermitage "... les plus beaux appartements à Sherbrooke" STUDIO — 3 1/2 — 4 1/2 PIECES TEL.: 563-2602

Shamrock APP. QUARTIER OUEST et EST 2 PCES, meublés, 3, 4, 5 et 6 pces, meublés ou non, ultra-modernes. Prix à partir de \$85, par mois. S'adresser: EST, OUEST, 1150, RUE BLAIS, app. 1 — 562-5435

Villa del Sol Voisin Centre d'Achats Regional Luxueux 2 1/2 et 4 pces, meublés ou non. Tapis, toutes commodités. Tél.: 562-2423 — M. St-Pierre — 255, CANDIAC, app. 7

GRATUIT 2 mois gratuits avec bail, 2 ans PLACE VENTURA 200, rue Candiac Déménagement en mai ou plus tard. Loyer à partir de \$95.00. Renseignements: 567-1591

LUNIK 1 1/2, 2 1/2, 3, 4, 5 pces. Nouveau projet d'habitation. Libres à compter de septembre. Piscine intérieure chauffée, intercom, élévateur, sauna, etc. Quartier Nord près Portland TEL.: 569-2316

NOUVEAU APP. BERGAMIN Réservez maintenant. Rue Dubreuil QUARTIER OUEST — Grands 3, 4, 5 pièces, meublés, chauffage, eau chaude, tapis mur à mur, aspirateur mural, balcon, buanderie. Libres imméd. juillet, août, septembre. Pas de taxes locales et de vidanges. 569-4977

APPARTEMENTS STEPHANE OUEST-899, Bertrand, luxueux 5-4-3 pces, meublés ou non, chauffage, tapis aspirateur mural, ascenseur, buanderie, sauna, piscine extérieure chauffée, 100% locataires, disponibles en septembre. 562-8906

Vous êtes GAGNANT Yves Fontaine, 3-787, Chamblou, Sherbrooke vous gagnez un "BON D'ACHAT de 2.00" à la mercerie pour hommes "L'ami du sportif" Veuillez présenter cette annonce et 10 jours et vous identifier à la mercerie pour vous mériter votre bon. 839 est. rue King, Gérard Preux, prop. Tél.: 562-7221 Sherbrooke

MOCC 8-7

FERDINAND

TARTAN Encore le singe néant élance son bras nuit avec force mais Tartan l'évite.

EB ET FLO Je ne sais pas comment elle vit... Elle vit comment un miracle! Elle a tous ces enfants, sa maison est immaculée! Chaque soir elle reçoit son mari toujours rayonnant et elle porte une fleur dans ses cheveux! Comment fait-elle? Je ne sais pas, Flo, mais elle en sait assez pour ne pas inviter plus de problèmes!

30 Appartements à louer APPARTEMENTS SDR Jolis 3 pces, meublés, libre septembre, service de conciergerie, intercom, aspirateur mural, balcon individuel, tapis mur à mur. 563-4370, 569-7930

OKIMUK 2600 PORTLAND-Incrovable mais vital! Enfin, le grand luxe à Sherbrooke. 3 1/2 pces, meublés ou non, avec ou sans balcon, 3 1/2 salles à manger, cuisine, dinette, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, 563-9181, 1 ou 2 563-7357

195, WILSON PRES PORTLAND Luxueux 5 1/2 pces, chauffé, eau chaude, tapis, blanchisseries, balcon, stationnement, dépendances, tranquille. TEL. 842-2931

APPARTEMENT Appartement 2 1/2 pces meublés, 980 Long Sault. Tél.: 562-8223

APP. MARYMONT APP. 3 pces, meublés, incinérateur, chauffage au gaz, tapis mur à mur. Tél.: 563-2222

APP. ANNIE EST — 1 1/2, 2 et 4 pces, meublés ou non, neufs, et modernes. TEL.: 569-2316

APP. DE LUXE 1 1/2 — 2 1/2 pces, chauffés, tapis, transmission, buanderie, incinérateur, stationnement, la semaine ou au mois, aucun bail. 30, BRYANT TEL.: 569-8462

CHATELAIN APPS. ultra modernes, 3, 4, 5, 6 pièces, incinérateur, 2 salles de bain, réfrigérateur automatique, four mural, lave-vaisselle, thermostat, eau chaude, incinérateur, piscine, conciergerie. Tél.: 569-8462

HABITATION BERGERAC 4 1/2, 3 1/2, piscine intérieure, sauna, aspirateur mural, stationnement avec piscine. Conciergerie, eau chaude, tapis mur à mur. 569-8462

CRASH BOOM

475, LAVIGERIE

985, STE-FAMILLE

31 Logements à louer

31 Logements à louer 567-6733

RAOUL MARTINEAU INC. Agent United Van Lines

32 et demandés Locaux à louer

34 Logements chauffés à louer

NOUS AVONS TOUT CE QU'IL VOUS FAUT... NE CHERCHEZ PAS INUTILEMENT! DES LOGEMENTS Les enfants sont bienvenus DE 3 1/2 — 4 1/2 PCES face à l'école Jean XXIII

CO-OP HABITAT THIBAUT 854, chemin Thibault, app. 3 (via Belvédère Sud) Sherbrooke — Tél.: 563-7538

LOCATAIRES A LA RECHERCHE DE LOGEMENTS OU D'APPARTEMENTS

BLAIS EXPRESS INC. DEMENAGEMENTS locaux et longue distance

DOMAINE DAUPHIN 3 constructions, 3 pces, meublés ou non, Construction béton. 1022, JOGUES

DEMEGEMENT LOCAL — LONGUE DISTANCE VEILLEUX TRANSPORT

42 Chambre et pension

45 Maisons de campagne

46 Chalet à louer

31 Logements à louer

34 Logements chauffés à louer

34 Logements chauffés à louer

34 Logements chauffés à louer 1656 GALT OUEST — 3 pces, \$80.00 — 3 1/2, \$90.00. Libres 567-9666

1990, CHAGNON BEAUX GRANDS, 1 1/2 pces, cuisine, salle de bain, balcon, tapis, eau chaude, chauffage, eau froide, videoparc, place tranquille, splendide, libre imméd. 562-7929, 853-2525

32 et demandés Locaux à louer

35 Logements meublés à louer

37 Bungalows cottages à louer

37 Logements à louer

40 Chambres à louer

42 Chambre et pension

45 Maisons de campagne

46 Chalet à louer

31 Logements à louer

34 Logements chauffés à louer

34 Logements chauffés à louer

34 Logements chauffés à louer

34 Logements chauffés à louer

34 Logements chauffés à louer

34 Logements chauffés à louer

34 Logements chauffés à louer

70 Animaux à vendre

70 Animaux à vendre

72 Radios-téléviseurs (à vendre à louer)

76 Machines à coudre

77 Vêtements à vendre

80 Bicyclettes à vendre

80 Bicyclettes à vendre

86 Machineries à vendre ou à louer

86 Machineries à vendre ou à louer

86 Machineries à vendre ou à louer

86 Machineries à vendre ou à louer

86 Machineries à vendre ou à louer

86 Machineries à vendre ou à louer

86 Machineries à vendre ou à louer

86 Machineries à vendre ou à louer

86 Machineries à vendre ou à louer

86 Machineries à vendre ou à louer

86 Machineries à vendre ou à louer

1020, St. rue Wellington, Sherbrooke — Tél.: 569-0529

H. MUNKITTRICK

86 Machineries à vendre ou à louer

86 Machineries à vendre ou à louer

86 Machineries à vendre ou à louer

86 Machineries à vendre ou à louer

86 Machineries à vendre ou à louer

86 Machineries à vendre ou à louer

86 Machineries à vendre ou à louer

86 Machineries à vendre ou à louer

86 Machineries à vendre ou à louer

Le mot perdu

GRILLE DU NO. 132 10 lettres cachées





# La première mission de sauvetage de l'espace mobilise 1,000 personnes

CAP KENNEDY (Reuter) — Plus d'un millier d'ingénieurs et de techniciens travaillent sans interruption à la préparation de la première mission de sauvetage de l'espace, au cas où les trois astronautes de Skylab ne pourraient revenir sur terre par leurs propres moyens.

Les ingénieurs de Cap Kennedy ont commencé à préparer une cabine Apollo montée sur fusée Saturne dès qu'ils ont appris les sérieux ennuis

de carburant qui se produisent à bord de la capsule.

Deux des quatre groupes de réacteurs qui constituent le moteur directionnel de la capsule sont maintenant, en raison de fuites de carburant, hors d'usage. La première fuite a été constatée lors de l'ascension d'Apollo, la seconde a été découverte jeudi.

L'équipage pourrait se contenter d'utiliser seulement deux groupes—de quatre réacteurs chacun—mais les techniciens au sol prévoient jeudi un problème plus sérieux: la contamination du carburant à oxygène d'Apollo, ce qui affecterait alors le fonctionnement du système de propulsion.

Si les systèmes de propulsion et de direction se trouvaient alors hors d'usage, le retour à bord de la capsule deviendrait très risqué.

**Le travail continue**

En dépit de tous ces ennuis, Alan Bean, Jack Lousma et Owen Gariott vont poursuivre normalement leur programme d'exploration de l'espace.

Lorsque M. Christopher Kraft, directeur du centre

spatial Johnson, l'a annoncé aux trois astronautes, Alan Bean a répondu: "Nous l'attendions, nous sommes heureux que la mission se poursuive". On envisageait en effet jeudi que l'équipage soit rappelé en catastrophe.

Le vaisseau de secours sera prêt le 5 septembre, a indiqué le directeur des opérations de lancement de Cap Kennedy, M. Walter Kapryan. On aura ajouté deux sièges aux trois dont il est normalement équipé.

La mission, si elle a lieu, sera conduite par deux vétérans de l'espace, Vance Brand et Don Lind, a déclaré M. William Schneider, directeur du programme Skylab.

Le vaisseau, qui devait initialement servir à la troisième mission Skylab en novembre, restera équipé pour cinq personnes jusqu'à ce que les trois astronautes reviennent sur terre à bord de leur propre capsule, a encore indiqué M. Kapryan.

Le seul moment de tension comparable dans l'histoire des vols Apollo s'est déroulé lors du vol Apollo 13, il y a trois

ans, quand l'équipage avait été privé de l'usage d'une des réserves d'oxygène. Il avait dû abréger sa mission et s'en remettre à un "canot de sauvetage" le module lunaire, pour le ramener sur terre sain et sauf.

**Autres problèmes**

Les avatars de la mission Skylab en cours, que l'on pensait être une mission de routine, ne sont probablement pas terminés. Le contrôle au sol a répertorié une trentaine de problèmes, dont certains sont cependant mineurs, qui se sont posés depuis seulement six jours de vol.

Le plus important concerne la fuite apparue dans le réservoir destiné à supprimer l'humidité de l'air et des systèmes de refroidissement de la station orbitale.

Cet accroc a fait monter les degrés d'humidité et de température de la station. Il pourrait en outre remettre en cause la marche dans l'espace prévue, car les scaphandres des astronautes sont alimentés par le système de refroidissement du vaisseau.

# CARRIÈRES ET PROFESSIONS

**COMPTABLE EN PRIX DE REVIENT**

**LE DEFI:** Perfectionner les pratiques pour le développement et l'entretien d'un système de comptabilité du prix de revient à ses usines de l'Ontario et du Québec. Aussi assurer la préparation des budgets annuels des comptes rendus mensuels de fabrication et d'état financier. Quelques travaux de comptabilité générale et de domaines connexes. Le candidat choisi devra aussi assurer la liaison entre les usines et les équipes de comptabilité. Enfin, il aura à superviser quelques personnes.

**L'HOMME:** Idéalement il sera bilingue avec un diplôme RIA ou étudiant pour l'obtenir, ou posséder son baccalauréat en commerce.

Faire parvenir curriculum vitae à:  
 Directeur du Personnel,  
 DRUMMOND BUSINESS FORMS LTEE  
 C.P. 880,  
 DRUMMONDVILLE, QUEBEC.

**EMPLOYÉE DEMANDÉE**

Gerante avec expérience, bilingue pour boutique d'accessoires de décoration, qui ouvrira ses portes prochainement au Carrefour de l'Estrie.

S'adresser à:  
 569-9221  
 Pour informations, demandez Mme Boisvert ou Mlle Darval. Entrevues à partir de mardi, le 7 avril.

569-9201

**COMPTABLE**

**FONCTIONS:** Le candidat sera responsable de la fermeture des livres ainsi que la préparation des états financiers. En plus, le candidat sera appelé à superviser différents départements reliés à la comptabilité.

**QUALIFICATIONS:** Le candidat devra posséder son baccalauréat en commerce et être bilingue.

Faire parvenir curriculum vitae à:

Directeur du Personnel,  
 DRUMMOND BUSINESS FORMS LTEE  
 C.P. 880,  
 DRUMMONDVILLE, QUE.

**COMPTABLE AGRÉÉ**

La firme Bessette, Dion, Tanguay, Daignault et Associés de Sherbrooke prendrait à son service un comptable agréé avec expérience dans la pratique publique. Conditions intéressantes.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:  
 1552 OUEST, RUE KING, SHERBROOKE

**LA TRIBUNE requiert les services de TYPOGRAPHES LINOTYPISTES**

**FONCTION:** Travail de nuit.

**QUALIFICATIONS REQUISES:**

- Avoir au moins une 11<sup>e</sup> année de scolarité
- 6 années d'expérience (minimum) dans les métiers de l'imprimerie.
- Connaissance de la mise en page autant que possible.
- Très bonne connaissance du Français.
- Connaissance de l'Anglais.

**TRAITEMENT:** Selon les normes de la convention collective en vigueur.

Faire parvenir curriculum vitae à  
 Casier 100  
 La Tribune  
 221, rue Dufferin  
 Sherbrooke, Que.

**Opérateurs qualifiés**

Préparez-vous un avenir, en apprenant à prix modique le métier d'OPÉRATEUR DE MACHINERIE LOURDE. OBJECTIF: Plan de formation destiné aux personnes intéressées à manoeuvrer: BULLDOZER, BACKDOZER, LOADER, BACHOE, DIPPER, STICK, BACK DIGGER, DRAGLINE, GRADER, GRADALL.

Offrons aux candidats éventuels l'occasion d'acquies de parfaire ou de renforcer l'entraînement pratique et théorique souhaite pour les fonctions de machinerie lourde (tout-terrain) et fonctions connexes de dépannage, d'entretien, de sécurité etc.

Pour information supplémentaire, veuillez utiliser ce coupon

L'INSTITUT D'OPÉRATEURS DE MACHINERIE LOURDE DU QUÉBEC INC.  
 2435, boul. Mercier — C.P. 608, Drummondville-Sud

Nom ..... Adresse .....

Age ..... Téléphone ..... Père .....

Marie Cel. .... Année scolaire .....

**BELLE OPPORTUNITÉ**

Compagnie importante requiert les services de candidats pouvant accéder à un poste de gérant de succursale rapidement.

Le candidat doit être bilingue, posséder au minimum une 11<sup>e</sup> année et une vaste expérience de la vente au détail.

Au candidat choisi, nous offrons une carrière très intéressante, un excellent salaire, plus boni, des possibilités d'avancement rapide, des bénéfices marginaux complets, et un programme d'entraînement intensif.

Les postulants sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae à:

**CASIER 34, LA TRIBUNE**

**PRÉPOSÉ AU CRÉDIT**

Jeune homme dynamique pour acceptation et perception de crédit.

Expérience dans une compagnie de finance serait préférable.

Salaire selon les qualifications.

Ecrire en donnant expérience à:  
**CASIER 35, LA TRIBUNE**

**CENTRE HOSPITALIER UNIVERSITAIRE UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE**

**DIRECTEUR DES SERVICES AUXILIAIRES**

**FONCTIONS:** Sous l'autorité du directeur général, le titulaire du poste est responsable de l'organisation et de l'administration des services auxiliaires du Centre hospitalier universitaire, y compris la sécurité, les communications, la poste, et l'entretien ménager. De plus, le candidat devra avoir une bonne connaissance de la gestion du type de personnel de ces services.

Il doit voir à la coordination et à la bonne exécution des travaux de construction et d'entretien ainsi qu'au bon fonctionnement des services d'énergie.

**EXIGENCES:** Cette offre d'emploi s'adresse à toute personne possédant un premier degré universitaire en sciences appliquées, membre de la Corporation des Ingénieurs de la province de Québec et possédant au moins (6) six ans d'expérience dans un travail similaire dont au moins deux (2) ans dans un poste de direction. Posséder une expérience du milieu hospitalier ou d'organismes provinciaux ou municipaux pourra être considérée comme une qualite additionnelle.

**TRAITEMENT:** Le traitement du titulaire sera établi en fonction de son expérience. Le titulaire jouira des bénéfices sociaux accordés par la Clinique de l'Université de Sherbrooke à son personnel: caisse de retraite, assurances, vacances, etc.

Toute offre de service doit être accompagnée d'un curriculum vitae détaillé et adressée avant le 10 août 1973 au:

Bureau du Directeur Général,  
 Clinique de l'Université de Sherbrooke,  
 Centre hospitalier universitaire,  
 SHERBROOKE, P.Q.

**SERVICE DES NORMES**

LA SITUATION: Direction d'un service des normes employant 5 personnes occupées à la mise en oeuvre et à la surveillance des normes d'encouragement. Comprend aussi programme d'évaluation des emplois, d'amélioration des méthodes, rapports avec les employés et autres fonctions se rattachant normalement au génie industriel.

LE CANDIDAT: L'homme que nous cherchons doit être dynamique mais sérieux, parfaitement bilingue et de 30 à 45 ans. Il comptera au moins 5 ans d'expérience en génie industriel, comportant une certaine surveillance.

S'adresser à  
**AMERICAN BILTRITE RUBBER CO.**  
 (Can. Limited)  
 Case Postale 310  
 Sherbrooke, P. Que.  
 J1H 5J1

Compétence de  
 M. Forest Lord

**CASIER 34, LA TRIBUNE**

**LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE SHERBROOKE**  
 895, RUE BOWEN SUD, SHERBROOKE, QUE. J1G 2G3  
 TEL: (819) 562-3881

**OUVERTURE DE POSTE**

**REGISSEUR DES SERVICES DE L'APPROVISIONNEMENT**

**Attributions:** Sous l'autorité du directeur des services de l'équipement, être responsable de l'élaboration et de l'application du système et des procédures approuvées quant aux achats, à la vérification, à la distribution, à l'entreposage et à l'inventaire des marchandises.

Diriger le personnel administratif, le personnel technique et le personnel de secrétariat des services de l'approvisionnement.

Evaluer le personnel sous sa responsabilité. Soumettre un rapport annuel de ses activités. Accomplir toute autre tâche que lui confie le directeur des services de l'équipement.

**Exigences minimales requises:** Posséder un diplôme d'études collégiales avec option appropriée à l'approvisionnement. Compter huit (8) ans d'expérience pertinente.

**Traitement:** De \$9,372.00 à \$11,203.00 compte tenu de la formation et de l'expérience.

Toutes personnes intéressées à poser leur candidature doivent soumettre leur curriculum vitae avant le 15 août 1973 à:

La Commission scolaire catholique de Sherbrooke,  
 c/s Service du Personnel,  
 895, rue Bowen sud,  
 Sherbrooke, Qué., J1G 2G3

Marcel Simoneau,  
 Directeur général.

**VENDEUSES D'EXPERIENCE**

demandées pour boutique de renom.

**FONCTIONS:** vente, rédaction de rapport journalier. Nous vous offrons des possibilités d'avancement. Salaire et commission.

Si vous n'êtes pas satisfaite de votre situation présente: faites parvenir votre curriculum vitae à:

**CASIER 26, LA TRIBUNE**

**TECHNICIEN EN INFORMATION**

**FONCTION:** c'est un employé qui détermine les procédures, et rédige les textes pour les bulletins de service, les manuels d'entretien, manuels d'opérateurs, chartes techniques, "training aids", etc.

**QUALIFICATIONS:** cours technique (de préférence en automobile). Bonne connaissance du moteur 2 temps. Bilingue (français-anglais)

**SALAIRE:** Selon les qualifications et l'expérience, plus les avantages sociaux de la compagnie

Veuillez adresser votre curriculum vitae à:

M. DANIEL SEVIGNY  
 Préposé à l'emploi  
**BOMBARDIER LTEE**  
 VALCOURT, P.Q.

**GÉRANT (E) DE DÉPARTEMENT DE DÉCORATION DEMANDÉ(E)**

Le travail consiste à mettre sur pied un nouveau département de décoration: tentures, tapisserie, rideaux, etc.

Expérience essentielle, bilingue, honnête, ambitieux (se).

Nous offrons: un salaire garanti durant la période d'entraînement et un salaire de base et une participation aux bénéfices du département des que l'employé occupe l'emploi de façon permanente.

Bénéfices marginaux usuels.

Pour prendre rendez-vous: 569-7457, M. Remillard.

**BUREAU & BUREAU INC.**  
 385, RUE ALEXANDRE,  
 SHERBROOKE

**LA TRIBUNE requiert les services d'une SECRÉTAIRE à la salle de rédaction**

**FONCTION:** Appelée à servir à la fois comme secrétaire aux autorités de la rédaction, et réceptionniste à la salle de la rédaction.

**QUALIFICATIONS EXIGÉES:**

- 12 années (minimum) de scolarité
- Rapidité suffisante à la machine à écrire
- Esprit d'initiative et sens des responsabilités
- Beaucoup d'entregent
- Excellente connaissance du français
- Bonne connaissance de l'anglais

La connaissance de la sténographie et l'expérience seront des atouts qui joueront en faveur des candidates.

Faire parvenir curriculum vitae à:

**Le Directeur de l'information,  
 La Tribune,  
 221, rue Dufferin,  
 Sherbrooke, Que.**

**collège de Sherbrooke**

**OFFRE D'EMPLOI**

POSTE: Coordonnateur de stages pour les techniques médicales

**FONCTION:** Assurer la planification, l'organisation et le contrôle des stages en techniques médicales dans les différents hôpitaux.

**SUPÉRIEUR IMMÉDIAT:** Chef du département de techniques de laboratoire médical.

**EXIGENCES:**

- Diplôme en technologie médicale reconnu;
- Trois (3) ans d'expérience dans le domaine hospitalier des laboratoires;
- Connaissance des programmes concernés du CEGEP serait un avantage.

**SALAIRE:** Selon les conditions en vigueur au Collège.

Tout candidat intéressé par ce poste est prié de faire parvenir son curriculum vitae avant le 13 août 1973 au:

**SERVICE DU PERSONNEL  
 COLLEGE DE SHERBROOKE  
 475, RUE PARC  
 SHERBROOKE, P.Q.**

**COORDONNATEUR PLAN DE CRÉDIT**

**FONCTION:** C'est une employée qui assure le service de secretariat et voit à la préparation des documents relatifs à l'achat et à la facturation des contrats de vente conditionnelle.

**QUALIFICATIONS:** Cours secondaire ou l'équivalent. Environ 2 ans d'expérience dans une société de financement. Etre bilingue (français - anglais).

**SALAIRE:** selon les qualifications et l'expérience, plus les avantages sociaux de la compagnie.

Veuillez adresser votre curriculum vitae à:

M. DANIEL SEVIGNY  
 préposé à l'emploi  
**BOMBARDIER LTEE**  
 VALCOURT, P.Q.

**Commission de la fonction publique concours de recrutement**

**CONTREMAÎTRE: ENTRETIEN DE ROUTES**

Ministère des Transports — postes à New Carlisle, Saint-Pascal de Kamouraska, la Malbaie, Aymer, Amos, Sainte-Anne-des-Monts, Charlebourg-ouest, Cookshire, Saint-Lambert, Sainte-Thérèse-de-Blainville, Saint-Charles, Beauceville, Saint-Hyacinthe et Shawinigan.

**FONCTIONS:** Diriger les chefs d'équipe préposés à l'entretien des routes et des ponts (été-hiver); voir à la bonne utilisation du matériel, contrôler les registres d'assidue, rapports statistiques journaliers, accusés réception, etc.; déterminer les coûts des travaux à accomplir.

**EXIGENCES:** Connaissances approfondies des activités du secteur concerne; connaissance générale des occupations du personnel dirigeant; aptitudes à la direction. 8 années d'expérience pertinente dans le secteur d'activités concerne.

**TRAITEMENT:** De \$3,74 de l'heure — semaine de 40 heures.  
 Concours P-70 C2 — Date limite pour l'inscription: 13 août 1973.

**CONTREMAÎTRE: MÉCANIQUE**

Ministère des Transports postes à Cap-aux-Étoiles, Gaspe, Chibougamau, Lac-Étchemin, Lac-Mégantic, Cookshire, Iversville, Saint-Lambert, Napierville, Lachute, Ville-Marie, Waterville, Québec, Saint-Charles, Richmond, Papineauville.

**FONCTIONS:** Diriger des ouvriers préposés à la réparation et à l'entretien de service des véhicules, moteurs et de l'outillage dans un garage ou atelier mécanique du même genre.

**EXIGENCES:** Connaissances approfondies des activités du secteur concerne; connaissance générale des occupations du personnel dirigeant; aptitudes à la direction; certificat de qualification émis par le ministère du Travail et de la Main-d'œuvre dans une des spécialités suivantes: mécanicien, machiniste, soudeur, débosseur-peintre. 6 années d'expérience pertinente dans le secteur d'activités concerne.

**TRAITEMENT:** De \$4,63 de l'heure — Semaine de 40 heures.  
 Concours P-70 D1 — Date limite pour l'inscription: 13 août 1973.

S'inscrire à l'aide du questionnaire offre de service qu'on peut se procurer aux bureaux de la Commission de la fonction publique (Québec: tel. 643-3984; Montréal: tel. 873-3035) ou aux bureaux régionaux des ministères. Joindre une photocopie de ses attestations d'études officielles.

Si le nombre de candidatures soumise par des citoyens canadiens est suffisant pour combler les postes vacants, la commission limitera sa sélection à ces personnes.

# Incendie du centre de loisirs: 50 morts

DOUGLAS, Ile de Man (Reuter) — Comment le feu a-t-il pu se propager si rapidement jeudi soir dans l'immense centre de loisirs couvert de l'île de Man, où le bilan s'élève maintenant à 50 morts?

La question est sur toutes les lèvres en Grande-Bretagne. Une controverse risque de s'y développer sur l'utilisation dans les lieux publics du plastique acrylique, matériau réputé ininflammable.

Les opérations de sauvetage pour retrouver éventuellement d'autres victimes avaient été suspendues; des experts venus de Londres examinaient les restes calcinés de l'établisse-

ment de sept étages réduit en quelques minutes à un squelette de poutres noircies et de béton.

Quand les travaux de sauvetage ont repris, de nouveaux corps calcinés ont été retirés des décombres.

Selon les rapports recueillis, a précisé le chef de la police locale Frank Weddon, il y aurait 53 disparus, c'est-à-dire que trois corps seraient encore enfouis dans les ruines.

Quatre-vingt survivants ont dû recevoir des soins, brûlés par les matériaux en fusion ou blessés lors de la fuite éperdue des 4.000 ou 5.000 personnes présentes. Une trentai-

ne d'entre eux sont encore hospitalisés.

### L'enquête

L'enquête va probablement se diriger vers trois points principaux: l'origine du sinistre, la combustion rapide des matériaux et les issues de secours.

Une femme s'est plaint amèrement. Elle a raconté que son mari et elle-même avaient réussi à rassembler leurs cinq enfants et à les conduire vers une issue de secours, mais celle-ci était fermée à clé. D'autres personnes ont dû enfoncer la porte vitrée pour s'échapper, a-t-elle dit.

Un autre homme a raconté qu'il avait défoncé une porte à coups de pied pour fuir.

La tâche macabre d'identifier les victimes s'avère difficile. Jusqu'ici, on n'a pu identifier qu'un seul corps, celui d'un Écossais, et l'on craint qu'il faudra plusieurs semaines avant que tous les corps puissent être identifiés.

La direction du centre de loisirs a procédé vendredi matin à un appel nominal du personnel. La direction du Summerland n'a pas voulu révéler le résultat mais on croit savoir qu'au moins sept personnes n'ont pas répondu à l'appel.

Des scènes dantesques ont eu lieu dans cet immense palais de l'amusement, qui comprend sept étages de carés, bars, restaurants, théâtres, bowling, golf miniature, sauna au dernier étage, discothèque, deux piscines, machines à sous et piste de patin à roulettes.

## décès — in memoriam — remerciements

### DIRECTEURS DE FUNERAILLES (Thanatologues)

**ROBERT et MARC BRIEN Ltée**

Bureau d'affaires: 197, boulevard St-Joseph, Sherbrooke, 569-9121. DURANLEAU & ALBERT (1961) Ltée 387, rue King, Sherbrooke, 563-1366.

**BELANGER (Sœur Hélène)** — A Sherbrooke, le 3 août 1973 à l'âge de 80 ans, est décédée Sœur Hélène Bélanger, en religion Sœur Rose-Anne de la Présentation de Marie, 1021 rue Conseil, fille de M. et Mme feu Pierre Bélanger. Les funérailles auront lieu lundi le 6 août 73. Le convoi funéraire partira du salon de la Communauté, 1021 rue Conseil, sous la direction de Duranleau et Albert Ltée Jean-Marie Morin, directeur 563-1366 à 9 h. 45 pour se rendre à la chapelle de la Communauté, où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de la Communauté.

**D'ARCY (Mme Wilfrid)** — A Sherbrooke, le 1er août 73 à l'âge de 63 ans, est décédée Mme Wilfrid D'Arcy, née Germaine Dupont, demeurant au 300 rue Collège Magog. Les funérailles auront lieu samedi le 4 août 73. Le convoi funéraire partira des salons funéraires Robert et Marc Brien Ltée 280 St-Patrice Ouest — Magog — 843-3700 R. André Lévesque, directeur à 1 h. 45 pour se rendre à l'église St-Patrice où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière St-Patrice. Salons fermés de 5 à 7 heures.

**LAFOND (Mme Aimé)** — A Sherbrooke, le 1er août à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Aimé Lafond, née Emeline Bélanger demeurant au 3047 King Ouest. Épouse de Aimé Lafond. Les funérailles auront lieu samedi le 4 août. Le convoi funéraire partira des salons funéraires GÉRARD MONFETTE INC. 33 Bowen Sud 563-2272 à 10h30 pour se rendre à l'église St-Roch de Rock Forest où le service sera célébré à 11h. Inhumation au cimetière du même endroit. Salons fermés de 5 à 7 heures. A-3385-4 août

**LARKIN (Mme Avon)** — A Sherbrooke, le 3 août 1973, à l'âge de 42 ans est décédée Mme Avon Larkin, née Aline Blanchard, demeurant au 351 rue London, app. 2. Sher. Les funérailles auront lieu lundi le 6 août 1973. Le convoi funéraire partira des salons funéraires Robert et Marc Brien Ltée 283 boul. Queen Nord — 569-9121 Sherbrooke à 9 h. 45 pour se rendre à la Basilique où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière St-Michel. Salons fermés de 5 à 7 heures. A août

**MENARD (M. Robert)** — A Dorval, le 2 août 1973, à l'âge de 57 ans, est décédé M. Robert Ménard, époux de Jeanne Fortier, demeurant à St-Edwidge. Les funérailles auront lieu lundi le 6 août 1973. Le convoi funéraire partira des salons funéraires Lucien Charron et Fils Enr. succ. 218, rue Child — 569-4141 — Coaticook à 10 heures pour se rendre à l'église paroissiale de St-Edwidge où le service sera célébré à 10 heures 30. Inhumation au cimetière du même endroit. Salons fermés de 2 à 7 heures.

**PIANTE (M. Joseph Rosario)** — A l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 3 août 1973, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Joseph Rosario Piante, époux de feu Léa Pellerin, demeurant 1410 Conseil, Sherbrooke. Le convoi funéraire partira des salons funéraires GÉRARD MONFETTE INC. 33 Bowen Sud — Sherbrooke à 1 h. 45 pour se rendre à l'église Notre-Dame de la Protection où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière St-Michel. Salons fermés de 5 à 7 heures.

**TURMEL (Dr. Eusèbe)** — A Drummondville, le 1er août à l'âge de 67 ans, est décédé M. Eusèbe Turmel, époux de Germaine Turmel demeurant 450 rue St-Pierre, Drummondville. Les funérailles auront lieu le 4 août. Le convoi funéraire partira de L'Assommoir pavillon GÉORGES FREDERIC 75 rue St-Georges Drummondville à 2h10 pour se rendre à l'église St-Pierre où le service sera célébré à 2h30. Inhumation au cimetière St-Pierre. Salons ouverts de 2 à 5 et de 7 à 10h. Il laisse dans le deuil ses enfants: André (Trois-Rivières), Jean (Montréal), Claude (Drummondville), Mme Gérard Bernier (Lévis) et St-Hippolyte, Mme René Doucet (Madeline de Toronto) ainsi que ses frères et sœurs. Sous la direction de DANIEL VACHON 211 Lindsay, Drummondville Qué. A-3385-4 août

**NEWELL (Hilda Olive)** — Est décédée à sa résidence de Melbourne, le 3 août 1973, à l'âge de 64 ans, Mme Cecil Newell, épouse de feu Cecil Newell. Les funérailles auront lieu lundi 6 août 1973. Le convoi funéraire partira des salons funéraires J.H. Murray Inc. 3405 Durham à 1:45 pour se rendre à l'Église United Church de South Durham où le service sera célébré à 2:00 p.m. Inhumation au cimetière de South Durham. Salons fermés de 3 à 7 heures.

**QUIRION (Mme Roch)** — A Matane, le 1er août 1973, à l'âge de 59 ans il nous est décédé Mme Roch Quirion, née Marie-Ange Tangau, demeurant au 5851, Jeanne Manca, Lac Mégantic. Les funérailles auront lieu samedi le 4 août. Le convoi funéraire partira du Centre Funéraire Jacques et Frères Inc. 2600, rue Duquesne Central Lac Mégantic à 2 heures pour se rendre à l'église Notre-Dame de Fatima où le service sera célébré à 2h30. Inhumation au cimetière Ste-Anne de Lac Mégantic. Elle était la mère de Luc, Guy, Louise. Les familles Tangau et Quirion expriment le vœu que nos condoléances se traduisent par des dons au Centre Monseigneur Bonin de Lac Mégantic.

**SIDELEAU (M. Wilfrid)** — A l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke le 1er août 1973 à l'âge de 75 ans, est décédé M. Wilfrid Sideleau, époux de Estella Bureau, demeurant au 120 rue Norton, Coaticook. Les funérailles auront lieu samedi le 4 août 1973. Le convoi funéraire partira des salons funéraires Lucien Charron et Fils Enr. succ. 218, rue Child — Coaticook à 1 h. 45 pour se rendre à l'église St-Jean l'Évangéliste où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière St-Edmond. Il était le frère du chanoine Arthur Sideleau et le père de l'abbé Arthur Sideleau et le père du père Ambroise Sideleau d'Ayer's Cliff. A août

**PIANTE (M. Joseph Rosario)** — A l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, le 3 août 1973, à l'âge de 80 ans, est décédé M. Joseph Rosario Piante, époux de feu Léa Pellerin, demeurant 1410 Conseil, Sherbrooke. Le convoi funéraire partira des salons funéraires GÉRARD MONFETTE INC. 33 Bowen Sud — Sherbrooke à 1 h. 45 pour se rendre à l'église Notre-Dame de la Protection où le service sera célébré à 2 heures. Inhumation au cimetière St-Michel. Salons fermés de 5 à 7 heures.

**TURMEL (Dr. Eusèbe)** — A Drummondville, le 1er août à l'âge de 67 ans, est décédé M. Eusèbe Turmel, époux de Germaine Turmel demeurant 450 rue St-Pierre, Drummondville. Les funérailles auront lieu le 4 août. Le convoi funéraire partira de L'Assommoir pavillon GÉORGES FREDERIC 75 rue St-Georges Drummondville à 2h10 pour se rendre à l'église St-Pierre où le service sera célébré à 2h30. Inhumation au cimetière St-Pierre. Salons ouverts de 2 à 5 et de 7 à 10h. Il laisse dans le deuil ses enfants: André (Trois-Rivières), Jean (Montréal), Claude (Drummondville), Mme Gérard Bernier (Lévis) et St-Hippolyte, Mme René Doucet (Madeline de Toronto) ainsi que ses frères et sœurs. Sous la direction de DANIEL VACHON 211 Lindsay, Drummondville Qué. A-3385-4 août

**SHERBROOKE**  
Tél. (819) 563-2272 — Bureau, 44, Windsor  
Les Ambulances Gérard Monfette Inc.  
Richard Monfette, sec.-trés.  
SERVICE DE FRAIS FUNÉRAIRES  
6 Salons au 33, Bowen Sud 3 Salons au 530, Prospect C-7766A

## M. Rosario Piante

SHERBROOKE — A l'Hôtel-Dieu est décédé M. Joseph Rosario Piante, 80 ans, époux de feu Léa Pellerin, demeurant au 1410 Conseil à Sherbrooke. Le défunt a été maire d'Ascot nord pendant une trentaine d'années.



M. Rosario Piante

Il laisse dans le deuil: sa fille, M. Mme Walter Eider (Blanche) M. et Mme André Deziel, M. Mme Guil Michaud (Madeleine), M. Mme Camil Hamel (Lorraine), M. Daniel Michaud, M. Stéphane Hamel, Mlle Céline Déziel. Sa belle-sœur Mme Ernest Plante, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

## Mme Avon Larkin

SHERBROOKE — Est décédée récemment Mme Avon

Larkin, née Alice Blanchard, à l'âge de 42 ans. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Jeanne, Richard, Guy, Daniel, Bernard, Louis. Sa mère Mme Charlotte Blanchard, ses beaux-parents M. et Mme Francis Larkin, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Léon Doyon (Estelle), M. et Mme Patrick O'Gallagher (Liliane), M. et Mme Russell Reid (Andrée), M. et Mme Jean-Guy Blanchard, M. et Mme Jean-Pierre Soubrier (Monique), M. et Mme Roland Blanchard, M. et Mme Georges Blanchard, M. et Mme William Larkin, M. et Mme Patrick Larkin, M. et Mme Lawrence Larkin. De plus elle laisse dans le deuil de nombreux oncles et tantes, neveux et nièces, cousins, cousines, et amis.



Mme Avon Larkin

## M. Rosaire Roy

LAC-MÉGANTIC — Est décédé à Sault Ste-Marie (Ontario) M. Rosaire Roy à la suite de nombreuses blessures subies dans un accident de la route. M. Roy laisse dans le deuil son épouse née Edith Robert, son père Evariste Roy, ses beaux-parents M. et Mme Adélard Robert de Lac-Mégantic. Il laisse aussi un grand nombre de frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: M. et Mme Eddy Chivers (Madeleine), M. et Mme Roger Roy, M. et Mme Gaston Roy, M. et Mme Lucien Mathieu (Monique), M. et Mme Réal Couture (Gisèle), M. et Mme Gérard Roy, M. et Mme Denis Gosselin (Thérèse), M. et Mme Léonard Roy, M. et Mme Jean-Paul Roy, M. Fidèle Roy, M. Philippe Roy, M. M. Bernadette et Roland Roy, M. et Mme Michel Beaudoin (Louise Robert), M. Guette Robert, Jocelyne, Maria, Marcel, Bertrand, Jean-

Marie et François Robert, Mme Napoléon Robert et M. et Mme Joseph Lemieux, grands-parents de son épouse.

Il laisse aussi dans le deuil un grand nombre de neveux, nièces, oncles et tantes, cousins, cousines et amis.

## Mme Amélia Beaulieu

WATERVILLE — Est décédée récemment à Waterville Mme Amélia Beaulieu. Mme Beaulieu laisse dans le deuil ses onze enfants. De plus, membres du cercle Marie Bernard des Filles d'Isabelle, de Waterville depuis plus de 16 ans, elle laisse pour la regretter les membres du cercle de Waterville dont elle a été une des premiers membres.

## M. Robert Ménard

COATICOOK (AP) — Est décédé à Coaticook le 2 août 1973, à l'âge de 57 ans, M. Robert Ménard. Outre son épouse Jeanne, née Jeanne Fortier, M. Ménard laisse dans le deuil ses enfants Herman Stephens (Michele), Dr et Mme

Yvon Ménard, M. et Mme André Marcoux (Colette) ainsi que de nombreux parents et amis. M. Ménard était un commerçant d'animaux avantageusement connu dans la région.

### REMERCIEMENTS



M. Gaston Ledoux et ses enfants: M. et Mme Pierre Ledoux, M. Michel Ledoux, sa fille Nathalie et toute la famille remercient bien sincèrement toutes les personnes qui, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, fleurs, télégrammes, cartes de condoléances, visites au salon mortuaire, assistance aux funérailles, ou de quelque manière que ce soit, leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

Mme GASTON LEDOUX

née Marthe Leblond  
décédée le 22 juillet 1973  
et les prie d'accepter ce témoignage de leur gratitude.

### REMERCIEMENTS



M. et Mme André Millette (Muguette) et M. et Mme Jean-Claude Renaud et leurs enfants remercient bien sincèrement toutes les personnes qui, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, cartes de sympathie, fleurs, télégrammes, visites à la chambre mortuaire, assistance aux funérailles, services rendus à domicile ou de quelque manière que ce soit, leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. VICTOR RENAUD

décédé le 27 juillet 1973  
à l'âge de 74 ans  
et les prie d'accepter ce témoignage de leur gratitude.

# BINGO

## LUNDI SOIR, 6 AOÛT à 8h.30

## ARENA VICTORIAVILLE

### PRIX DE PRÉSENCE AUTOMOBILE

### PONTIAC "ASTRE" 1973 ou \$2,500.00 en argent

### 15 TOURS de BINGO \$3.00 PRIX de \$200.00 CHAQUE TOUR

### GRATIS — TOUR SPÉCIAL DE \$500.00

### POUR LES CARTES SUPPLÉMENTAIRES DES 15 TOURS VENDUES À L'INTÉRIEUR DE L'ARENA

### PLUSIEURS TOURS SPÉCIAUX DE \$1,000.00 et \$500.00

### CE SUPER BINGO SERA DIRIGÉ PAR J.-E. PRUD'HOMME

### AVEC SON NOUVEAU SYSTÈME DE NUMÉROS ET SONORISATION ÉLECTRONIQUE. LE SEUL ET UNIQUE AU MONDE

### CE BINGO EST ORGANISÉ POUR L'EXPOSITION DE VICTORIAVILLE

## Mme Gonzague Rancourt

SHERBROOKE — Est décédée récemment à Sherbrooke Mme Gonzague Rancourt, née Berruria Bouchard. Outre son époux Gonzague, Mme Rancourt laisse dans le deuil sa fille Mme Marcel Francoeur, née Angeline; ses frères et sœurs: l'abbé Lorenzo Bouchard, Conrad Bouchard, Lionel Bouchard, Mme Augustin Plourde, née Thérèse, Mme Gérard Guereita, Mme Roy

Berry, née Bernadette, et plusieurs neveux et nièces. Le service fut chanté par son neveu l'abbé Marc Plourde, professeur au Séminaire de Sherbrooke, et concélébré par: son frère l'abbé Lorenzo Bouchard, Mgr Raoul Bruneau, fondateur de la paroisse St-Joseph de Sherbrooke, M. l'abbé Rosario Lapointe, ex-cure de Valcourt et M. l'abbé Roger Dorval, prêtre retiré du pavillon Racine.

## Une promenade qui prend fin tragiquement pour un bambin

ASBESTOS (D.M.) — Le jeune Stéphane Bédard, cinq ans, dont les parents demeurent à St-Alexandre d'Iberville est décédé après avoir été heurté par une automobile alors qu'il était en promenade chez ses grands-parents résidant au 141 St-Roch à Asbestos.

Ce pénible accident est survenu en face du 137 de la rue St-Roch et selon les premières constatations, le jeune Bédard était assis dans une voiturette poussée par un jeune voisin et ami lorsque celle-ci sortait de l'entrée de cour pour s'engager dans la rue, la voiture conduite par M. Sylvio Camirand d'Asbestos la heurta pour le blesser mortellement.

Une légère pente existe dans cette entrée de cour ainsi que dans la rue St-Roch, facilitant l'allure de la petite voiture. Les ambulanciers de la maison Real Desrochers ont alors conduit le jeune Bambin au Centre Hospitalier d'Asbestos puis à l'hôpital St-Vincent de Paul de Sherbrooke qui a ordonné son transfert au CHU, où il devait mourir à son arrivée.

## Une fusillade se termine par la mort d'un septuagénaire

STUKELY, (Spéciale) — Un veuf septuagénaire a perdu la vie dans des circonstances tragiques, en fin d'après-midi, hier, après avoir fait feu en toutes directions d'une arme 22 et avoir atteint son fils de 40 ans pour le blesser au ventre.

La Sûreté du Québec, détachement de Granby, poursuit présentement son enquête pour déterminer les circonstances de cette affaire qui a amené le village entier de Stukely, vers 5 heures, alerté tout autant par les coups de feu que par les sirènes de l'ambulance qui devait conduire à l'hôpital de La Providence, à Magog, père et fils, que par les quelque 10 coups de feu qui furent tirés par la victime elle-même. Les témoins du drame ne purent hier indiquer les circonstances qui déclenchèrent l'affaire, le premier coup de feu seulement les ayant préve-

nus de l'assaut dont aurait été victime le fils peu après qu'il se fut présenté chez son père, un ancien débardeur moutré-lais, de qui il allait présument emprunter une canne à pêche. Quoiqu'il en soit de l'étincelle qui mis le feu aux poudres, il arrive que le père aurait tiré en direction du fils et en toutes directions huit balles pour ensuite entrer à son domicile où il aurait présument mis le feu à sa résidence avant d'y tirer une dernière balle, laquelle lui a été fatale. Le fils, qui repose présentement dans un état satisfaisant à l'hôpital malgré une blessure au ventre, demeurait chez son père jusqu'à il y a tout récemment, mais aurait quitté les lieux, son père ayant fait vraisemblablement preuve d'agressivité à l'endroit de certains membres de sa famille.

M. et Mme André Millette (Muguette) et M. et Mme Jean-Claude Renaud et leurs enfants remercient bien sincèrement toutes les personnes qui, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, cartes de sympathie, fleurs, télégrammes, visites à la chambre mortuaire, assistance aux funérailles, services rendus à domicile ou de quelque manière que ce soit, leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

M. VICTOR RENAUD

décédé le 27 juillet 1973  
à l'âge de 74 ans  
et les prie d'accepter ce témoignage de leur gratitude.

# Watergate: Nixon rompra le silence dans quelques jours

WASHINGTON (AFP) — Le président Richard Nixon va s'expliquer publiquement sur l'affaire du Watergate d'ici deux semaines, a annoncé vendredi un porte-parole de la Maison-Blanche, qui a précisé que l'équipe spéciale de conseillers juridiques du chef de l'exécutif rassemble actuellement les éléments du dossier qu'il présentera pour se défendre.

Maison-Blanche, M. Gerald Warren, n'a pas précisé sous quelle forme—conférence de presse ou discours—M. Nixon choisira de rompre son silence, mais il a indiqué qu'il ne le ferait pas avant que la commission du sénateur Sam Ervin en ait terminé avec les témoins, trois en principe, qu'elle doit entendre avant de se mettre en vacances.

### Documents détruits

M. Nixon avait été mis en garde dès le 6 juillet 1972, c'est-à-dire moins de trois semaines après l'opération du Watergate, par M. Patrick Gray, qui dirigeait alors le FBI et qui lui avait déclaré que l'enquête ne pouvait pas être "étouffée" et qu'elle risquait de conduire à des personnalités importantes de la Maison-Blanche. C'est ce qu'a assuré vendredi matin le directeur adjoint de la CIA, le général Vernon Walters. Selon le général Walters, M. Gray avait conseillé au président de "se débarrasser" de ceux qui, à la Maison-Blanche, étaient impliqués, "quel que soit leur niveau hiérarchique".

M. Gray, a été appelé à comparaître vendredi après-midi devant la commission sénatoriale. Dans une longue déclaration préliminaire, il a reconnu qu'il avait détruit des documents secrets, "délicats", qui lui avaient été remis par les deux anciens conseillers présidentiels John Dean et John Ehrlichman, le 28 juin 1972. Il a avoué qu'il n'avait pas reçu l'ordre exprès de détruire ces documents, mais il n'y avait aucun doute dans son esprit que c'était bien ce que ces deux conseillers du président attendaient de lui.



Nixon

écrit de quatre mille mots, assuré qu'il ignorait ce qui s'était tramé pour étouffer le scandale. Mais il avait été ensuite contredit par son ancien conseiller juridique John Dean, qui a affirmé devant la commission sénatoriale d'enquête que le président était, à son avis, au courant des efforts faits pour que les vrais responsables de l'affaire d'espionnage du parti démocrate échappent à la justice.

Le porte-parole adjoint de la

## La violence a chassé 60,000 personnes de Belfast depuis '69

BELFAST (AFP) — Les violences ainsi que l'intimidation et les menaces dirigées en système ont amené près de 60,000 habitants de la région de Belfast à quitter la capitale de l'Ulster depuis le début des troubles en août 1969, indique un rapport publié vendredi à Belfast par la Commission nord-irlandaise sur les relations entre communautés.

Le rapport, qui est uniquement consacré au problème de l'intimidation et des menaces qui sont faites à la population de l'Ulster, précise que la plupart de ceux qui sont partis sont des catholiques. Il ne donne aucune précision sur les lieux de leurs nouvelles résidences.

Selon le rapport, l'intimidation qui prend les formes les plus diverses, de la violence physique pure aux coups de téléphone anonymes en passant par le vandalisme, croît d'une année à l'autre. Le rapport indique qu'au début de cette année, le rythme des départs des habitants de Belfast et de sa banlieue était plus élevé que l'année dernière.

## Le ministre de la Justice ordonne une nouvelle enquête

WASHINGTON (AFP) — Une enquête sera rouverte sur les circonstances de la mort de quatre étudiants de l'université d'Etat de Kent State, dans l'Ohio, abattus en 1970 par la garde nationale au cours de manifestations.

Ainsi en a décidé M. Elliot Richardson, attorney général (ministre de la Justice) des Etats-Unis qui a déclaré vendredi qu'il désirait faire toute la lumière possible sur cette tragédie.

Une première enquête du département de la Justice, alors qu'il était dirigé par M. John Mitchell, avait abouti à la conclusion qu'il n'y avait pas lieu d'entamer des poursuites ou de porter l'affaire devant une chambre de mise en accusation.

Les parents des quatre élèves abattus n'avaient cessé de protester contre cette décision du département de la Justice qui est revenue à la surface après que M. Mitchell ait été impliqué dans le scandale du Watergate.

En prenant la décision de rouvrir l'enquête, M. Richardson a ouvertement défié la Maison blanche qui, au mois de mai, s'était déclarée d'accord avec la décision de M. Mitchell, prise en 1971, de ne pas donner suite à l'affaire.

M. Richardson a toutefois tenu à préciser que la nouvelle enquête ne signifiait pas qu'il y avait lieu de douter de la bonne foi de ceux qui a v a ient mené l'investigation précédente.

### BILL

Suite de la page 6

cessif dans des compagnies d'une certaine grandeur et appuient généralement la question du statut d'"associés" ainsi que la canadienisation des conseils d'administration des filiales canadiennes de sociétés étrangères.

Le mémoire termine en disant: "Cette enquête et une analyse objective du rapport Gray, qui est, croyons-nous, la philosophie de base derrière cette législation sur les investissements étrangers, ont amené la Chambre de Commerce du Canada à conclure que le projet de Loi C-132 ne devait pas être présenté dans sa forme actuelle, malgré le besoin qu'a le gouvernement d'avoir à sa disposition un mécanisme qui lui permette d'éviter ou de limiter les investissements étrangers contraires aux intérêts et aux objectifs du Canada".

#### ACTION DE LA CHAMBRE

La Chambre du Canada s'inquiète de plusieurs aspects du projet de loi C-132 dans sa forme actuelle. C'est pourquoi elle a suggéré à ses Chambres affiliées ainsi qu'à ses membres corporatifs de se faire entendre et d'appuyer les vues de la Chambre du Canada en écrivant au premier Ministre, au Ministre de l'Industrie et du Commerce ainsi qu'à leurs députés. Les présidents des Chambres provinciales ont aussi été informés des recommandations de la Chambre du Canada et invités à les commenter aux premiers Ministres de leurs provinces respectives.

Les investissements étrangers demeurent vitaux au développement économique futur du Canada et au bien-être de tous les Canadiens. Le point de vue de la Chambre au sujet des investissements étrangers est sans équivoque: "Le gouvernement fédéral doit disposer de mesures visant à empêcher ou à limiter les investissements étrangers qui pourraient venir à l'encontre des intérêts ou des objectifs du Canada".

Il est à signaler que monsieur Gillespie, ses hauts fonctionnaires ainsi que le Comité des Finances, du Commerce et des Questions économiques ont félicité la Chambre pour l'excellence de son mémoire.

Sears

BIENTÔT

Un magasin SEARS... à Sherbrooke!

Ligne classique. Tons subtils. Modèles sensationnels. Bilboquet signe ces nouveautés pour vous donner un air nouveau... Une foule d'interchangeables ravissants qui n'auront pas de mal à vous séduire. Pas un d'entre eux ne vous laissera indifférent. Chacun vous flattera à sa manière.

a. Pantalon à jambes évasées, de confection laine-polyester souple à motif carreaux. Nettoyage à sec. Tons de rouille, chameau ou noir. Tailles 5 à 15

Ravissant chemisier de confection polyester-coton. Entretien facile. Tons de rouille ou chameau.

Tailles 5 à 15

Veste pour relever le tout. Confection laine-polyester. Nettoyage à sec. Tons de rouille, chameau ou noir. Tailles 5 à 15

b) Cardigan en tricot d'acrylique laine. Laver à la main ou nettoyer à sec. Ton ivoire. P-M-G

Pantalons noirs à jambes évasées. Confection laine-viscose aspect flanelle souple. Nettoyage à sec. Tailles 5 à 15

c. Veste longue à ceinture. Confection laine-viscose aspect flanelle. Nettoyage à sec. Noir seulement. Tailles 5 à 15

Jupe "vole-au-vent" carreaute. Confection laine-viscose aspect flanelle. Nettoyage à sec. Tons de rouille, chameau, noir ou noir uni. Tailles 5 à 15.



JEUNE BOUTIQUE RAYON 19

SIMPSONS-SEARS LTD.